



HAMM

ERSATZTEILKATALOG

SPARE PARTS CATALOGUE

CATÁLOGO DE REPUESTOS

LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

HD 13 - 14

H201 Baureihe / Series / Serie / Séries
1-9999 Seriennummer / Series number / Número de serie / Numéro de série
17.08.2023 Ausgabedatum / Date of Issue / Fecha de emisión / Date d'émission
2135981 Bestellnummer / Order No. / Número de pedido / No. de commande

Herausgeber HAMM AG
Publisher Postfach 1160
Editor 95633 Tirschenreuth
Editéur Germany
Phone: +49 (0) 96 31 / 80 - 0
<http://www.hamm.eu>

Dokumentenname 2082083
Document
Nombre del documento
Nom du document

de: Weitergabe sowie Vervielfältigungen dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhaltes sind verboten, soweit nicht Ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

en: The disclosure as well as the duplication of this document, the use and the forwarding of its contents, are forbidden as far as not expressly permitted. Violations will cause indemnities. With respect to patent, utility sample or design patent registration all rights reserved.

es: Se prohíbe la transmisión y reproducción de este documento, así como la utilización y revelación de su contenido sin autorización expresa. De los infractores se exigirá el correspondiente resarcimiento de daños y perjuicios. Quedan reservados todos los derechos inherentes, en especial los de patentes, modelos registrados y estéticos.

fr: Sans l'autorisation explicite, toute copie ou reproduction de ce document ainsi que toute divulgation ou révélation du contenu sont strictement interdites. Le non respect de cette clause sera passable de dommages-intérêts. Tous les droits d'enregistrement d'un brevet, d'un dessin ou d'un modèle sont réservés.

Allgemeine Hinweise

Verehrter Kunde

um Ihnen den Gebrauch unseres Ersatzteilkataloges zu erleichtern, einige Informationen vorab.

Allgemeines

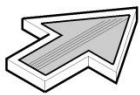
Dieser Ersatzteilkatalog enthält alle Lieferumfänge Ihres Maschinen-, Anlagentyps. Es sind daher möglicherweise mehr Ersatzteile dargestellt, als in Ihrer Maschine/Anlage vorhanden.

Maschinen-, Anlagen-Identifikation

Alle Maschinen/Anlagen werden durch die Seriennummer identifiziert. Die Seriennummer befindet sich auf dem Typenschild und dem Chassis Ihrer Maschine/Anlage.

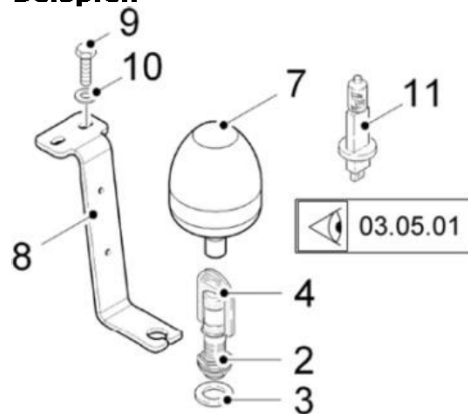
Bildtafeln

Auf jeder Bildtafel befindet sich ein Pfeil, welcher die Fahrtrichtung bzw. Arbeitsrichtung der Maschine/Anlage anzeigt.



Die in den Bildtafeln enthaltenen Ersatzteile sind mit Positionsnummern versehen, welche in der Ersatzteilliste mit den zugehörigen Daten zu finden sind.

Beispiel:



Weiterführende Informationen, welche unter Umständen in dieser Bildtafel nicht dargestellt sind, können auf der Bildtafel der verwiesenen Gruppennummer zu finden sein.

Siehe Bildtafel der Gruppennummer 03.05.01

Bestellen eines Ersatzteiles

Um eine reibungslose Abwicklung bei Ersatzteilbestellungen zu gewährleisten, beachten sie bitte unbedingt folgende Regeln:

1. Angabe des Maschinen-, Anlagentyps, Baujahr und Seriennummer.
2. Angabe der Teilenummer und der Stückzahl
3. Angaben Ihrer Adresse, Telefonnummer, Faxnummer, E-Mail Adresse oder einer sonstigen Zustelladresse, Spedition und zuständigem Sachbearbeiter.
4. Gewünschte Versandart (per Post, Eil- oder Luftpost, Fracht-, Eil- oder Expressgut).

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass nicht von uns gelieferte Ersatzteile und Sonderausstattungen auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und/oder die Verwendung solcher Produkte kann daher unter Umständen konstruktiv vorgebenden Eigenschaften der Maschine/Anlage negativ verändern und dadurch die aktive und/oder passive Betriebssicherheit beeinträchtigen.

Für Schäden, die durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen und Sonderausstattungen entstehen, ist jegliche Haftung des Herstellers ausgeschlossen. Für Schäden/Verletzungen, die durch eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen an der Maschine/Anlage entstehen, haftet der Hersteller nicht!

Richtlinie zur Verarbeitung von Flüssigkunststoff

i Teilweise befinden sich in den Bildtafeln zusätzliche Kennzeichen z. B. **1**, **2**, welche auf die Verwendung von Flüssigkunststoffen hinweisen.

Zur Sicherung bzw. Abdichtung von Maschinenelementen sind bei der Verwendung von Flüssigkunststoffen nachfolgende Schritte einzuhalten:

- Sicherheitshinweise des Flüssigkunststoffherstellers beachten.
- Flüssigkunststoff nicht bei Temperaturen unter 15 °C verarbeiten.
- Alle Stellen, die mit Flüssigkunststoff benetzt werden sollen, müssen zuvor mit dem Reiniger 306371 von Schmutz, Fett o. ä. befreit werden.
- Überschüssigen Reiniger abtropfen lassen bzw. mit sauberen Lappen abwischen.
- Gereinigte Stelle ca. 3 Minuten ablüften lassen.
- Flüssigkunststoff auf das einzusetzende Teil auftragen.
- Bei Schraubensicherung in Gewindefacklöchern ist der Flüssigkunststoff sowohl auf dem Schraubengewinde als auch der Gewindebohrung aufzutragen.

Die Aushärtung erreicht nach ca. 30 Minuten Handfestigkeit, nach ca. 12 Stunden Endfestigkeit. Für die Sicherung von Gewindeformteilen ist auf eine eventuell verzinkte Oberfläche zu achten. Die Auswahl des Flüssigkunststoffes ist unbedingt nach der Tabelle vorzunehmen.

Kennzeichen	Hamm Mat.-Nr.		Anwendungshinweise, Beispiele	Festigkeit, technische Hinweise
1	00 382 620 00 263 397	(50 ml) (250 ml)	Flüssigkunststoff für Schraubenverbindungen aller Größen außer verzinkten Schrauben	mittelfest, demontierbar, (Viskosität 1300 – 3000 mPa*s)
	00 393 037 00 393 029	(50 ml) (250 ml)	Flüssigkunststoff für verzinkte Schrauben aller Größen	mittel- bis hochfest, demontierbar (Viskosität 1200 – 2400 mPa*s)
	02 183 747 02 183 750	(50 ml) (250 ml)	Flüssigkunststoff für Klebesicherung und Dichten von Schrauben Verwendung von 2701 im Bandagenbau, sonst nach wie vor 262. (allgemein ist Loctite 2701 vorteilhaft bei Zinklamellenbeschichtung)	hochfest, schwer demontierbar (Viskosität 500 – 900 mPa*s)
	Ohne Nummer, da der Kleber bereits auf den Schrauben aufgebracht ist!		Mikroverkapselte Klebesicherung als trockene Schicht vom Schraubenlieferant aufgebracht. Aktivierung beim Einschrauben. Verwendung nur im Bandagenbau. Kürzel „P85“ in der Schraubenbezeichnung.	mittel- bis hochfest, demontierbar; eingeschraubte Schrauben innerhalb 5 Min. auf Endmoment anziehen
2	00 382 639 00 263 419	(50 ml) (250 ml)	Flüssigkunststoff für Fügeverbindungen mit Spalt (0,05 ..0,2 mm), z.B. Nabe-Welle Mitnehmerbuchse, Mitnehmerflächen, Reparaturen	hochfest, Scherfestigkeitstyp. 27 N/mm², schwer lösbar, Temperaturen bis 120° C, Viskosität 2250)



3	01 234 188 01 234 196	(50 ml) (250 ml)	Flüssigkunststoff für Fügeverbindungen mit engem Spalt, z.B. Wälzlager Außenringe (nur bei Maschinen mit Außenring-Passung J6)	hochfest, Scherfestigkeitstyp. 23 N/mm ² , schwer demontierbar, Temperaturen bis 150 °C, (Viskosität 450)
4	00 382 604 00 323 705	(50 ml) (250 ml)	Flüssigkunststoff zur Abdichtung von Flächen (Klebespalt maximal 0,5 mm), z.B. Deckel auf Rüttlergehäuse	Scherfestigkeitstyp. 8 N/mm ² , leicht demontierbar, (Viskosität 10500)
5	00 231 347	(500 ml)	Abdichten zwischen Zahnradpumpen und Dieselmotor (Getriebebau)	Dose mit 500 ml
6	01 205 757 01 204 025	(1 kg) (25 kg)	Hochleistungsfett, druck- und temperaturbeständig für schnell laufende Wälzlager (Vibratorlager, Oszillatorlager)	niedrige Grundöl-Viskosität, bis 130 °C
7	01 227 114 00 347 620	(1 kg) (25 kg)	Hochleistungsfett, druckbeständig, wasserabweisend für langsam laufende Wälzlager, Zahnbuchsen, Steckwellen (Fahrlager)	hohe Grundöl-Viskosität, bis 120 °C
8	00 392 693	(250 ml)	Flüssigkunststoff zur Abdichtung von Rohrgewinde bis 3"	leicht demontierbar, (Viskosität 3750)
9	01 215 809	(310 ml)	Kleb-/Dichtstoff für das Einglasen und Verfugen von Glasscheiben, Dichtstoff für Wassertankdeckel	demontierbar, Polyurethan-Basis
	02 329 280	(200 ml)	Universaldichtmasse zum Abdichten von allen Dichtflächen in Motoren, Getrieben, Achsen und Kunststoffgehäusen	Dauerelastisch, spaltüberbrückend, medienbeständig gegen Otto- und Dieselmotoren, Öle, Fette, Schmiermittel, Temperaturen bis 250 °C
10	00 382 612 00 284 920	(50 ml) (250 ml)	Kleben von Mitnehmerflächen an Bandagen-Getrieben, Reparaturen, Ritzel auf Steckwellen Räderkästen	mittelfest, Scherfestigkeitstyp 10 N/mm ² , demontierbar, (Viskosität 800)
11	02 052 193	(310 ml)	Dichtmittel zur Flächenabdichtung der Deckel der Oszillationsbandagen	demontierbar, Polyurethan-Basis, (grau)
12	02 181 416 02 181 419	(50 ml) 250 ml)	Flüssigkunststoff für Dichten von Rohrgewinden, dieselbeständig	mittelfest, demontierbar, (Viskosität 16000 – 33000 mPa*s)



13	02 696 157	(100 g)	Anti-Seize-Hochtemperaturpaste Verschleißschutz bei Zahnprofilverbindungen und Trennmittel für Edelstahlgewinde und Gewinde bei hohen Temperaturen.	Metallfrei, weißer Festschmierstoff, Synthese- Mineralöl, bis +1400°C, $\mu=0,10-0,13$
14	02 188 079	(50 ml)	2K-Kleber für Metall-auf-Metall-Verbindungen Beste Eigenschaften bei Aluminium, Stahl, Edelstahl, Kupfer, Messing	angemischt graue Paste Mischungsverhältnis 2014-2A: 2014-2B - 2:1 min. Aushärtezeit @ 23°C: t=5h
15	02 375 945	(50 ml)	2K-Kleber für Kunststoff-auf-Kunststoff- Verbindungen Beste Eigenschaften bei faserverstärkten Kunststoffen, ABS	angemischt hellgelbe Färbung Mischungsverhältnis 2022-1A: 2022-1B - 1:1 min. Aushärtezeit @ 23°C: t=12min
16	02 705 259	(600 ml)	Kleber für Stahlnägel in GFK (z.B. bei Motorhaube HD13/14 für Nägel zur Befestigung der Schallisolierung etc.)	
17	00 278 297	(310 ml)	Abdichtung der Verbindungsteile bei Sonnendach (z.B. bei HD+ Reihe)	Silikonpolymer, dauerelastisch Geprüft nach EN15651 Temperaturbeständig - 40°C...+140°C Verarbeitung bei +5°C...+40°C Nicht überstreichbar
18	02 803 470	(300ml)	Universal-Dichtmittel zur Flächenabdichtung von Flanschen etc. an Bandagen	dauerplastisch, leicht demontierbar, temperaturbeständig bis 250°C

Anziehdrehmomente – gültig für Ersatzteillieferungen bis 31.08.2016

Die Anziehdrehmomente in den Tabellen gelten für Muttern nach DIN 934 und Schrauben mit Kopfaufgabe nach DIN 931 (Reibungsbeiwert $\mu_{ges} = 0,12$) soweit nicht anders angegeben.

i Schrauben und Muttern regelmäßig auf festen Sitz prüfen, falls erforderlich nachziehen.

Anziehdrehmomente für Regelgewinde

Gewinde	Anziehdrehmoment MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4	2,7	4,0	4,7
M5	5,5	8,1	9,5
M6	9,5	14	16,5
M8	23	34	40
M10	46	68	79
M12	79	117	135
M14	125	185	215
M16	195	280	330
M18	280	390	460
M20	390	560	650
M22	530	750	880
M24	670	960	1120
M27	1000	1400	1650
M30	1350	1900	2250

Anziehdrehmomente für Feingewinde

Gewinde	Anziehdrehmoment MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1	24,5	36	43
M10x1,25	49	72	84
M12x1,25	87	125	150
M12x1,5	83	122	145
M14x1,5	135	200	235
M16x1,5	205	300	360
M18x1,5	310	440	520
M20x1,5	430	620	720
M22x1,5	580	820	960
M24x2	730	1040	1220
M27x2	1070	1500	1800
M30x2	1490	2120	2480

Anziehdrehmomente – gültig für Ersatzteillieferungen ab 01.09.2016

Die Anziehdrehmomente in den Tabellen gelten für Muttern und Schrauben mit Kopfaufgabe nach ISO 4014, 4032, 4762... (Reibungsbeiwert $\mu_{ges} = 0,095$) soweit nicht anders angegeben.

i Schrauben und Muttern regelmäßig auf festen Sitz prüfen, falls erforderlich nachziehen.

Anziehdrehmomente für Regelgewinde

Gewinde (Schlüsselweite SW)	Anziehdrehmoment MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4 (SW7)	2,7	4,0	4,7
M5 (SW8)	5,5	8,1	9,5
M6 (SW10)	9,5	14	16,5
M8 (SW13)	21	30	36
M10 (SW16)	41	60	71
M12 (SW18)	71	104	122
M14 (SW21)	113	165	195
M16 (SW24)	175	255	300
M18 (SW27)	250	355	420
M20 (SW30)	350	500	580
M22 (SW34)	480	680	800
M24 (SW36)	600	860	1000
M27 (SW41)	880	1260	1470
M30 (SW46)	1200	1700	2000

Anziehdrehmomente für Feingewinde

Gewinde (Schlüsselweite SW)	Anziehdrehmoment MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1 (SW13)	22	32	38
M10x1,25 (SW16)	43	63	74
M12x1,25 (SW18)	76	111	130
M12x1,5 (SW18)	73	108	126
M14x1,5 (SW21)	120	175	205
M16x1,5 (SW24)	183	265	315
M18x1,5 (SW27)	270	390	455
M20x1,5 (SW30)	380	540	630
M22x1,5 (SW34)	510	725	850
M24x2 (SW36)	640	910	1070
M27x2 (SW41)	930	1330	1550
M30x2 (SW46)	1300	1840	2150

How to order a spare part

So that we can handle your spare parts order smoothly, please supply the details below:

1. Type of machine or assembly of machines, year of manufacture and serial number.
2. Part number and required quantity.
3. Address, telephone and fax number, email address or an alternative delivery address, forwarding agents and name of the contact person.
4. Required shipment method (by mail, express mail or air mail, freight delivery, fast or express freight delivery).

We explicitly inform you that spare parts and additional equipment not supplied by us have not been tested or approved. The installation / application of such components can degrade the performance of the machine / assembly of machines and influence the active and/or passive operational safety.

All liability on the part of the machine manufacturer is excluded for damage resulting from the use of non-original spare parts or additional equipment.

The machine manufacturer disclaims all responsibility for damage or injuries resulting from conversions or modifications on the machine / assembly of machines that are carried out without the consent of the manufacturer!



Guidelines for Using Liquid Plastic

i Some posters show additional code numbers (e.g. **1**, **2**) which refer to the use of liquid plastics.

The following steps must be taken when using liquid plastics in order to secure and/or seal machine elements:

- Follow the safety instructions of the liquid plastic manufacturer.
- Do not use liquid plastics at temperatures below 15°C.
- All surfaces that are to be wetted by liquid plastic must first be cleaned of dirt, grease etc. with cleanser 306371.
- Allow excess cleanser to drip off, or wipe off with clean cloths.
- Allow cleansed areas to dry for about 3 minutes.
- Apply liquid plastic to the part that is to be coated.
- To secure screws in blind tapped holes, the liquid plastic must be applied to both the screw thread as well as the tapped hole.

The plastic hardens to hand-tight strength after about 30 minutes, and reaches its final strength after about 12 hours. When securing tapped formed parts note that the surface may be galvanized. The liquid plastic must always be selected according to the table.

Identifier	Hamm mat. no.		Instructions for use, examples	Strength, technical information
1	00 382 620 00 263 397	(50 ml) (250 ml)	Liquid plastic for screw connections of all sizes, not including galvanised screws	Medium-strength, detachable, (viscosity 1300–3000 mPa*s)
	00 393 037 00 393 029	(50 ml) (250 ml)	Liquid plastic for galvanised screws of all sizes	Medium-strength, detachable, (viscosity 1200–2400 mPa*s)
	02 183 747 02 183 750	(50 ml) (250 ml)	Liquid plastic for securing screws with glue and sealing them Use of 2701 in drum construction, otherwise still 262. (generally, Loctite 2701 is advantageous for zinc flake coating)	High-strength, difficult to remove (viscosity 500–900 mPa*s)
	(Without number, since the adhesive is already applied to the screws)		Microencapsulated glue applied as a dry layer by the screw supplier. Activation upon insertion of screws. Only to be used in drum construction. Identifier "P85" used for screw designation.	Medium- to high-strength, difficult to remove; Tighten screws that have been driven in to the end torque within five min.
2	00 382 639 00 263 419	(50 ml) (250 ml)	Liquid plastic for joint connections with gap (0.05–0.2 mm), e.g. hub-shaft driving bush, driving surfaces, repairs	High-strength, shear strength type 27 N/mm ² , difficult to remove, temperatures up to 120° C, (viscosity 2250)

3	01 234 188 01 234 196	(50 ml) (250 ml)	Liquid plastic for joint connections with a narrow gap, e.g. roller bearing outer rings (only for machines with outer ring fit J6)	High-strength, shear strength type 23 N/mm ² , difficult to remove, temperatures up to 150° C, (viscosity 450)
4	00 382 604 00 323 705	(50 ml) (250 ml)	Liquid plastic for sealing surfaces (adhesive gap maximum 0.5 mm), e.g. lid on vibrator housing	Shear strength type 8 N/mm ² , Easily removable, (viscosity 10500)
5	00 231 347	(500 ml)	Sealing between gear pumps and diesel engine (gear manufacturing)	Can with 500 ml
6	01 205 757 01 204 025	(1 kg) (25 kg)	High-performance grease, pressure and temperature-resistant for quick-acting roller bearings (vibrator bearings, oscillator bearings)	Low base oil viscosity, up to 130 °C
7	01 227 114 00 347 620	(1 kg) (25 kg)	High-performance grease, pressure-resistant, water-repellent for slow-acting roller bearings, toothed bushes, stub shafts (travelling bearings)	High base oil viscosity, up to 120 °C
8	00 392 693	(250 ml)	Liquid plastic for sealing pipe threads up to 3"	Easily removable, (viscosity 3750)
9	01 215 809	(310 ml)	Adhesive/sealant for glazing and jointing glass panes, sealant for water caps	Removable, polyurethane base
	02 329 280	(200 ml)	Universal sealing compound for sealing any sealing surface in engines, gearboxes, axles and plastic enclosures	Permanently elastic, gap-filling, media-resistant against petrol and diesel, oils, greases, lubricants, temperatures up to 250 °C
10	00 382 612 00 284 920	(50 ml) (250 ml)	Adhesion of driving surfaces to drum gearboxes, repairs, pinions on stub shaft gear boxes	Medium-strength, shear strength type 10 N/mm ² , removable, (viscosity 800)
11	02 052 193	(310 ml)	Sealant for surface sealing of covers of oscillating drums	Removable, polyurethane base, (grey)
12	02 181 416 02 181 419	(50 ml) (250 ml)	Liquid plastic for sealing pipe threads, diesel-resistant	Medium-strength, removable, (viscosity 16,000–33,000 mPa*s)



13	02 696 157	(100 g)	Anti-seize high-temperature paste Wear protection for tooth profile connections and separating agents for stainless steel thread and thread at high temperatures.	Metal-free, white solid lubricant, synthetic mineral oil, up to +1400 °C, $\mu = 0.10-0.13$
14	02 188 079	(50 ml)	Two-component adhesive for metal-to-metal connections Best properties for aluminium, steel, stainless steel, copper, brass	Mixed grey paste Mixture ratio 2014-2A : 2014-2B = 2:1 Min. hardening time @ 23 °C: t = 5h
15	02 375 945	(50 ml)	Two-component adhesive for plastic-to-plastic connections Best properties for fibre-reinforced plastics, ABS	Mixed light yellow dye Mixture ratio 2022-1A : 2022-1B = 1:1 Min. hardening time @ 23 °C: t = 12 min
16	02 705 259	(600 ml)	Adhesive for steel nails in fibreglass reinforced plastics (e.g. with engine hood HD13/14, for nails for affixing the acoustic insulation, etc.)	
17	00 278 297	(310 ml)	Sealing of the connection parts for sunroof (e.g. for HD+ series)	Silicone polymer, permanently elastic Tested as per EN15651 Temperature-resistant -40 °C to +140 °C Processing at +5 °C to +40 °C Cannot be painted over
18	02 803 470	(300 ml)	Universal sealant for the surface sealing of flanges, etc. on drums	Permanently elastic, easily removable, temperature-resistant up to 250 °C

Tightening torques - applicable to spare parts supplied up until 31 August 2016

The tightening torques indicated within the tables apply to nuts in accordance with DIN 934 and screws with headrest according to DIN 931 (frictional coefficient $\mu_{\text{total}} = 0.12$) unless otherwise specified.

 Check screws and nuts regularly for tight seat, if necessary, retighten.

Starting torques for regular type screw threads

Threads	Starting torques MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4	2,7	4,0	4,7
M5	5,5	8,1	9,5
M6	9,5	14	16,5
M8	23	34	40
M10	46	68	79
M12	79	117	135
M14	125	185	215
M16	195	280	330
M18	280	390	460
M20	390	560	650
M22	530	750	880
M24	670	960	1120
M27	1000	1400	1650
M30	1350	1900	2250

Starting torques for fine threads

Threads	Starting torques MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1	24,5	36	43
M10x1,25	49	72	84
M12x1,25	87	125	150
M12x1,5	83	122	145
M14x1,5	135	200	235
M16x1,5	205	300	360
M18x1,5	310	440	520
M20x1,5	430	620	720
M22x1,5	580	820	960
M24x2	730	1040	1220
M27x2	1070	1500	1800
M30x2	1490	2120	2480



Tightening torques - applicable to spare parts supplied as from 1 September 2016.

The tightening torques indicated within the tables apply to nuts and screws with headrest according to ISO 4014, 4032, 4762... (frictional coefficient $\mu_{\text{total}} = 0,095$) unless otherwise specified.

 Check screws and nuts regularly for tight seat, if necessary, retighten.

Starting torques for regular type screw threads

Threads (Jaw width SW)	Starting torques MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4 (SW7)	2,7	4,0	4,7
M5 (SW8)	5,5	8,1	9,5
M6 (SW10)	9,5	14	16,5
M8 (SW13)	21	30	36
M10 (SW16)	41	60	71
M12 (SW18)	71	104	122
M14 (SW21)	113	165	195
M16 (SW24)	175	255	300
M18 (SW27)	250	355	420
M20 (SW30)	350	500	580
M22 (SW34)	480	680	800
M24 (SW36)	600	860	1000
M27 (SW41)	880	1260	1470
M30 (SW46)	1200	1700	2000

Starting torques for fine threads

Threads (Jaw width SW)	Starting torques MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1 (SW13)	22	32	38
M10x1,25 (SW16)	43	63	74
M12x1,25 (SW18)	76	111	130
M12x1,5 (SW18)	73	108	126
M14x1,5 (SW21)	120	175	205
M16x1,5 (SW24)	183	265	315
M18x1,5 (SW27)	270	390	455
M20x1,5 (SW30)	380	540	630
M22x1,5 (SW34)	510	725	850
M24x2 (SW36)	640	910	1070
M27x2 (SW41)	930	1330	1550
M30x2 (SW46)	1300	1840	2150

Pedir una pieza de repuesto

Para garantizar una ejecución perfecta en pedidos de piezas de repuesto, respete las reglas siguientes:

1. Datos sobre tipo de máquina/conjunto de máquinas, año de construcción y número de serie.
2. Datos sobre número pieza y cantidad.
3. Datos sobre su dirección, número de teléfono y fax, dirección e-mail u otra dirección de envío, empresa de transporte y encargado responsable.
4. Tipo de envío deseado (por correo postal, urgente o aéreo, producto de envío lento, urgente o express).

Llamamos expresamente su atención sobre el hecho de que las piezas de recambio y los equipamientos especiales no suministrados por nosotros no han sido revisados ni están autorizados por nosotros. Por consiguiente, el montaje y/o la utilización de estos productos bajo determinadas circunstancias puede modificar negativamente las propiedades constructivas de la máquina/del conjunto de máquinas, reduciendo así la seguridad de funcionamiento activa y/o pasiva.

El fabricante no asumirá la responsabilidad por los daños causados por el empleo de piezas de recambio y equipamientos especiales no originales.

¡El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños/lesiones producidas al realizar cambios o transformaciones arbitrarias en la máquina / en el conjunto de máquinas!

Directriz para el procesamiento de plástico líquido

i Existen en parte marcas adicionales en las figuras p.ej. **1**, **2**, que se refieren al uso de plásticos líquidos.

Para asegurar u obturar elementos de máquinas deben cumplirse los siguientes puntos al usarse plástico líquido:

- Tener en cuenta las instrucciones de seguridad del fabricante de plásticos líquidos.
- No procesar los plásticos líquidos a temperaturas inferiores a 15 °C
- Los puntos que deban humectarse con plástico líquido deben limpiarse previamente de suciedad, grasa, etc. con el detergente 306371.
- Dejar gotear el detergente en exceso y limpiarlo con un paño limpio.
- Dejar airearse el lugar limpiado durante aprox. 3 minutos.
- Aplicar el plástico líquido sobre la pieza que deba insertarse.
- En caso de sujeción de tornillos mediante orificios roscados ciegos, debe aplicarse el plástico líquido, tanto sobre la rosca del tornillo como también sobre el orificio roscado.

Se endurece al cabo de aprox. 30 minutos (firmeza al tacto) y adquiere su firmeza final al cabo de aprox. 12 horas. Para fijar piezas de molde roscadas debe procurarse eventualmente una superficie galvanizada. El plástico líquido debe seleccionarse siempre según la tabla.

Identi - ficador	N.º mat. Hamm		Indicaciones de uso, ejemplos	Resistencia, indicaciones técnicas
1	00 382 620 00 263 397	(50 ml) (250 ml)	Resina líquida para uniones roscadas de todos los tamaños, excepto tornillos galvanizados	Resistencia media, desmontable (viscosidad 1300-3000 mPa*s)
	00 393 037 00 393 029	(50 ml) (250 ml)	Resina líquida para tornillos galvanizados de todos los tamaños	Resistencia media a alta, desmontable (viscosidad 1200-2400 mPa*s)
	02 183 747 02 183 750	(50 ml) (250 ml)	Resina líquida para fijar y sellar tornillos Utilización de 2701 en la construcción de tambores, si no 262 como hasta ahora. (En general es mejor Loctite 2701 con recubrimientos de láminas de cinc)	Resistencia alta, difícilmente desmontable (viscosidad 500-900 mPa*s)
	Sin número, porque el adhesivo ya está aplicado en los tornillos.		Adhesivo microencapsulado aplicado como capa seca por el fabricante del tornillo. Activación al enroscar. Utilización solo en la construcción de tambores. Abreviación «P85» en la denominación del tornillo.	Resistencia media a alta, desmontable; apretar con el par final los tornillos enroscados antes de 5 minutos
2	00 382 639 00 263 419	(50 ml) (250 ml)	Resina líquida para uniones ensambladas con holgura (0,05...0,2 mm), p. ej., casquillo buje-eje, superficies de arrastre, reparaciones	Alta resistencia, tipo de resistencia al cizallamiento. 27 N/mm², difícilmente soluble, temperaturas hasta 120 °C (viscosidad 2250)

3	01 234 188 01 234 196	(50 ml) (250 ml)	Resina líquida para uniones ensambladas con holgura estrecha, p. ej., anillos exteriores de rodamientos de rodillos (solo en máquinas con ajuste J6 de anillo exterior)	Alta resistencia, tipo de resistencia al cizallamiento. 23 N/mm ² , difícilmente desmontable, temperaturas hasta 150 °C (viscosidad 450)
4	00 382 604 00 323 705	(50 ml) (250 ml)	Resina líquida para sellar superficies (holgura de adhesivo máxima 0,5 mm), p. ej., tapa de la carcasa del vibrador	Tipo de resistencia al cizallamiento. 8 N/mm ² , fácilmente desmontable (viscosidad 10500)
5	00 231 347	(500 ml)	Sellado entre las bombas de engranajes y el motor diésel (fabricación de engranajes)	Bote de 500 ml
6	01 205 757 01 204 025	(1 kg) (25 kg)	Grasa de alto rendimiento, resistente a la presión y a la temperatura para rodamientos de rodillos rápidos (rodamientos de vibradores, osciladores)	Baja viscosidad del aceite básico, hasta 130 °C
7	01 227 114 00 347 620	(1 kg) (25 kg)	Grasa de alto rendimiento, resistente a la presión, hidrófuga para rodamientos de rodillos lentos, casquillos estriados, ejes insertables (rodamientos para semiejes)	Elevada viscosidad del aceite básico, hasta 120 °C
8	00 392 693	(250 ml)	Resina líquida para sellar roscas de tubos hasta 3"	Fácilmente desmontable (viscosidad 3750)
9	01 215 809	(310 ml)	Adhesivo/sellador para colocar y sellar cristales, sellador para tapas de depósitos de agua	Desmontable, base de poliuretano
	02 329 280	(200 ml)	Masilla universal para sellar todas las superficies de motores, engranajes, ejes y carcasas plásticas	Elasticidad permanente, relleno de holguras, resistencia a gasolina y diésel, aceites, grasas, lubricantes, temperaturas hasta 250 °C
10	00 382 612 00 284 920	(50 ml) (250 ml)	Pegado de superficies de arrastre en engranajes de tambores, reparaciones, piñones en semiejes, cajas de engranajes	Resistencia media, tipo de resistencia al cizallamiento 10 N/mm ² , desmontable (viscosidad 800)
11	02 052 193	(310 ml)	Sellador para superficies de tapas de tambores de oscilación	Desmontable, base de poliuretano (gris)
12	02 181 416 02 181 419	(50 ml) (250 ml)	Resina líquida para sellar roscas de tubos, resistente al diésel	Resistencia media, desmontable (viscosidad 16 000-33 000 mPa*s)



13	02 696 157	(100 g)	Pasta antiaferrante para altas temperaturas Protección contra el desgaste en uniones de perfiles dentados y agente separador para roscas de acero inoxidable y roscas a altas temperaturas.	No metálica, lubricante sólido blanco, aceite mineral-sintético, hasta +1400 °C, $\mu=0,10-0,13$
14	02 188 079	(50 ml)	Adhesivo de 2 componentes para uniones metal-metal Mejores propiedades con aluminio, acero, acero inoxidable, cobre y latón	Mezclado: pasta gris Relación de mezcla 2014-2A: 2014-2B - 2:1 Tiempo de endurecimiento mínimo a 23 °C: t=5 h
15	02 375 945	(50 ml)	Adhesivo de 2 componentes para uniones plástico-plástico Mejores propiedades con plásticos reforzados con fibra, ABS	Mezclado: color amarillo claro Relación de mezcla 2022-1A: 2022-1B - 1:1 Tiempo de endurecimiento mínimo a 23 °C: t=12 min
16	02 705 259	(600 ml)	Adhesivo para clavos de acero en PRFV (p. ej. en el capó del motor HD13/14 para clavos de fijación del aislamiento acústico, etc.)	
17	00 278 297	(310 ml)	Sellado de piezas de unión en techo solar (p. ej. en la serie HD+)	Polímero de silicona, elasticidad permanente Comprobado según EN 15651 Resistente a la temperatura - 40 °C...+140 °C Procesamiento a +5 °C...+40 °C No se puede pintar por encima
18	02 803 470	(300 ml)	Sellador universal para superficies de bridas, etc. en tambores	Plasticidad permanente, fácilmente desmontable, resistente a la temperatura hasta 250 °C

Momentos de apriete - válidos para piezas de repuesto suministradas hasta el 31/08/2016

Los momentos de apriete de las tablas son válidos para tuercas según DIN 934 y tornillos con soporte de cabeza según DIN 931 (coeficiente de fricción $\mu_{\text{tot.}} = 0,12$) siempre que no se indique otra cosa.

i Los tornillos y tuercas han de comprobarse en cuanto al firme asiento, y reapretarse en caso necesario.

Momentos de apriete para rosca regulable

Rosca	Momento de apriete MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4	2,7	4,0	4,7
M5	5,5	8,1	9,5
M6	9,5	14	16,5
M8	23	34	40
M10	46	68	79
M12	79	117	135
M14	125	185	215
M16	195	280	330
M18	280	390	460
M20	390	560	650
M22	530	750	880
M24	670	960	1120
M27	1000	1400	1650
M30	1350	1900	2250

Momentos de apriete para rosca fina

Rosca	Momento de apriete MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1	24,5	36	43
M10x1,25	49	72	84
M12x1,25	87	125	150
M12x1,5	83	122	145
M14x1,5	135	200	235
M16x1,5	205	300	360
M18x1,5	310	440	520
M20x1,5	430	620	720
M22x1,5	580	820	960
M24x2	730	1040	1220
M27x2	1070	1500	1800
M30x2	1490	2120	2480

Momentos de apriete – válidos para piezas de repuesto suministradas a partir del 01/09/2016

Los momentos de apriete de las tablas son válidos y tornillos con soporte de cabeza según ISO 4014, 4032, 4762... (coeficiente de fricción $\mu_{tot.} = 0,095$) siempre que no se indique otra cosa.

i Los tornillos y tuercas han de comprobarse en cuanto al firme asiento, y reapretarse en caso necesario.

Momentos de apriete para rosca regulable

Rosca Ancho de llave (SW)	Momento de apriete MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4 (SW7)	2,7	4,0	4,7
M5 (SW8)	5,5	8,1	9,5
M6 (SW10)	9,5	14	16,5
M8 (SW13)	21	30	36
M10 (SW16)	41	60	71
M12 (SW18)	71	104	122
M14 (SW21)	113	165	195
M16 (SW24)	175	255	300
M18 (SW27)	250	355	420
M20 (SW30)	350	500	580
M22 (SW34)	480	680	800
M24 (SW36)	600	860	1000
M27 (SW41)	880	1260	1470
M30 (SW46)	1200	1700	2000

Momentos de apriete para rosca fina

Rosca Ancho de llave (SW)	Momento de apriete MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1 (SW13)	22	32	38
M10x1,25 (SW16)	43	63	74
M12x1,25 (SW18)	76	111	130
M12x1,5 (SW18)	73	108	126
M14x1,5 (SW21)	120	175	205
M16x1,5 (SW24)	183	265	315
M18x1,5 (SW27)	270	390	455
M20x1,5 (SW30)	380	540	630
M22x1,5 (SW34)	510	725	850
M24x2 (SW36)	640	910	1070
M27x2 (SW41)	930	1330	1550
M30x2 (SW46)	1300	1840	2150

Commander une pièce de rechange

Afin de garantir un traitement impeccable de vos commandes de pièces de rechange, veuillez impérativement observer les règles suivantes :

1. Indication du type de la machine ou ensemble de machines, de l'année de construction et du numéro de série.
2. Indication de la référence et de la quantité souhaitée.
3. Indications de votre adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopie, adresse e-mail ou toute autre adresse de distribution, expéditeur et personne à contacter.
4. Mode d'expédition souhaité (par poste, envoi express ou courrier aérien, marchandise en petite vitesse, en grande vitesse ou express).

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et équipements spéciaux ayant une autre provenance ne sont ni testés, ni homologués par nos soins. Le montage et/ou l'emploi de tels produits peut dans certaines circonstances modifier de façon négative les propriétés de construction spécifiques de la machine/ensemble de machines et nuire à la sécurité de fonctionnement active et passive.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages susceptibles de se produire des suites de l'emploi de pièces de rechange et d'équipements spéciaux non d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages matériels/corporels susceptibles de résulter de modifications arbitraires de la machine/ensemble de machines!

Directives pour le travail des matières plastiques liquides

i Les tableaux peuvent comprendre des caractères additionnels tels que **①**, **②** qui renvoient à l'utilisation de matières plastiques liquides.

Les étapes de procédure suivantes devront être respectées pour fixer ou rendre étanches des éléments d'engin en cas d'utilisation de matières plastiques liquides:

- Observer les consignes de sécurité du fabricant de la matière plastique.
- Ne pas travailler la matière plastique à une température inférieure à 15 °C.
- Tous les emplacements à imprégner de matière plastique liquide devront au préalable être débarrassés de toute trace de saleté, graisse, etc., au moyen du produit de nettoyage 306371.
- Laisser s'égoutter le produit de nettoyage en excédent, ou bien essuyer avec un chiffon propre.
- Laisser sécher l'emplacement nettoyé pendant 3 minutes environ.
- Appliquer la matière plastique liquide sur la pièce à utiliser.
- En cas de connexion à vis dans un trou borgne fileté, la matière plastique liquide devra être appliquée sur le filetage de vis ainsi que dans l'alésage fileté.

Délai de durcissement : 30 minutes environ pour dureté perceptible au toucher, 12 heures environ pour durcissement définitif. Pour la fixation de pièces moulées filetées, tenir compte d'une galvanisation éventuelle de surface. La matière plastique liquide sera impérativement choisie conformément au tableau.

Iden- tifiant	N° mat. Hamm		Consignes d'utilisation, exemples	Solidité, informations, techniques
①	00 382 620 00 263 397	(50 ml) (250 ml)	Matière plastique liquide pour raccords vissés de toutes les tailles sauf les vis galvanisées	moyenne, démontable, (viscosité 1300 – 3000 mPa*s)
	00 393 037 00 393 029	(50 ml) (250 ml)	Matière plastique liquide pour vis galvanisées de toutes les tailles	moyenne à élevée, démontable, (viscosité 1200 – 2400 mPa*s)
	02 183 747 02 183 750	(50 ml) (250 ml)	Matière plastique liquide pour frein filet et étanchéité des vis Utilisation de 2701 dans la construction de cylindres, sinon toujours 262. (en général, la Loctite 2701 est avantageuse pour le revêtement de disques en zinc)	élevée, difficilement démontable (viscosité 500 – 900 mPa*s)
	Sans numéro étant donné que la colle est déjà appliquée sur les vis !		Frein filet micro-encapsulé comme couche sèche appliqué par le fournisseur de vis. Activation au vissage. Utilisation uniquement dans la construction de cylindres. Abréviation "P85" dans la désignation de vis.	moyenne à élevée, difficilement démontable ; serrer les vis au couple final dans les 5 minutes
②	00 382 639 00 263 419	(50 ml) (250 ml)	Matière plastique liquide pour assemblages avec fente (0,05 ..0,2 mm), par ex. moyeu-arbre douille d'entraînement, surfaces d'entraînement, réparations	élevée, type de résistance au cisaillement. 27 N/mm ² , difficilement désaccouplable, températures jusqu'à 120° C, viscosité 2250)

3	01 234 188 01 234 196	(50 ml) (250 ml)	Matière plastique liquide pour assemblages avec fente étroite, par ex. bagues extérieures de roulements (uniquement pour machines avec ajustement de la bague extérieure J6)	élevée, type de résistance au cisaillement. 23 N/mm ² , difficilement démontable, températures jusqu'à 150 °C, (viscosité 450)
4	00 382 604 00 323 705	(50 ml) (250 ml)	Matière plastique liquide pour l'étanchéité de surfaces (fente de collage maxi. 0,5 mm), par ex. couvercle sur carter du vibreur	Type de résistance au cisaillement. 8 N/mm ² , facilement démontable, (viscosité 10500)
5	00 231 347	(500 ml)	Étanchéité entre les pompes à engrenages et le moteur diesel (construction de boîtes de vitesse)	Boîte de 500 ml
6	01 205 757 01 204 025	(1 kg) (25 kg)	Graisse hautes performances, résistant à la pression et aux températures pour roulements à grande vitesse (roulements de vibreur, roulements d'oscillateur)	Viscosité faible de l'huile de base, jusqu'à 130 °C
7	01 227 114 00 347 620	(1 kg) (25 kg)	Graisse hautes performances, résistant à la pression, hydrofuge pour roulements à vitesse lente, douilles dentées, arbres d'embout (roulements)	Viscosité élevée de l'huile de base, jusqu'à 120 °C
8	00 392 693	(250 ml)	Matière plastique liquide pour l'étanchéité de filetages pas de gaz jusqu'à 3"	facilement démontable, (viscosité 3750)
9	01 215 809	(310 ml)	Colle et produit d'étanchéité pour vitrifier et jointoyer les vitres en verre, produit d'étanchéité pour couvercles d'eau	démontable, à base de polyuréthane
	02 329 280	(200 ml)	Matériau d'étanchéité universel pour étanchéifier toutes les surfaces d'étanchéité dans les moteurs, engrenages, essieux et boîtiers plastique	Durablement élastique, pontage de fentes, résistant aux fluides (essence et diesel, huiles, graisses, lubrifiants), températures jusqu'à 250 °C
10	00 382 612 00 284 920	(50 ml) (250 ml)	Collage de surfaces d'entraînements sur des boîtes de vitesse de cylindres, réparations, pignon sur arbres d'embout logements de roue	moyenne, type de résistance au cisaillement 10 N/mm ² , démontable, (viscosité 800)
11	02 052 193	(310 ml)	Joint d'étanchéité de surface des couvercles des cylindres oscillants	démontable, à base de polyuréthane, (gris)
12	02 181 416 02 181 419	(50 ml) (250 ml)	Matière plastique liquide pour l'étanchéité de filetages (résistant au diesel)	moyenne, démontable, (viscosité 16000 – 33000 mPa*s)

13	02 696 157	(100 g)	Pâte à haute température Anti-Seize Protection contre l'usure des raccords de profil denté et agent de séparation pour filetage en acier inox et filetage à des hautes températures.	Sans métal, lubrifiant solide blanc, huile minérale de synthèse, jusqu'à +1400°C, $\mu=0,10-0,13$
14	02 188 079	(50 ml)	Colle bi-composant pour raccords métal sur métal Excellentes propriétés pour l'aluminium, l'acier, l'acier inox, le cuivre, le laiton	Pâte grise mélangée Rapport de mélange 2014-2A: 2014-2B - 2:1 Temps de prise min. @ 23°C: t=5h
15	02 375 945	(50 ml)	Colle bi-composant pour raccords plastique sur plastique Excellentes propriétés pour des matières plastiques renforcées de fibres, ABS	Coloration jaune clair mélangée Rapport de mélange 2022-1A: 2022-1B - 1:1 Temps de prise min. @ 23°C: t=12min
16	02 705 259	(600 ml)	Colle pour clous en acier en plastique renforcé de fibres de verre (par ex. pour capot moteur HD13/14 pour des clous servant à la fixation de l'isolation acoustique etc.)	
17	00 278 297	(310 ml)	Étanchéité des pièces de raccordement d'un toit ouvrant (par ex. pour série HD+)	Polymère de silicone, durablement élastique Testé selon EN15651 Résistant aux températures - 40°C...+140°C Traitement à +5°C...+40°C Ne peut pas être recouvert de peinture
18	02 803 470	(300 ml)	Joint universel pour l'étanchéité de surface des brides etc. sur des cylindres	Plasticité permanente, facilement démontable, résistant aux températures jusqu'à 250°C

Couples de démarrage - valables pour les livraisons de pièces détachées jusqu'au 31.08.2016

Le couples de démarrage des tableaux sont valables pour des écrous d'après DIN 934 et des vis avec surface d'appui d'après DIN 931 (coefficient de friction $\mu_{tot} = 0,12$) sauf indication contraire.

 Vérifier régulièrement si les vis et écrous sont bien serrés, le cas échéant, les resserrer.

Couples de démarrage pour filetage à pas gros

Filet	Couple de démarrage MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4	2,7	4,0	4,7
M5	5,5	8,1	9,5
M6	9,5	14	16,5
M8	23	34	40
M10	46	68	79
M12	79	117	135
M14	125	185	215
M16	195	280	330
M18	280	390	460
M20	390	560	650
M22	530	750	880
M24	670	960	1120
M27	1000	1400	1650
M30	1350	1900	2250

Couples de démarrage pour filetage fin

Filet	Couple de démarrage MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1	24,5	36	43
M10x1,25	49	72	84
M12x1,25	87	125	150
M12x1,5	83	122	145
M14x1,5	135	200	235
M16x1,5	205	300	360
M18x1,5	310	440	520
M20x1,5	430	620	720
M22x1,5	580	820	960
M24x2	730	1040	1220
M27x2	1070	1500	1800
M30x2	1490	2120	2480



Couples de démarrage – valables pour les livraisons de pièces détachées à partir du 01.09.2016

Le couples de démarrage des tableaux sont valables pour des écrous et des vis avec surface d'appui d'après ISO 4014, 4032, 4762... (coefficient de friction $\mu_{tot} = 0,095$) sauf indication contraire.

i Vérifier régulièrement si les vis et écrous sont bien serrés, le cas échéant, les resserrer.

Couples de démarrage pour filetage à pas gros

Filet Ouverture de clé (SW)	Couple de démarrage MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4 (SW7)	2,7	4,0	4,7
M5 (SW8)	5,5	8,1	9,5
M6 (SW10)	9,5	14	16,5
M8 (SW13)	21	30	36
M10 (SW16)	41	60	71
M12 (SW18)	71	104	122
M14 (SW21)	113	165	195
M16 (SW24)	175	255	300
M18 (SW27)	250	355	420
M20 (SW30)	350	500	580
M22 (SW34)	480	680	800
M24 (SW36)	600	860	1000
M27 (SW41)	880	1260	1470
M30 (SW46)	1200	1700	2000

Couples de démarrage pour filetage fin

Filet Ouverture de clé (SW)	Couple de démarrage MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1 (SW13)	22	32	38
M10x1,25 (SW16)	43	63	74
M12x1,25 (SW18)	76	111	130
M12x1,5 (SW18)	73	108	126
M14x1,5 (SW21)	120	175	205
M16x1,5 (SW24)	183	265	315
M18x1,5 (SW27)	270	390	455
M20x1,5 (SW30)	380	540	630
M22x1,5 (SW34)	510	725	850
M24x2 (SW36)	640	910	1070
M27x2 (SW41)	930	1330	1550
M30x2 (SW46)	1300	1840	2150

26.01.11 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	32
<i>DRUM)</i>		
26.01.12 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	34
<i>DRUM)</i>		
26.01.21 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	36
<i>DRUM)</i>		
26.01.22 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	38
<i>DRUM)</i>		
26.01.31 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	40
<i>DRUM)</i>		
26.01.32 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	42
<i>DRUM)</i>		
26.01.41 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	44
<i>DRUM)</i>		
26.01.42 / 00 AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE)	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER.....SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO)SUSPENSION (BANDAGE LISSE)	46
<i>DRUM)</i>		
26.01.50 / 00 AUFHÄNGUNG (REIFEN)	SUSPENSION (TIRES).....SUSPENSIÓN (NEUMÁTICOS)SUSPENSION (PNEUS)	48
26.03.11 / 00 ABSTREIFER (GLATTBANDAGE)	SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) ..RASCADOR (BANDAJE LISO)RACLEUR (BANDAGE LISSE)	50
26.03.12 / 00 ABSTREIFER (GLATTBANDAGE)	SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) ..RASCADOR (BANDAJE LISO)RACLEUR (BANDAGE LISSE)	52
26.03.13 / 00 ABSTREIFER (GLATTBANDAGE)	SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) ..RASCADOR (BANDAJE LISO)RACLEUR (BANDAGE LISSE)	54
26.03.21 / 00 ABSTREIFER (GLATTBANDAGE)	SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) ..RASCADOR (BANDAJE LISO)RACLEUR (BANDAGE LISSE)	56
26.03.22 / 00 ABSTREIFER (GLATTBANDAGE)	SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) ..RASCADOR (BANDAJE LISO)RACLEUR (BANDAGE LISSE)	58

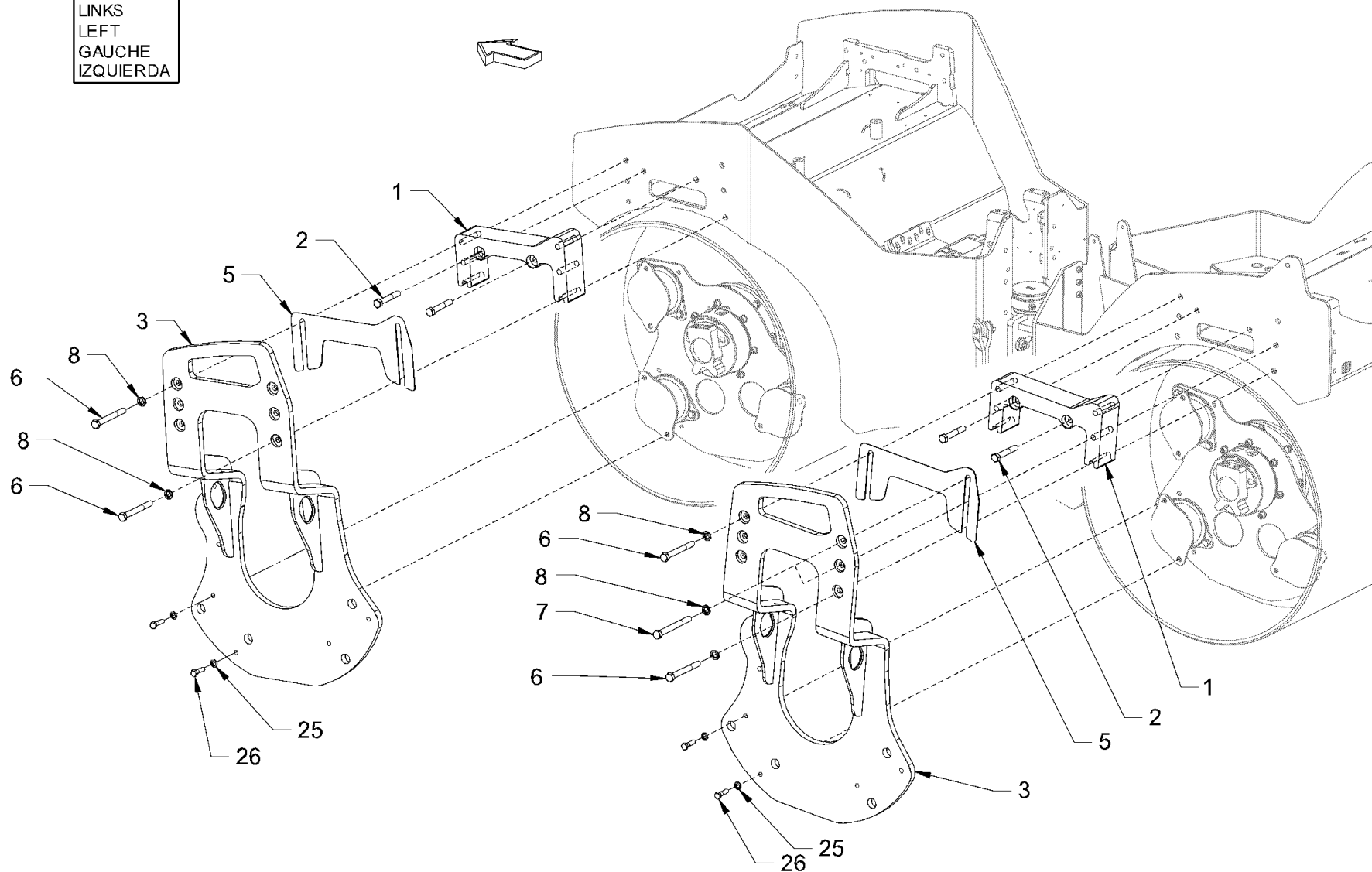
26.03.23 / 00 ABSTREIFER (GLATTBANDAGE)	SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) ..	RASCADOR (BANDAJE LISO)	RACLEUR (BANDAGE LISSE)	60
26.03.31 / 00 ABSTREIFER (REIFEN)	SCRAPER (TIRES)	RASCADOR (NEUMÁTICOS)	RACLEUR (PNEUS)	62
26.03.31 / 01 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	64
26.03.31 / 02 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	66
26.03.32 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	68
26.03.41 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	72
26.03.42 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	74
26.03.43 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	76
26.03.44 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	78
26.03.45 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	80
26.03.51 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	82
26.03.52 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	84
26.03.53 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	86
26.03.54 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	88
26.03.55 / 00 ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR	90

26.05.10 / 00	GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB)	...SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE)	BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE)	BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAJE)	92
26.05.10 / 01	GLATTBANDAGE	SMOOTH ROLLER DRUM	BANDAJE LISO	BANDAGE LISSE	96
26.05.10 / 02	GLATTBANDAGE	SMOOTH ROLLER DRUM	BANDAJE LISO	BANDAGE LISSE	100
26.05.20 / 00	GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB)	...SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE)	BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE)	BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAJE)	104
26.05.20 / 01	GLATTBANDAGE	SMOOTH ROLLER DRUM	BANDAJE LISO	BANDAGE LISSE	108
26.05.20 / 02	GLATTBANDAGE	SMOOTH ROLLER DRUM	BANDAJE LISO	BANDAGE LISSE	112
26.05.31 / 00	GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR	SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR	BANDAJE LISO CON OSCILADOR	BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR	116
26.05.32 / 00	GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR	SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR	BANDAJE LISO CON OSCILADOR	BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR	118
26.05.31 / 01	BANDAGE MIT OSZILLATOR	ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR	...BANDAJE CON OSCILADOR	BILLE AVEC OSCILLATEUR	122
26.05.32 / 01	BANDAGE MIT OSZILLATOR	ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR	...BANDAJE CON OSCILADOR	BILLE AVEC OSCILLATEUR	126
26.05.31 / 02	BANDAGE MIT OSZILLATOR	ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR	...BANDAJE CON OSCILADOR	BILLE AVEC OSCILLATEUR	128
26.05.32 / 02	BANDAGE MIT OSZILLATOR	ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR	...BANDAJE CON OSCILADOR	BILLE AVEC OSCILLATEUR	132
26.10.10 / 00	VIBRATIONSANTRIEB	VIBRATION DRIVE	ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN	...COMMANDE DE VIBRATION	134
26.10.10 / 01	VIBRATIONSANTRIEB	VIBRATION DRIVE	ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN	...COMMANDE DE VIBRATION	140

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS CONTENDIO TABLE DES MATIERES	17.08.2023 Seite 30 2082083	 HAMM
---	-------------	---	--	--	--	---

26.10.20 / 00 VIBRATIONSANTRIEB	VIBRATION DRIVE	ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN	COMMANDE DE VIBRATION	144
26.10.20 / 01 VIBRATIONSANTRIEB	VIBRATION DRIVE	ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN	COMMANDE DE VIBRATION	148

LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

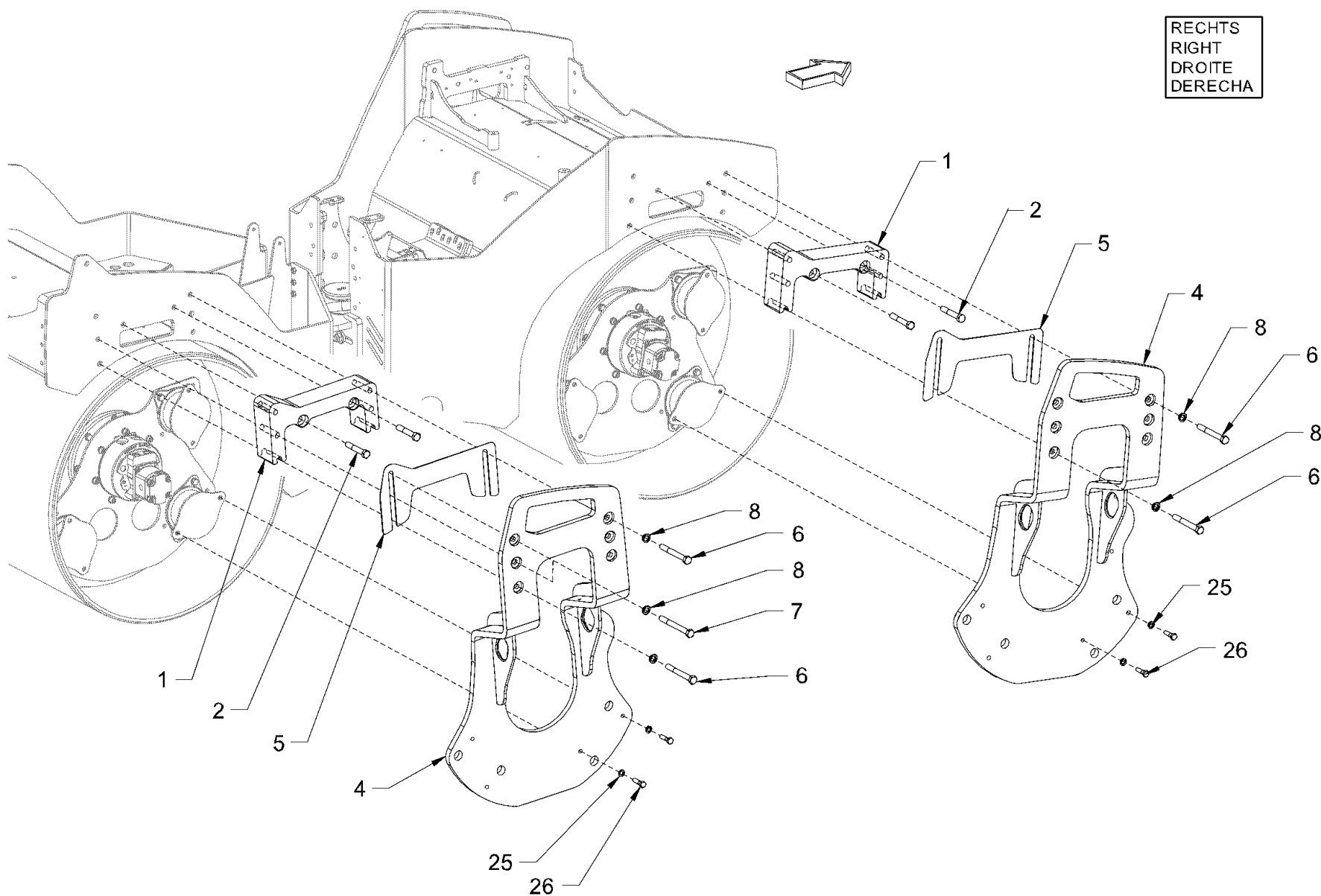
Gruppe:
Assembly: 26.01.11 / 00
Grupo: 2077714
Groupe:

Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 13VV/13VO
Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13VV/13VO
Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 13VV/13VO
Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 13VV/13VO

17.08.2023
Seite 32
2082083



RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.01.12 / 00
Grupo: 2099656
Groupe:

Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 13VV/13VO
Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13VV/13VO
Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 13VV/13VO
Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 13VV/13VO

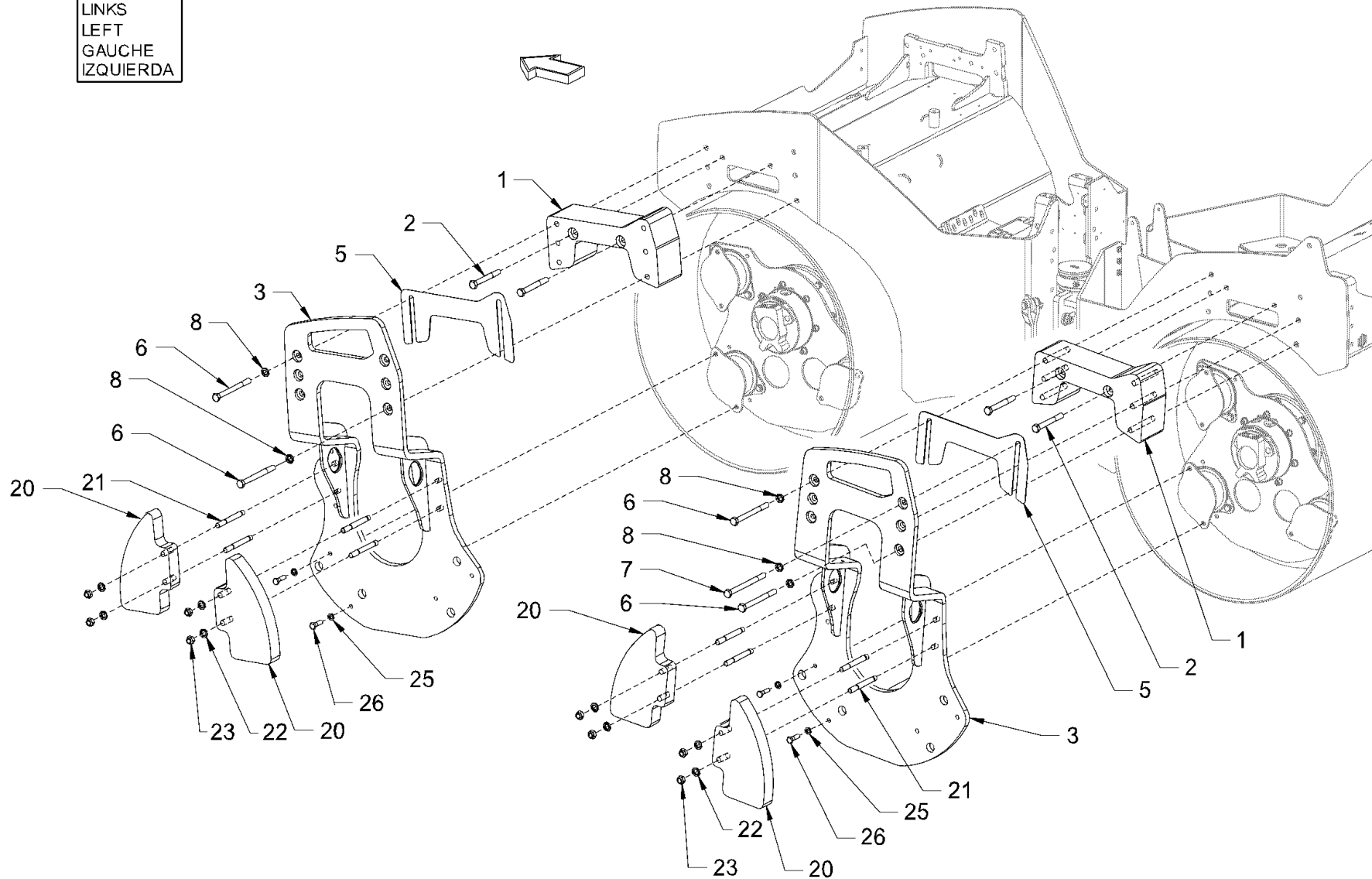
17.08.2023
Seite 34
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.01.12 / 00 Grupo: 2099656 Groupe:	Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 13VV/13VO Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13VV/13VO Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 13VV/13VO Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 13VV/13VO	17.08.2023 Seite 35 2082083	 
---	------	---	---	-----------------------------------	---

LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

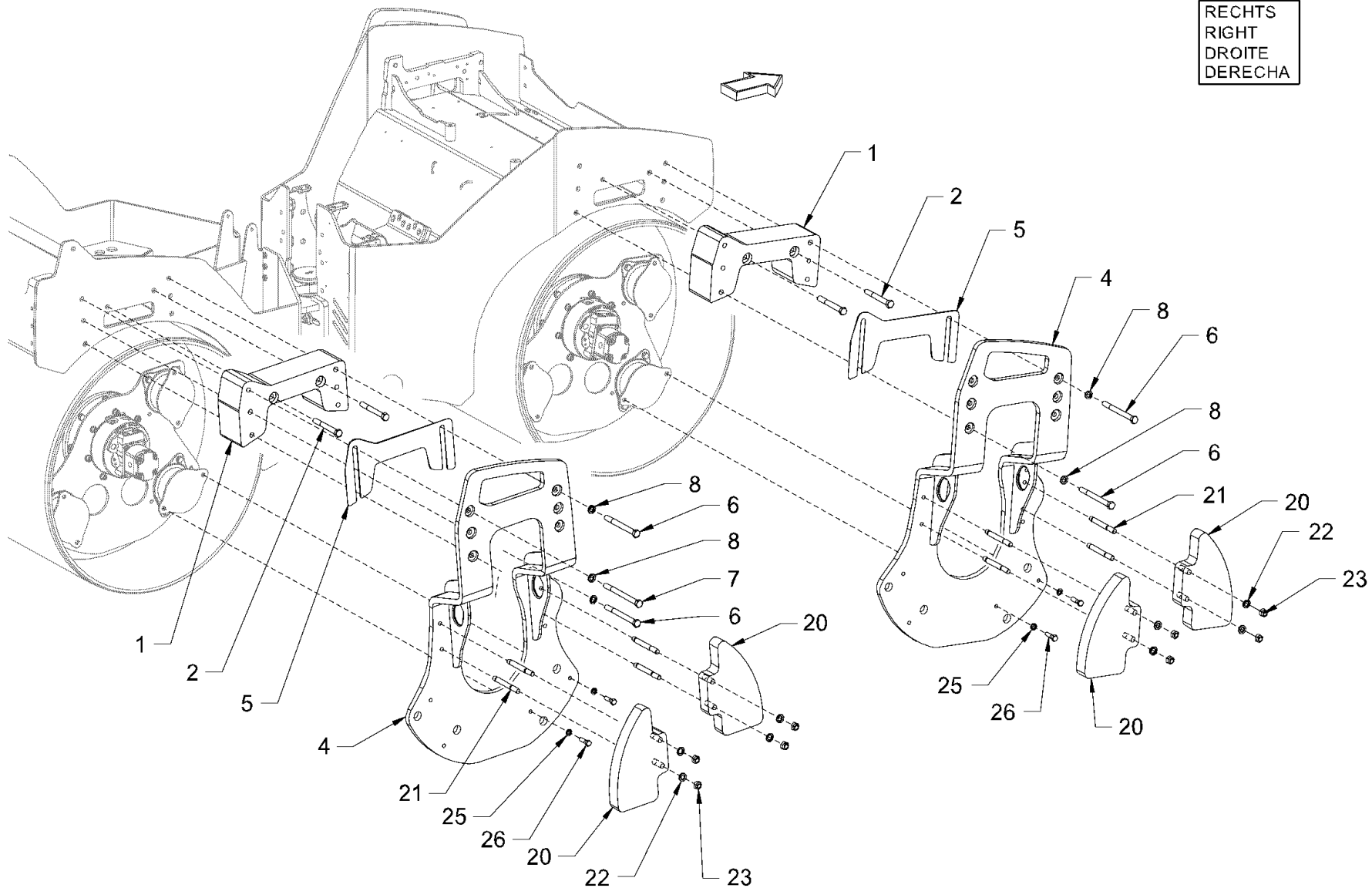
Gruppe:
Assembly: 26.01.21 / 00
Grupo: 2077754
Groupe:

Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 14VV/14VO
Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14VV/14VO
Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 14VV/14VO
Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 14VV/14VO

17.08.2023
Seite 36
2082083



RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

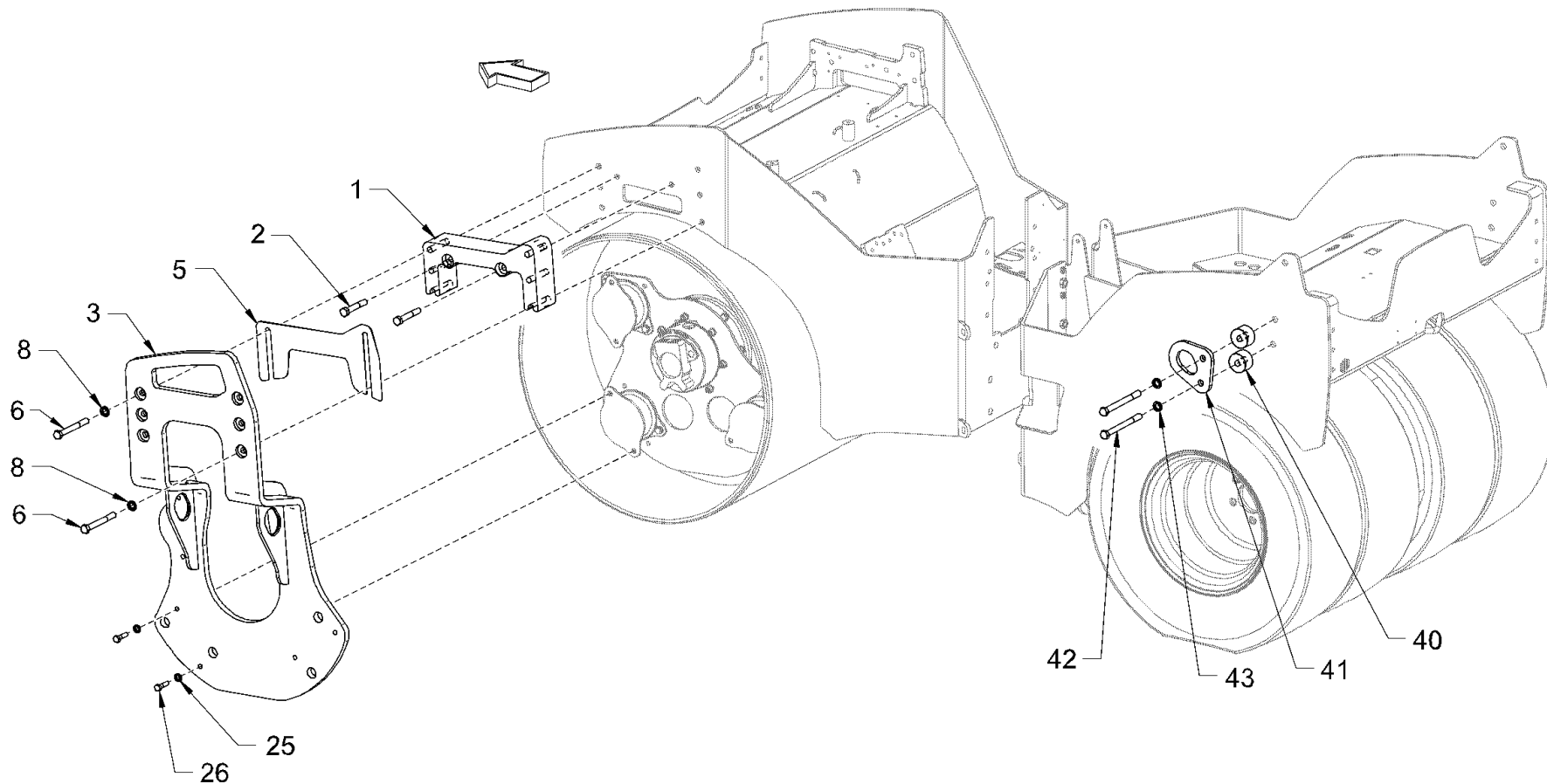
Gruppe:
Assembly: 26.01.22 / 00
Grupo: 2099657
Groupe:

Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 14VV/14VO
Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14VV/14VO
Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 14VV/14VO
Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 14VV/14VO

17.08.2023
Seite 38
2082083



LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.01.31 / 00
Grupo: 2099658
Groupe:

Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 13VT
Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13VT
Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 13VT
Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 13VT

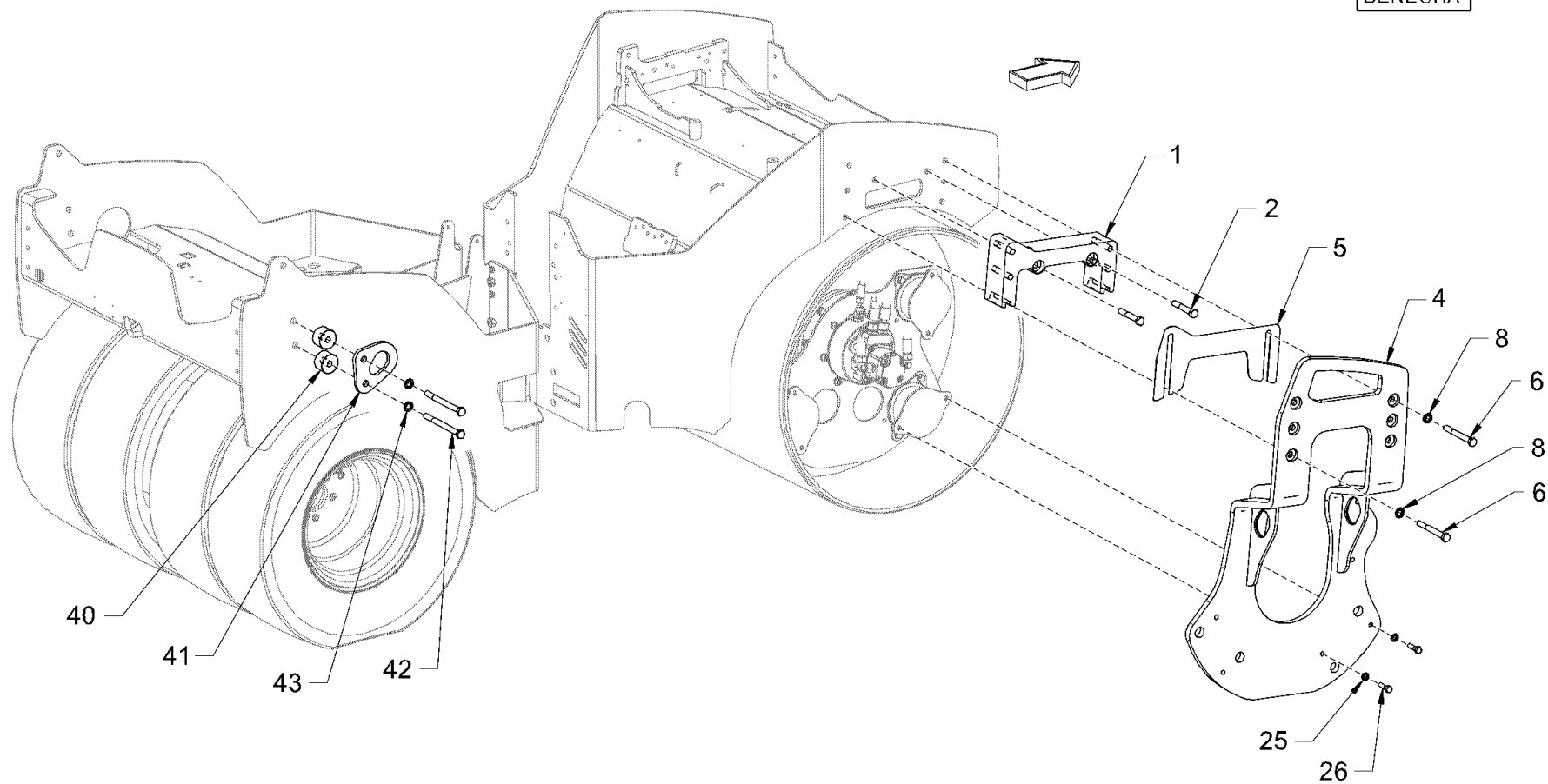
17.08.2023
Seite 40
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.01.31 / 00 Grupo: 2099658 Groupe:	Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 13VT Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13VT Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 13VT Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 13VT	17.08.2023 Seite 41 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---

RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA



Baureihe:	
Series:	H201
Código der serie:	
Code de série:	

Gruppe:	
Assembly:	26.01.32 / 00
Grupo:	2099659
Groupe:	

Benennung:	AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 13VT
Designation:	SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13VT
Denominación:	SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 13VT
Dénomination:	SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 13VT

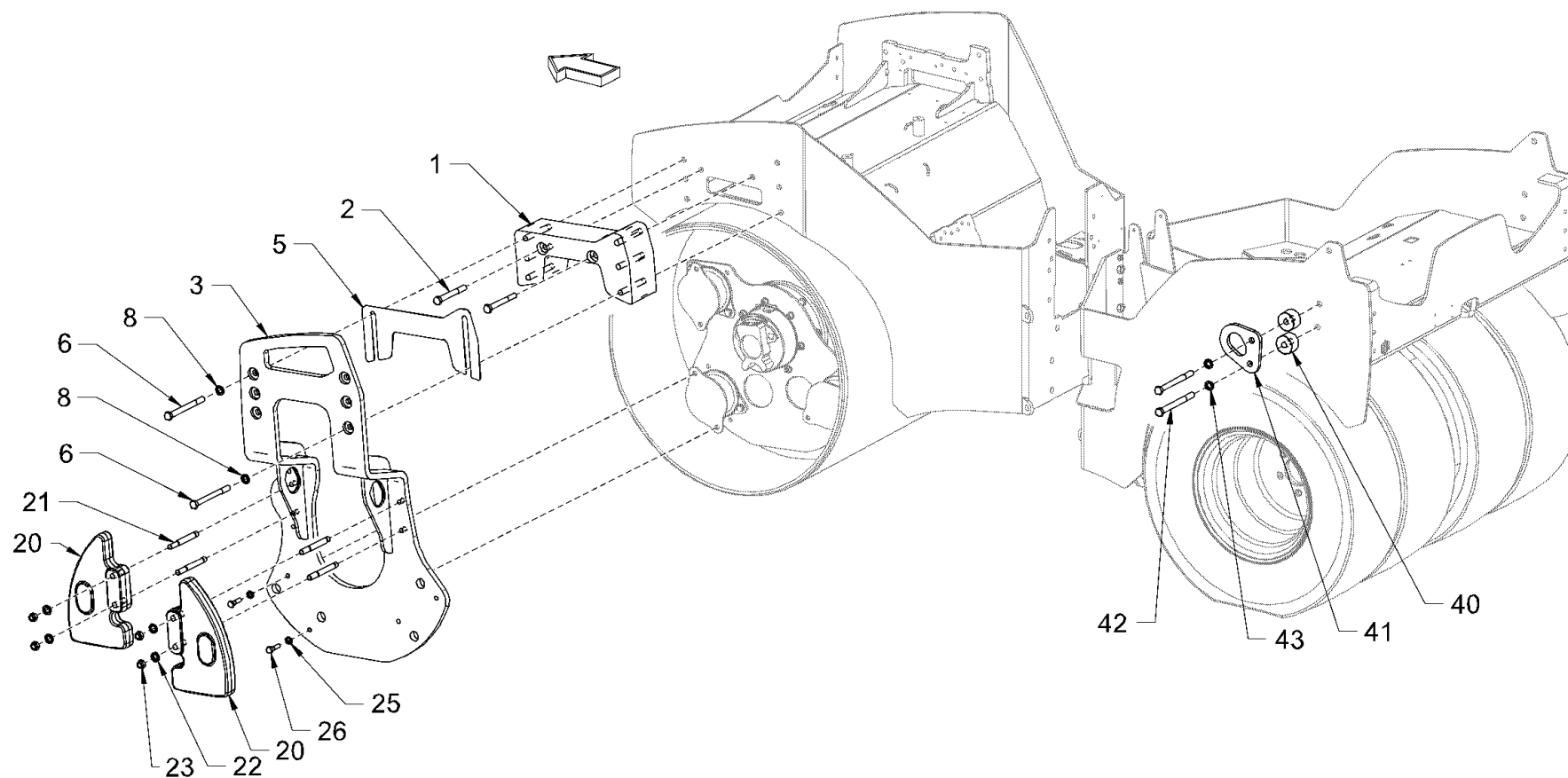
17.08.2023
Seite 42
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.01.32 / 00 Grupo: 2099659 Groupe:	Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 13VT Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13VT Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 13VT Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 13VT	17.08.2023 Seite 43 2082083	 HAMM
---	------	---	---	-----------------------------------	---

LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.01.41 / 00
Grupo: 2099660
Groupe:

Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 14VT
Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14VT
Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 14VT
Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 14VT

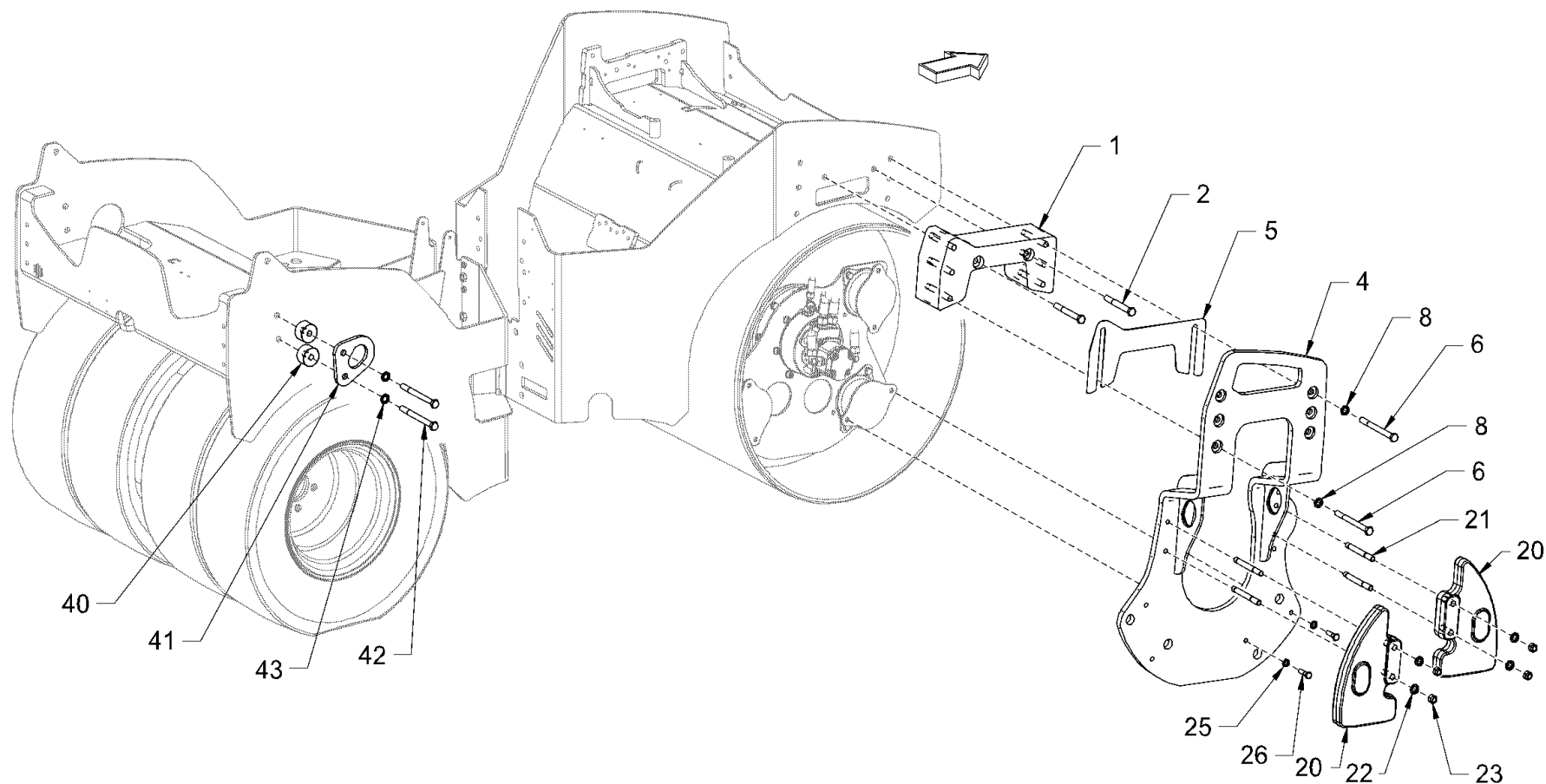
17.08.2023
Seite 44
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.01.41 / 00 Grupo: 2099660 Groupe:	Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 14VT Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14VT Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 14VT Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 14VT	17.08.2023 Seite 45 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---

RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.01.42 / 00
Grupo: 2099661
Groupe:

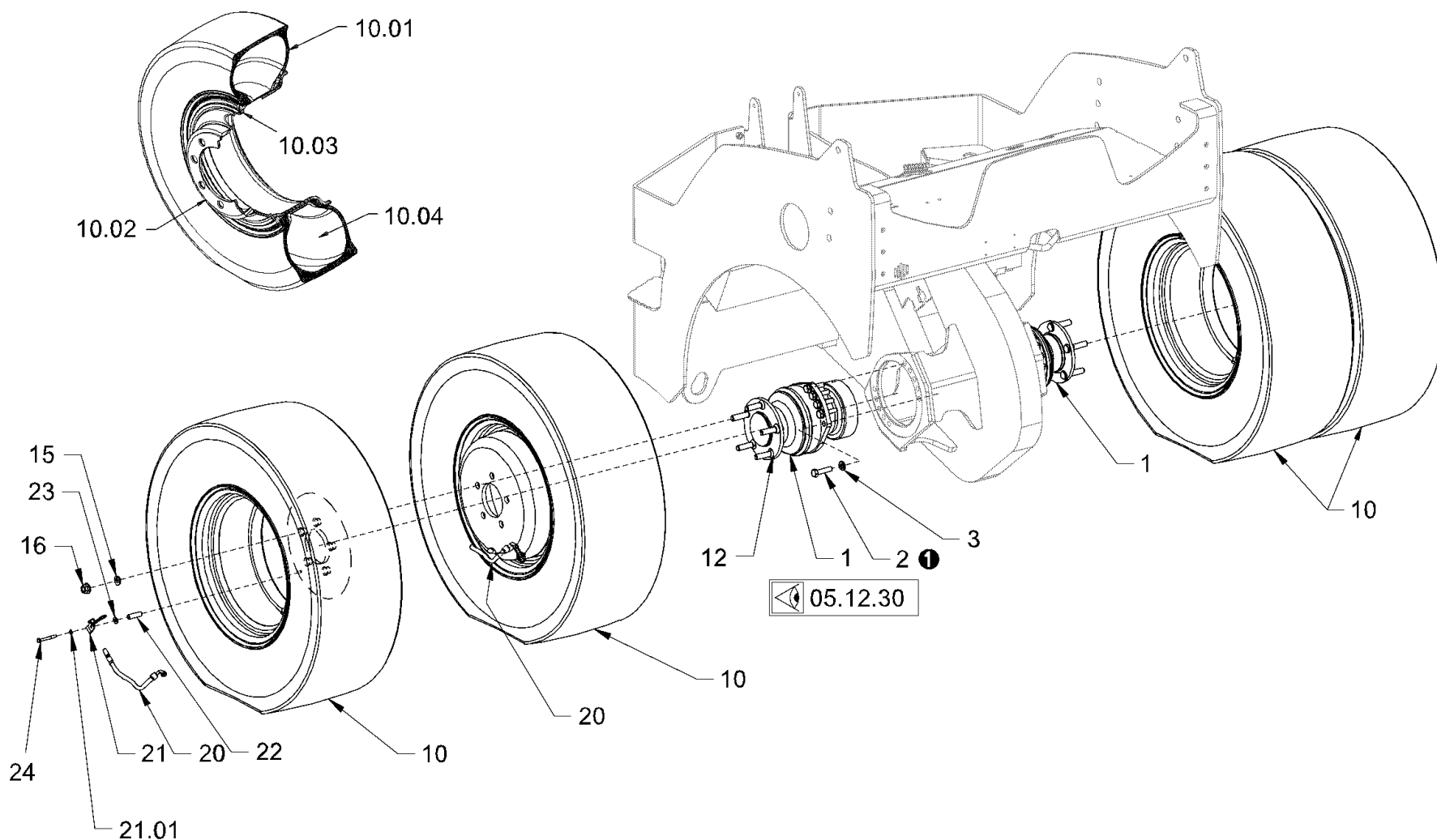
Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 14VT
Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14VT
Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 14VT
Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 14VT

17.08.2023
Seite 46
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.01.42 / 00 Grupo: 2099661 Groupe:	Benennung: AUFHÄNGUNG (GLATTBANDAGE) HD 14VT Designation: SUSPENSION (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14VT Denominación: SUSPENSIÓN (BANDAJE LISO) HD 14VT Dénomination: SUSPENSION (BANDAGE LISSE) HD 14VT	17.08.2023 Seite 47 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

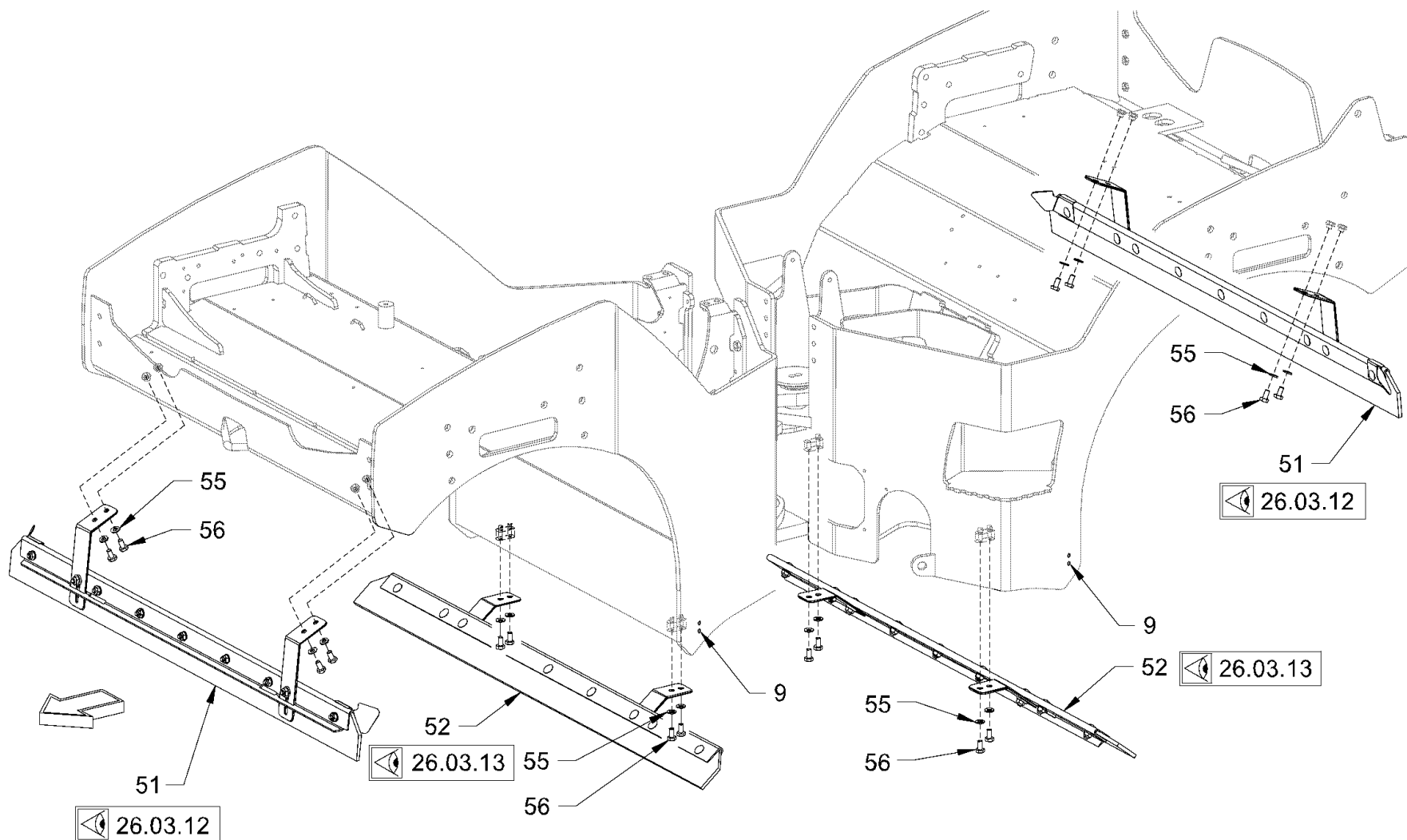
Gruppe:
Assembly: 26.01.50 / 00
Grupo: 2099636
Groupe:

Benennung: **AUFHÄNGUNG (REIFEN)**
Designation: **SUSPENSION (TIRES)**
Denominación: **SUSPENSIÓN (NEUMÁTICOS)**
Dénomination: **SUSPENSION (PNEUS)**

17.08.2023
Seite 48
2082083



[illegible]



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.11 / 00
Grupo: 2063020
Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 13**
Designation: **SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13**
Denominación: **RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 13**
Dénomination: **RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 13**

17.08.2023
Seite 50
2082083

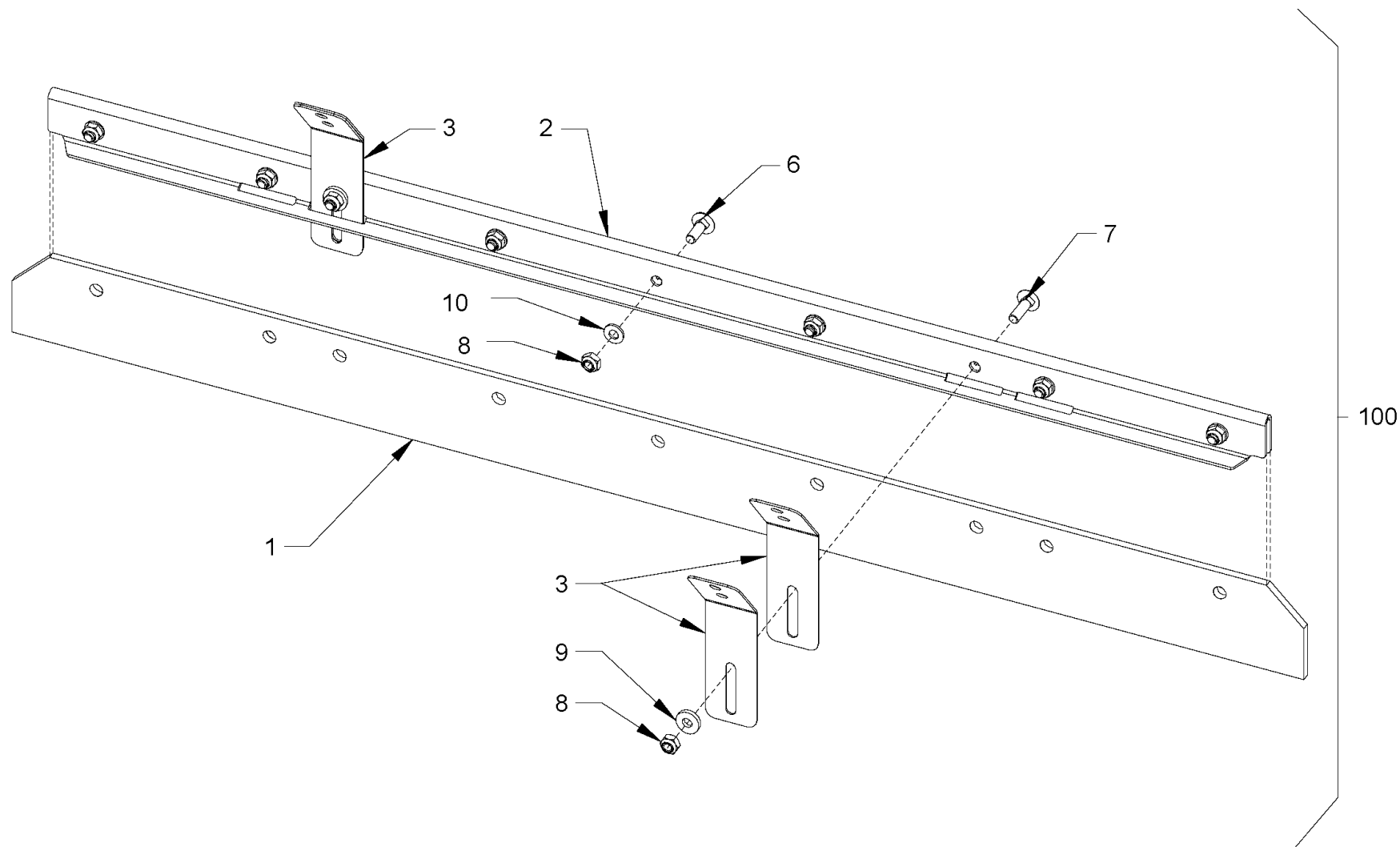


[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.11 / 00 Grupo: 2063020 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 13 Designation: SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13 Denominación: RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 13 Dénomination: RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 13	17.08.2023 Seite 51 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---

[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.12 / 00 Grupo: 2063021 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 13 Designation: SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13 Denominación: RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 13 Dénomination: RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 13	17.08.2023 Seite 53 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---



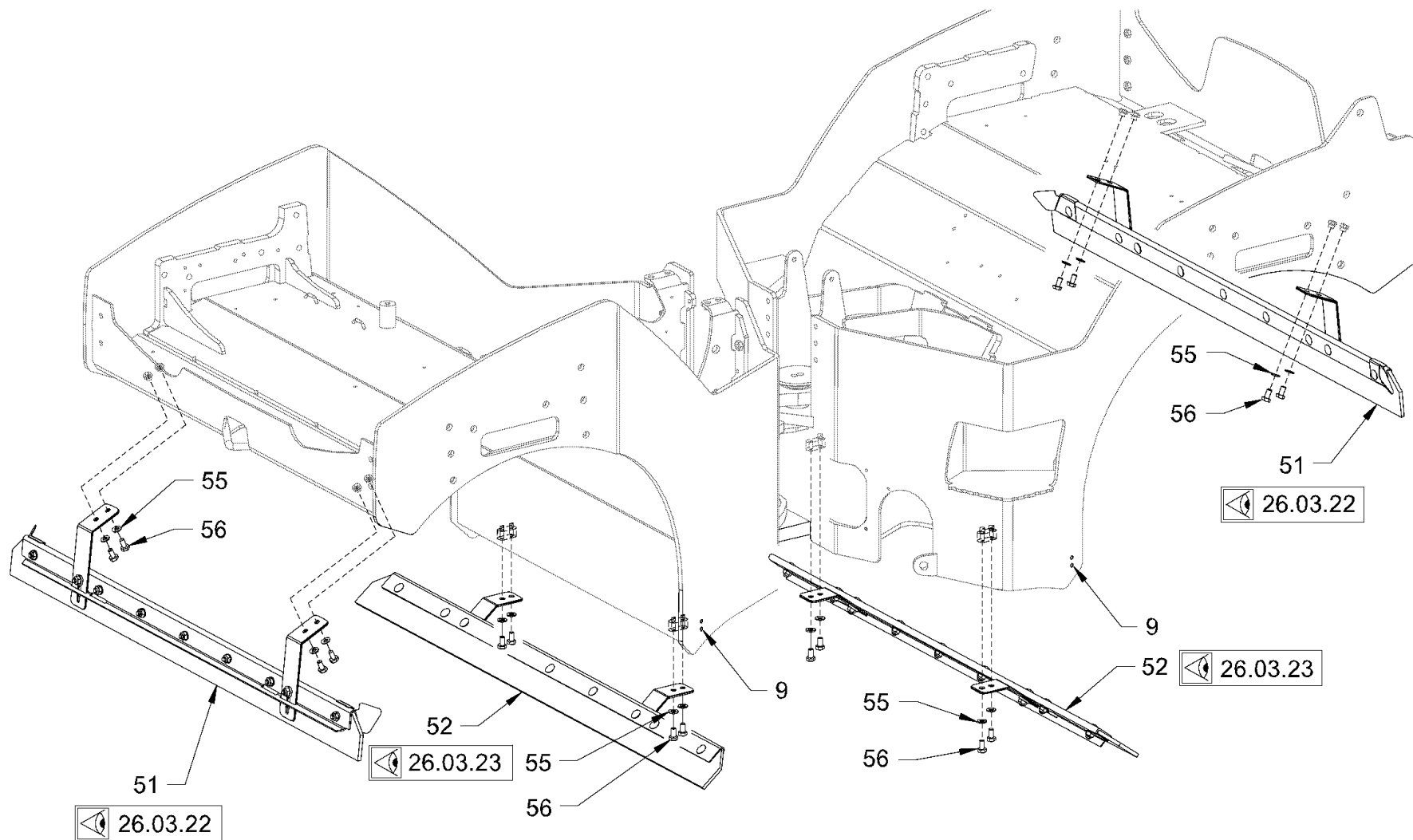
Baureihe: H201
 Series:
 Código der serie:
 Code de série:

Gruppe: 26.03.13 / 00
 Assembly:
 Grupo: 2063022
 Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 13**
 Designation: **SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 13**
 Denominación: **RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 13**
 Dénomination: **RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 13**

17.08.2023
 Seite 54
 2082083





Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.21 / 00
Grupo: 2063023
Groupe:

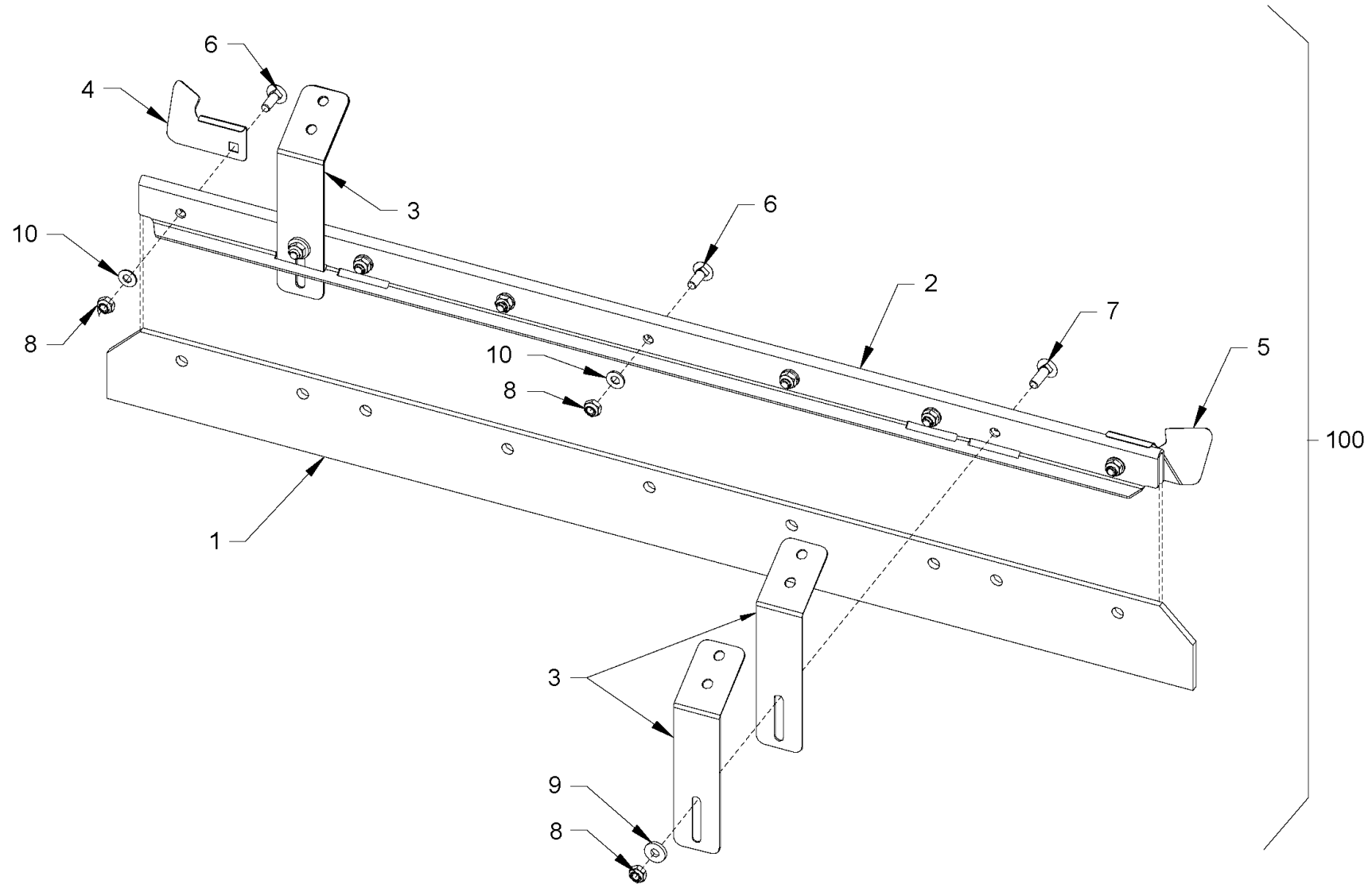
Benennung: **ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 14**
Designation: **SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14**
Denominación: **RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 14**
Dénomination: **RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 14**

17.08.2023
Seite 56
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.21 / 00 Grupo: 2063023 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 14 Designation: SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14 Denominación: RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 14 Dénomination: RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 14	17.08.2023 Seite 57 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---



Baureihe: H201
 Series:
 Código der serie:
 Code de série:

Gruppe: 26.03.22 / 00
 Assembly:
 Grupo: 2063024
 Groupe:

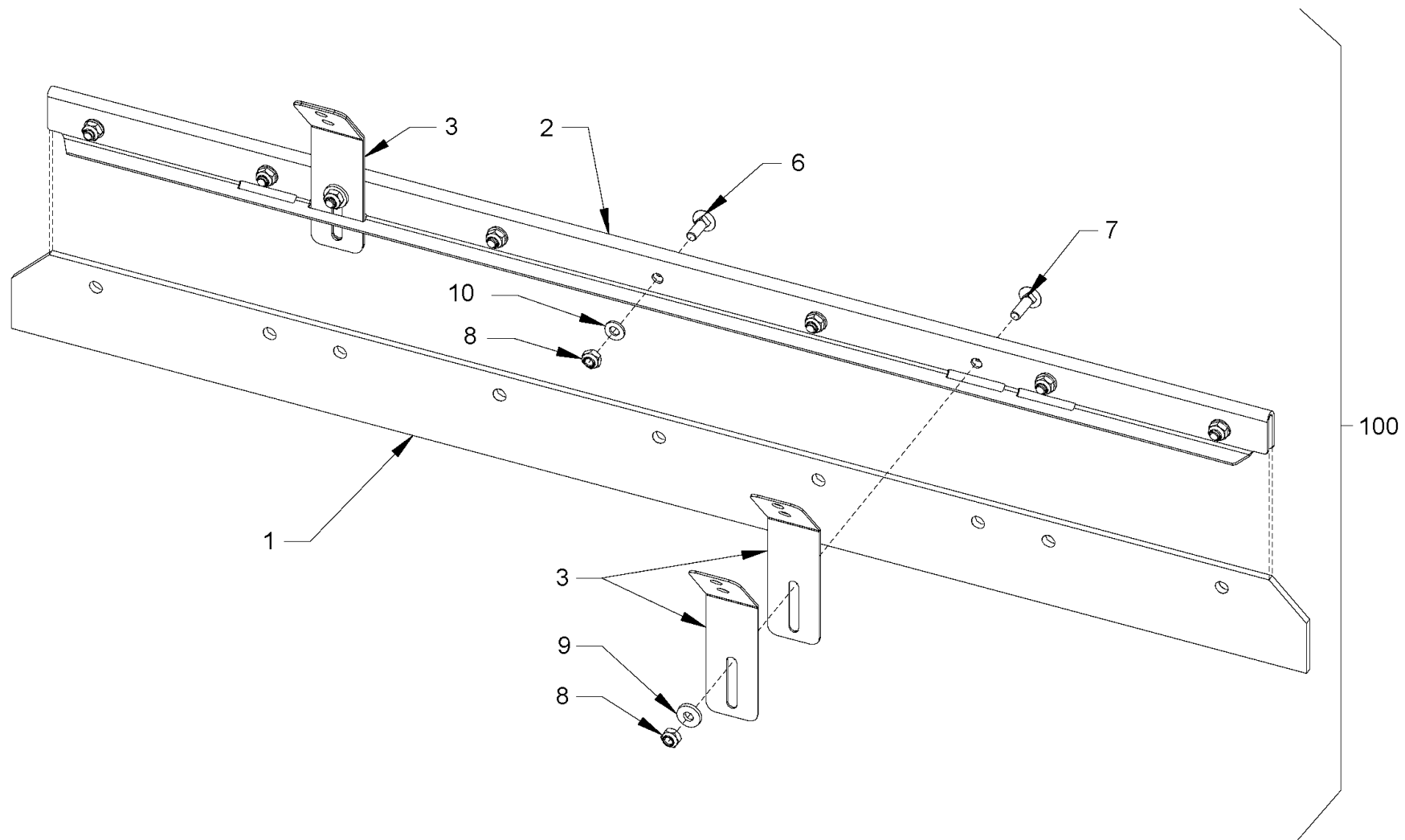
Benennung: **ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 14**
 Designation: **SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14**
 Denominación: **RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 14**
 Dénomination: **RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 14**

17.08.2023
 Seite 58
 2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.22 / 00 Grupo: 2063024 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 14 Designation: SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14 Denominación: RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 14 Dénomination: RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 14	17.08.2023 Seite 59 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.23 / 00
Grupo: 2063025
Groupe:

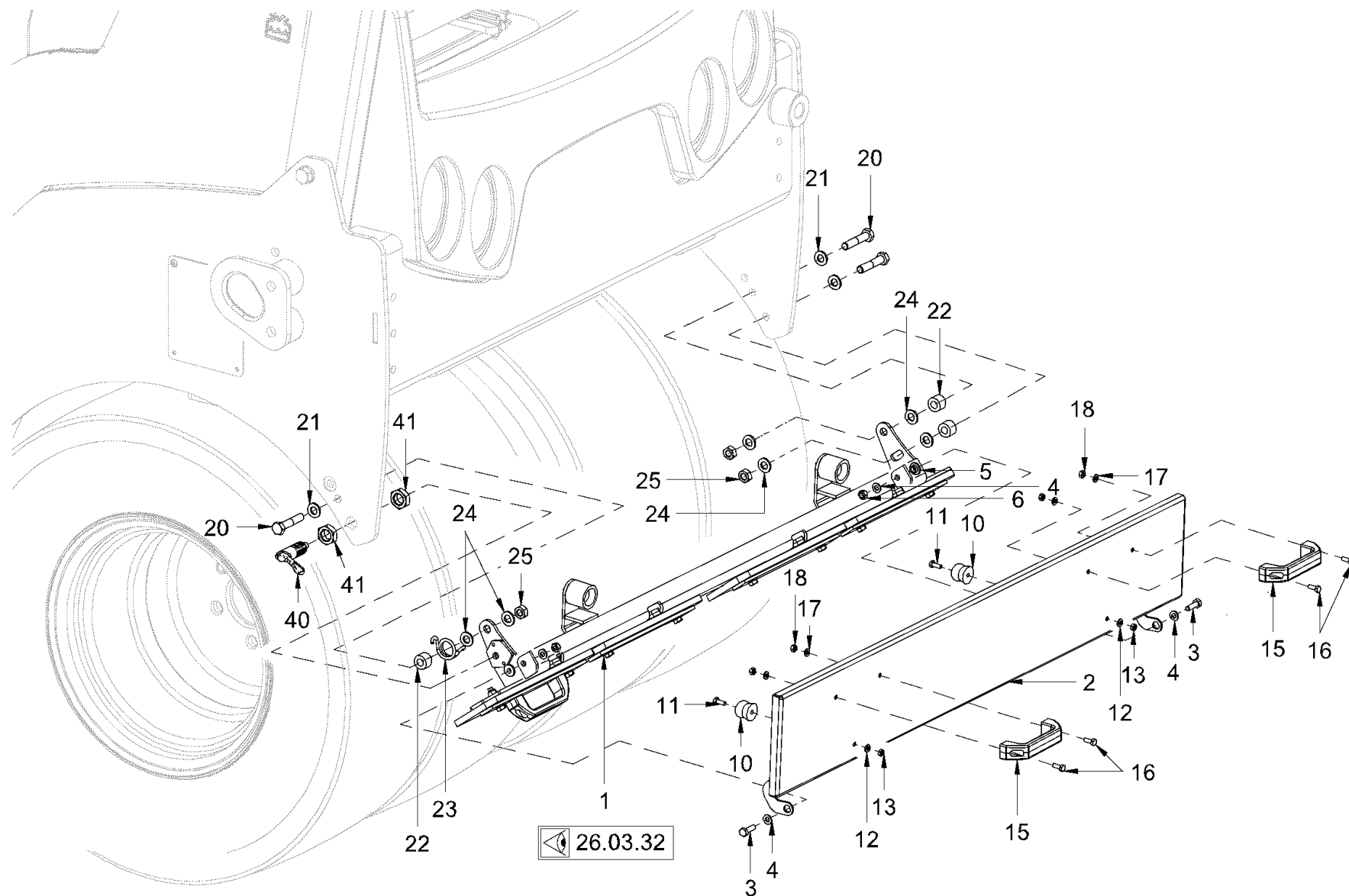
Benennung: **ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 14**
Designation: **SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14**
Denominación: **RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 14**
Dénomination: **RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 14**

17.08.2023
Seite 60
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.23 / 00 Grupo: 2063025 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER (GLATTBANDAGE) HD 14 Designation: SCRAPER (SMOOTH ROLLER DRUM) HD 14 Denominación: RASCADOR (BANDAJE LISO) HD 14 Dénomination: RACLEUR (BANDAGE LISSE) HD 14	17.08.2023 Seite 61 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.31 / 00
Grupo: 2099662
Groupe:

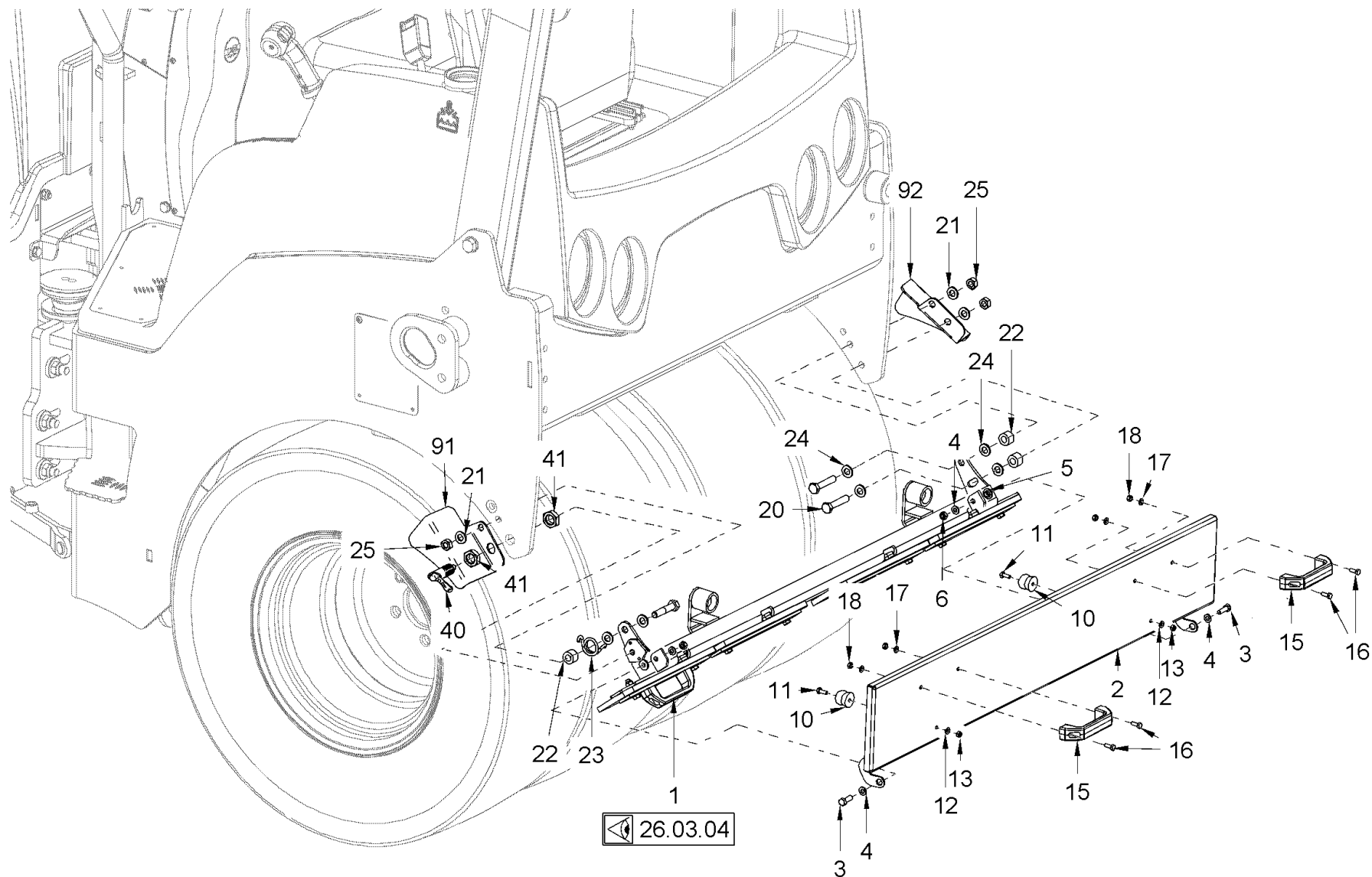
Benennung: **ABSTREIFER (REIFEN)**
Designation: **SCRAPER (TIRES)**
Denominación: **RASCADOR (NEUMÁTICOS)**
Dénomination: **RACLEUR (PNEUS)**

17.08.2023
Seite 62
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.31 / 00 Grupo: 2099662 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER (REIFEN) Designation: SCRAPER (TIRES) Denominación: RASCADOR (NEUMÁTICOS) Dénomination: RACLEUR (PNEUS)	17.08.2023 Seite 63 2082083	
---	------	---	--	-----------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.31 / 01
Grupo: 3127919
Groupe:

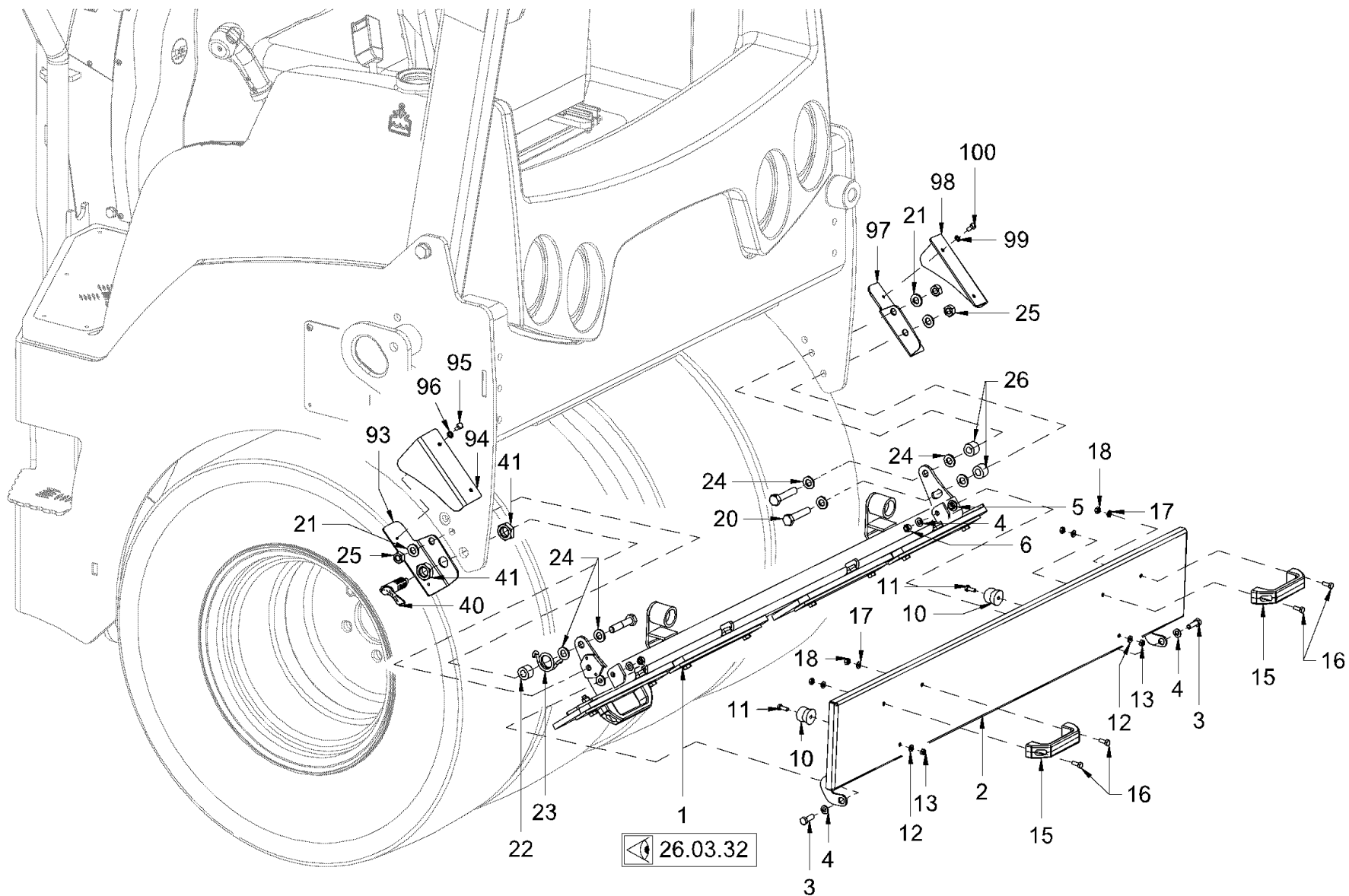
Benennung: **ABSTREIFER REIFEN**
Designation: **SCRAPER TYRE**
Denominación: **RASCADOR NEUMÁTICO**
Dénomination: **RACLEUR PNEU**

17.08.2023
Seite 64
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.31 / 01 Grupo: 3127919 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER REIFEN Designation: SCRAPER TYRE Denominación: RASCADOR NEUMÁTICO Dénomination: RACLEUR PNEU	17.08.2023 Seite 65 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.31 / 02
Grupo: 3103031
Groupe:

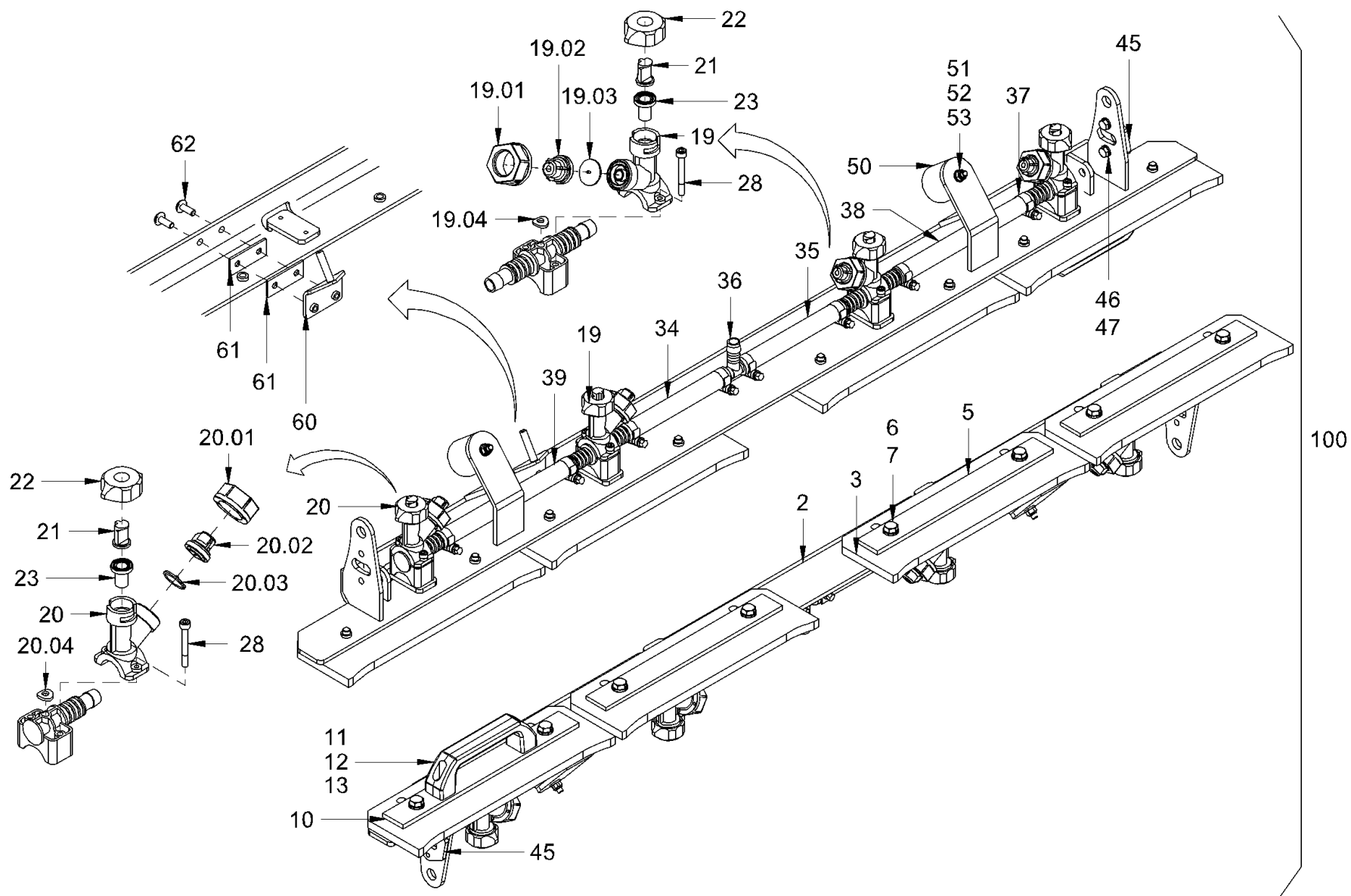
Benennung: **ABSTREIFER REIFEN**
Designation: **SCRAPER TYRE**
Denominación: **RASCADOR NEUMÁTICO**
Dénomination: **RACLEUR PNEU**

17.08.2023
Seite 66
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2058314	5900-9999	1	PC	ABSTREIFER KOMPL.	SCRAPER COMPL.	RASCADOR COMPL.	RACLEUR COMPL.
2	2058401	5900-9999	1	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
3	339180	5900-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
4	2175172	5900-9999	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
5	2091341	5900-9999	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
6	2588139	5900-9999	2	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
10	2085622	5900-9999	2	PC	GUMMIFORMTEIL	RUBBER PIECE	PIEZA DE CAUCHO	PIÈCE EN CAOUTCHOUC
11	213780	5900-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
12	2175169	5900-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
13	2127017	5900-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
15	2164804	5900-9999	2	PC	GRIFF	HANDLE	MANECILLA	POIGNÉE
16	213667	5900-9999	4	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
17	2175169	5900-9999	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
18	2127017	5900-9999	4	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
20	213497	5900-9999	3	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
21	381543	5900-9999	3	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
22	1428675	5900-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
23	436674	5900-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
24	1298224	5900-9999	6	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
25	2534252	5900-9999	3	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
26	2981541	5900-9999	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
40	2280758	5900-9999	1	PC	FEDERRIEGEL	JACK LATCH	CERROJO DE RESORTE	VERROU À RESSORT
41	318035	5900-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
93	2763898	5900-9999	1	PC	SPRITZWASSERSCHUTZ	SPLASH PROTECTION	PROTECCIÓN CONTRA AGUA ROCIADA	PROTECTION CONTRE PROJECTIONS
94	2922354	5900-9999	1	PC	SPRITZWASSERSCHUTZ	SPLASH PROTECTION	PROTECCIÓN CONTRA AGUA ROCIADA	PROTECTION CONTRE PROJECTIONS
95	2128330	5900-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
96	2175169	5900-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
97	2922355	5900-9999	1	PC	SPRITZWASSERSCHUTZ	SPLASH PROTECTION	PROTECCIÓN CONTRA AGUA ROCIADA	PROTECTION CONTRE PROJECTIONS
98	2922356	5900-9999	1	PC	SPRITZWASSERSCHUTZ	SPLASH PROTECTION	PROTECCIÓN CONTRA AGUA ROCIADA	PROTECTION CONTRE PROJECTIONS
99	2128330	5900-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
100	2175169	5900-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.03.31 / 02 3103031	Benennung: ABSTREIFER REIFEN Designation: SCRAPER TYRE Denominación: RASCADOR NEUMÁTICO Dénomination: RACLEUR PNEU	17.08.2023 Seite 67 2082083	
---	------	---	--------------------------	---	--	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.32 / 00
Grupo: 2099663
Groupe:

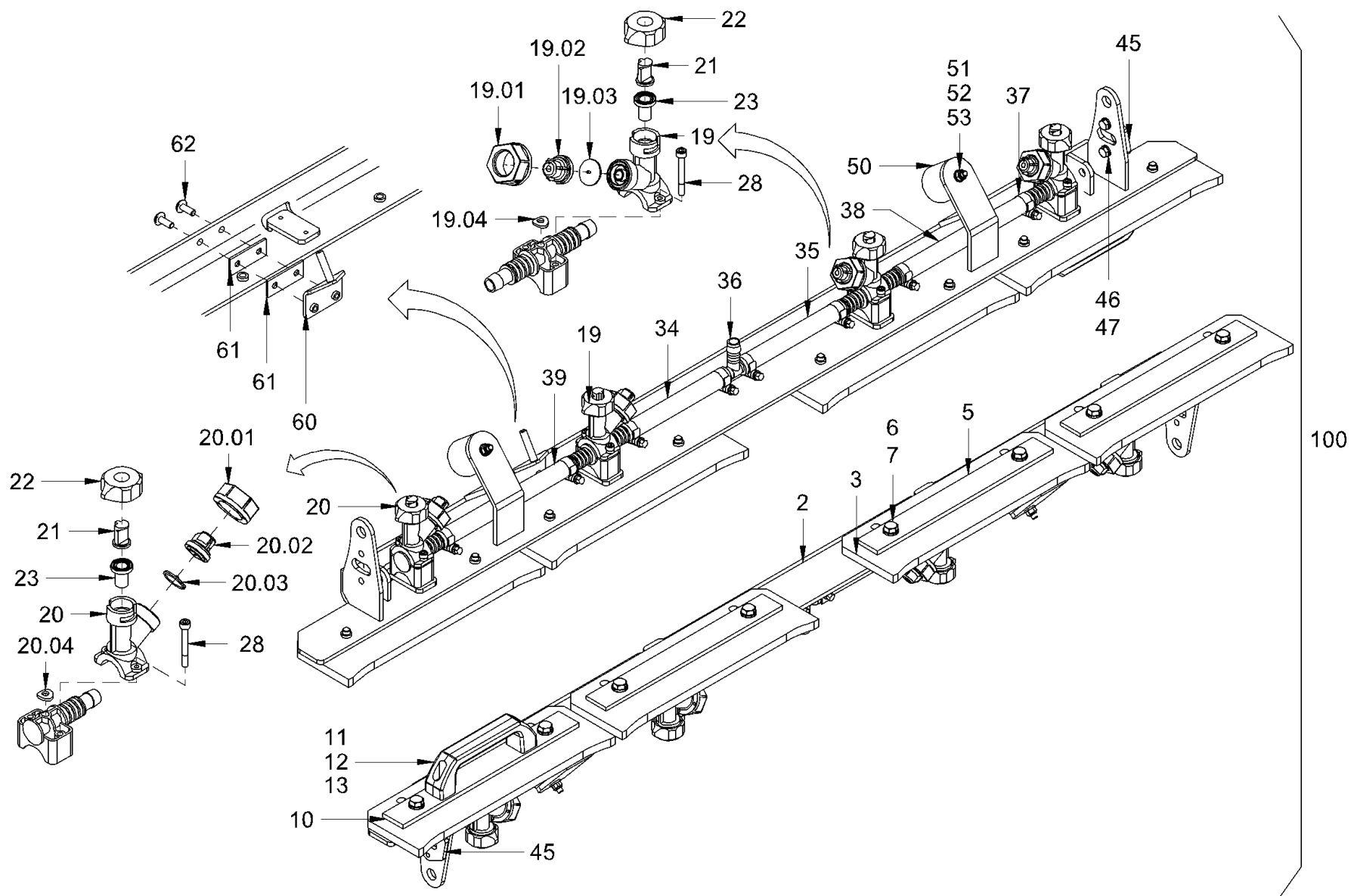
Benennung: **ABSTREIFER REIFEN**
Designation: **SCRAPER TYRE**
Denominación: **RASCADOR NEUMÁTICO**
Dénomination: **RACLEUR PNEU**

17.08.2023
Seite 68
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
2	2058320	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
3	2076350	1-219	4	PC	ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR
3	2187115	220-9999	4	PC	ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR
5	2076349	1-9999	4	PC	FLACHSTAHL	FLAT STEEL	ACERO PLANO	ACIER PLAT
6	339180	1-9999	8	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
7	2175172	1-9999	8	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
10	2282119	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
11	2164804	1-9999	1	PC	GRIFF	HANDLE	MANECILLA	POIGNÉE
12	214205	1-9999	2	PC	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	TORNILLO AVELLANADO	VIS NOYÉE
13	2127017	1-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
19	2039309	1-9999	2	PC	DÜSENHALTER	NOZZLE HOLDER	SOPORTE DE TOBERA	PORTE-INJECTEUR
19.01	1236059	1-9999	1	PC	ÜBERWURFMUTTER	UNION NUT	TUERCA ROSCADA	ECROU-RACCORD
19.02	1297198	1-9999	1	PC	MEMBRANHALTER	MEMBRANE HOLDER	SOPORTE DE MEMBRANA	PORTE-MEMBRANE
19.03	2048137	1-9999	1	PC	MEMBRAN REIFEN	MEMBRANE TYRE	MEMBRANAS NEUMÁTICO	MEMBRANE PNEU
19.04	2025909	1-9999	1	PC	DICHTRING	SEALING RING	ANILLO DE JUNTA	BAGUE À LÈVRES
20	2035958	1-9999	2	PC	DÜSENHALTER	NOZZLE HOLDER	SOPORTE DE TOBERA	PORTE-INJECTEUR
20.01	1236059	1-9999	1	PC	ÜBERWURFMUTTER	UNION NUT	TUERCA ROSCADA	ECROU-RACCORD
20.02	1297198	1-9999	1	PC	MEMBRANHALTER	MEMBRANE HOLDER	SOPORTE DE MEMBRANA	PORTE-MEMBRANE
20.03	2048137	1-9999	1	PC	MEMBRAN REIFEN	MEMBRANE TYRE	MEMBRANAS NEUMÁTICO	MEMBRANE PNEU
20.04	2025909	1-9999	1	PC	DICHTRING	SEALING RING	ANILLO DE JUNTA	BAGUE À LÈVRES
21	1232762	1-9999	4	PC	ZUNGENDÜSE	SPRINKLER NOZZLE	ATOMIZADOR	ATOMISEUR
22	2676897	1-9999	4	PC	MUTTER	NUT	TUERCA	ECROU
23	1212281	1-9999	4	PC	SIEBFILTER	FILTERING SCREEN	TAMIZ FILTRANTE	FILTRE-TAMIS
28	2026560	1-9999	8	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
34	2298553	1-9999	0,15	M	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
35	2298553	1-9999	0,15	M	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
36	2057717	1-9999	1	PC	T-SCHLAUCHVERBINDUNGSSTUTZEN	T-HOSE CONNECTOR NOZZLE	CODO EN T DE UNIÓN MANGUERAS	PIÈCE EN T
37	233102	1-9999	8	PC	SCHLAUCHSCHELLE	HOSE CLAMP	ABRAZADERA	COLLIER DE SERRAGE
38	2298553	1-9999	0,19	M	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
39	2298553	1-9999	0,19	M	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
45	2282103	1-9999	1	PC	GLEITSCHIEBE	SLIDING DISK	DISCO DE DESLIZAMIENTO	RONDELLE
46	2128330	1-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
47	2175169	1-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.03.32 / 00 2099663	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	ABSTREIFER REIFEN SCRAPER TYRE RASCADOR NEUMÁTICO RACLEUR PNEU	17.08.2023 Seite 69 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	---	--	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.32 / 00
Grupo: 2099663
Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER REIFEN**
Designation: **SCRAPER TYRE**
Denominación: **RASCADOR NEUMÁTICO**
Dénomination: **RACLEUR PNEU**

17.08.2023
Seite 70
2082083

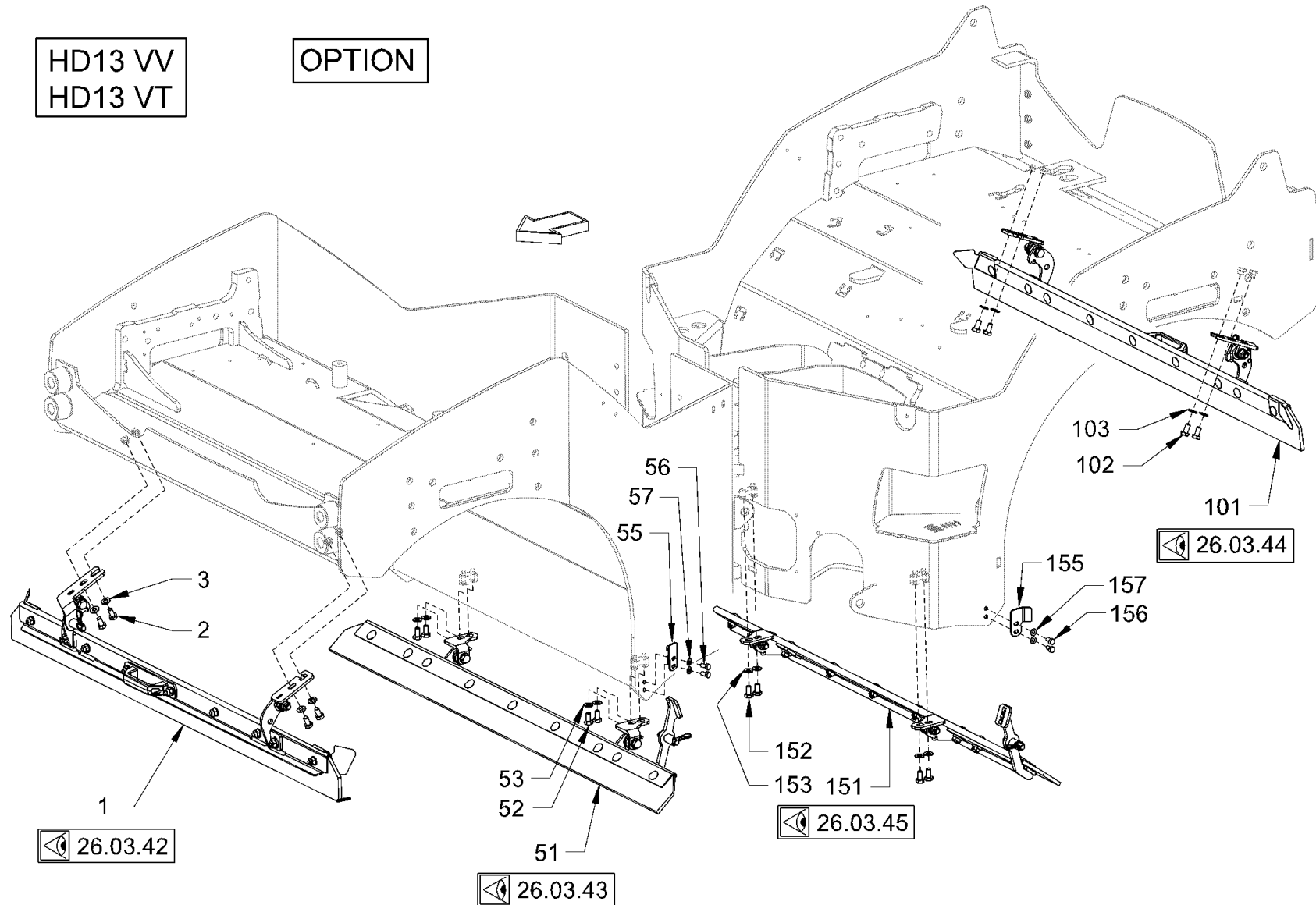


[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.32 / 00 Grupo: 2099663 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER REIFEN Designation: SCRAPER TYRE Denominación: RASCADOR NEUMÁTICO Dénomination: RACLEUR PNEU	17.08.2023 Seite 71 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---

HD13 VV
HD13 VT

OPTION



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.41 / 00
Grupo: 2234735
Groupe:

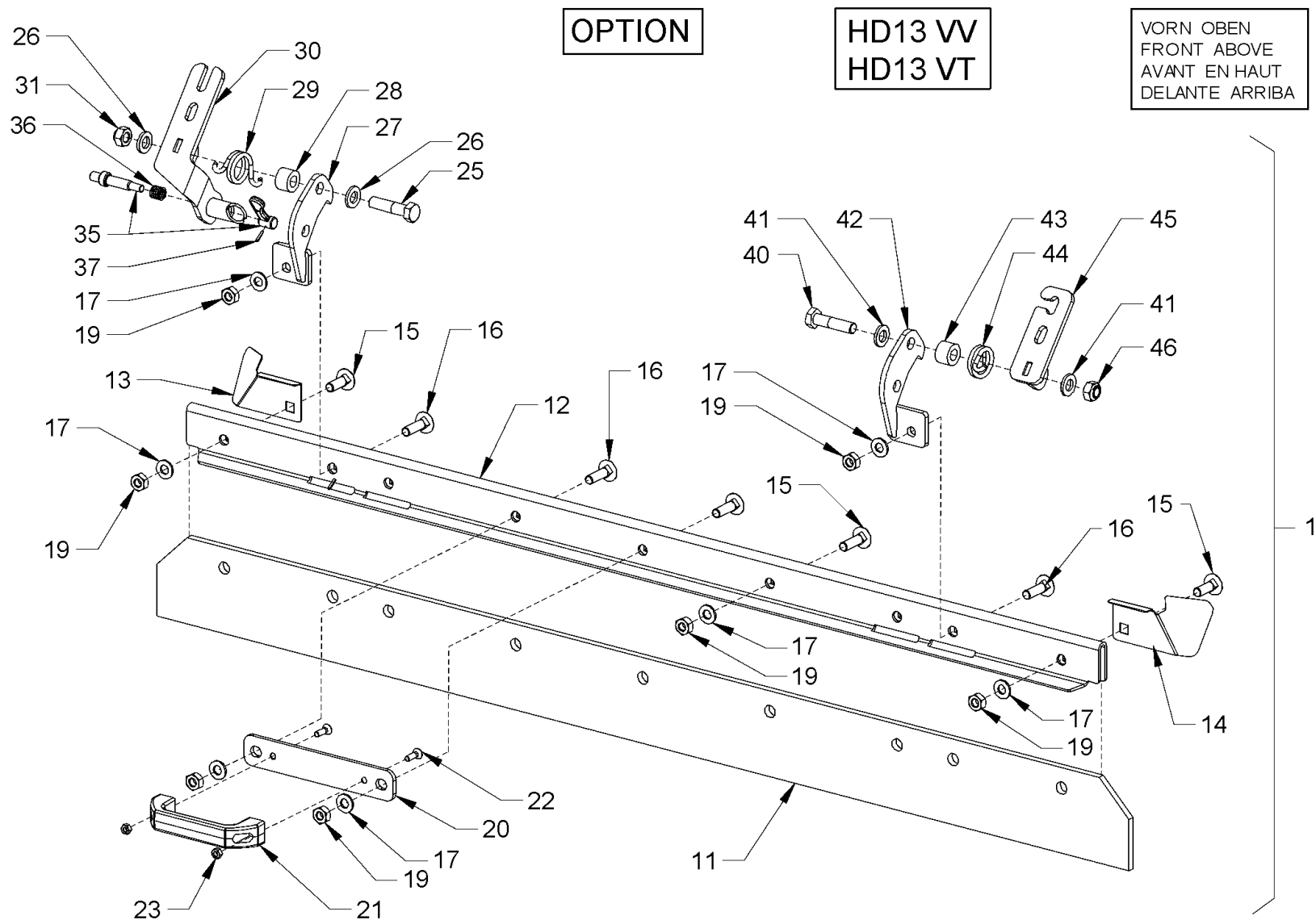
Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 72
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.41 / 00 Grupo: 2234735 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER Designation: SCRAPER Denominación: RASCADOR Dénomination: RACLEUR	17.08.2023 Seite 73 2082083	
---	------	---	--	-----------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.42 / 00
Grupo: 2234737
Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 74
2082083

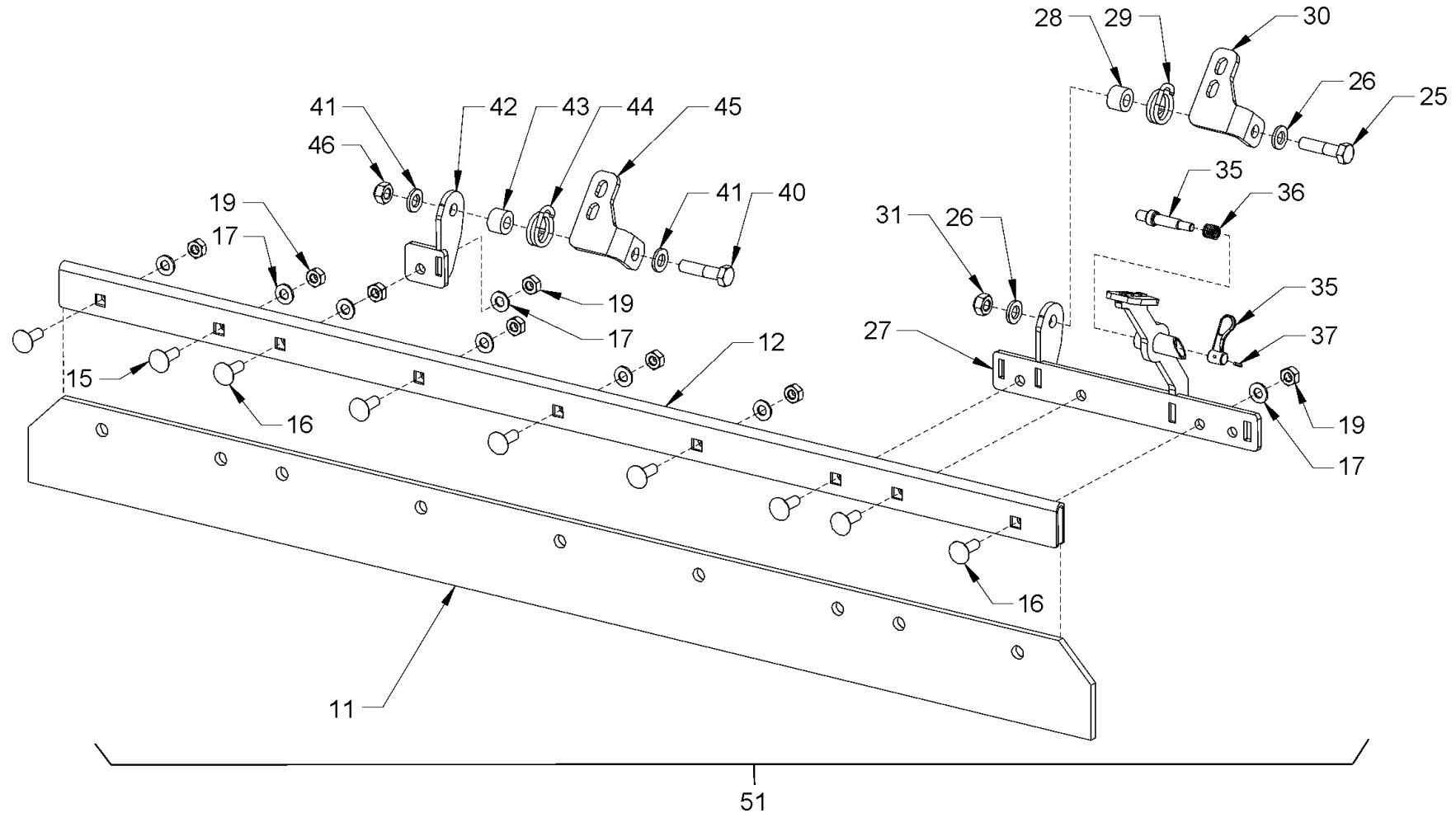


Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2212389	1-9999	1	PC	ABSTREIFER KOMPL.	SCRAPER COMPL.	RASCADOR COMPL.	RACLEUR COMPL.
11	2047124	1-9999	1	PC	ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR
12	2053541	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
13	2045176	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
14	2045177	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
15	2055656	1-9999	5	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
16	1264273	1-9999	4	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
17	345490	1-9999	9	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
19	2127021	1-9999	9	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
20	2211048	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
21	2164804	1-9999	1	PC	GRIFF	HANDLE	MANECILLA	POIGNÉE
22	214205	1-9999	2	PC	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	TORNILLO AVELLANADO	VIS NOYÉE
23	2127017	1-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
25	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
26	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
27	2212139	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
28	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
29	436674	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
30	2211036	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
31	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
35	380911	1-9999	1	PC	KNEBEL MIT BOLZEN	TOGGLE WITH BOLT	MULETILLA CON PERNO	GARROT AVEC BOULON
36	380938	1-9999	1	PC	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	MUELLE DE PRESIÓN	RESSORT DE PRESSION
37	380946	1-9999	1	PC	PASSKERBSTIFT	GROOVED PIN	ESPIGA ENTALLADA	GOUPILLE CANNELÉE
40	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
41	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
42	2212140	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
43	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
44	436682	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
45	2211040	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
46	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU

VORN UNTEN
FRONT BELOW
AVANT EN BAS
DELANTE ABAJO

HD13 VV
HD13 VT

OPTION



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.43 / 00
Grupo: 2234738
Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 76
2082083



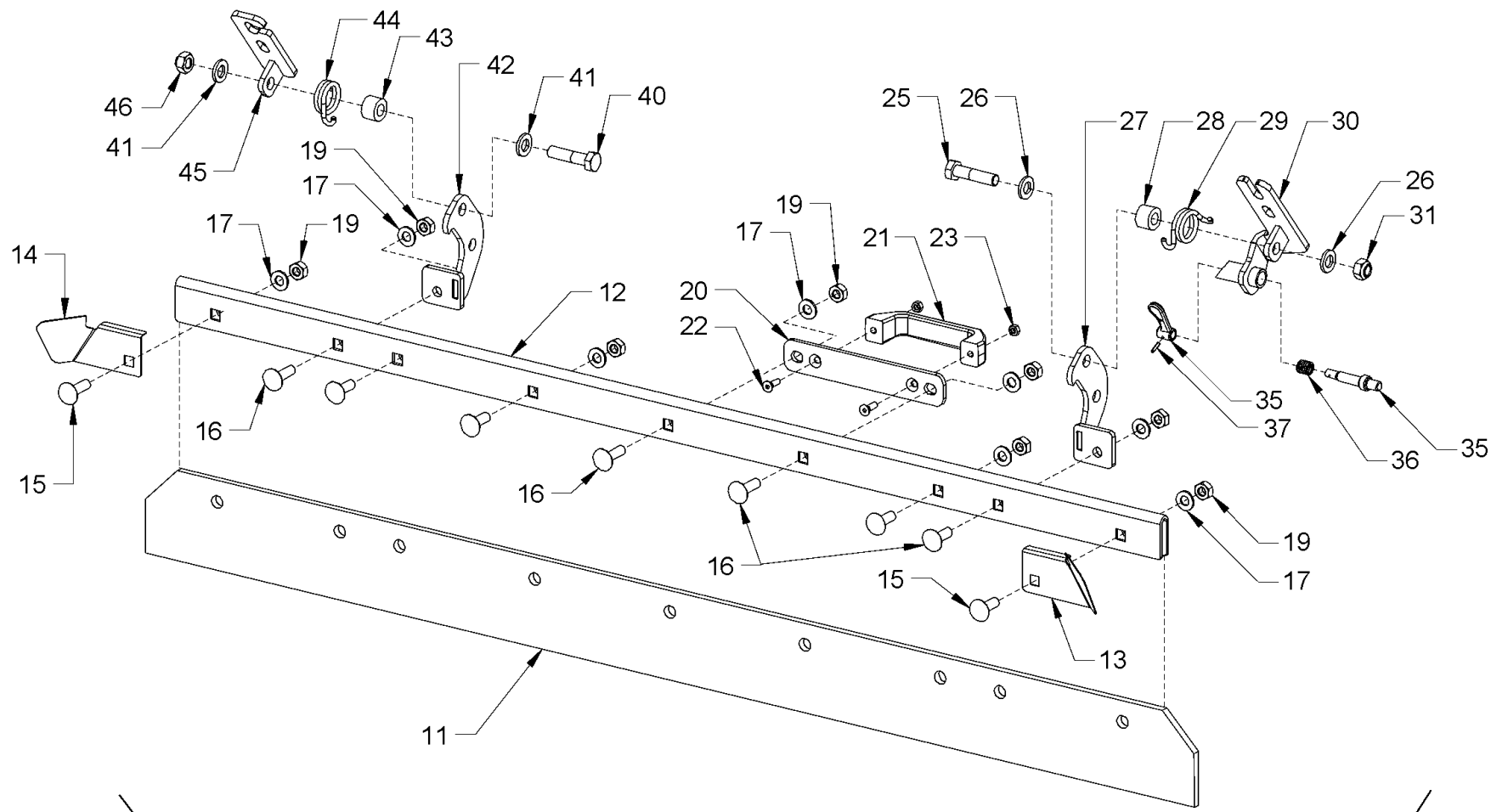
[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.43 / 00 Grupo: 2234738 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER Designation: SCRAPER Denominación: RASCADOR Dénomination: RACLEUR	17.08.2023 Seite 77 2082083	
---	------	---	--	-----------------------------------	---

HINTEN OBEN
REAR ABOVE
ARRIÈRE EN HAUT
DETRÁS ARRIBA

HD13 VV

OPTION



101

Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.44 / 00
Grupo: 2234740
Groupe:

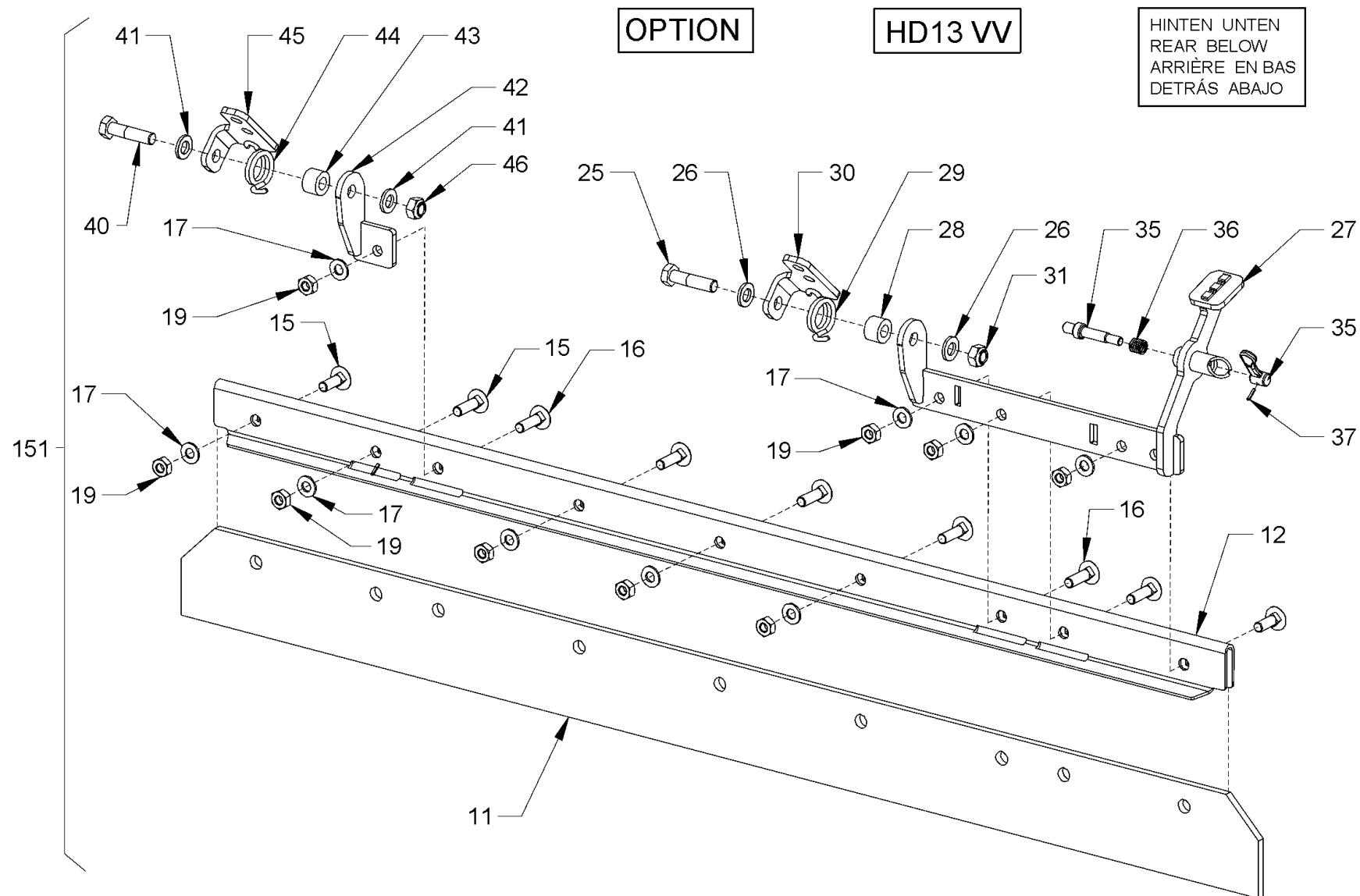
Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 78
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
11	2047124	1-9999	1	PC	ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR
12	2053541	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
13	2045176	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
14	2045177	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
15	2055656	1-9999	5	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
16	1264273	1-9999	4	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
17	345490	1-9999	9	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
19	2127021	1-9999	9	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
20	2211048	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
21	2164804	1-9999	1	PC	GRIFF	HANDLE	MANECILLA	POIGNÉE
22	214205	1-9999	2	PC	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	TORNILLO AVELLANADO	VIS NOYÉE
23	2127017	1-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
25	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
26	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
27	2211038	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
28	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
29	436674	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
30	2211036	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
31	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
35	380911	1-9999	1	PC	KNEBEL MIT BOLZEN	TOGGLE WITH BOLT	MULETILLA CON PERNO	GARROT AVEC BOULON
36	380938	1-9999	1	PC	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	MUELLE DE PRESIÓN	RESSORT DE PRESSION
37	380946	1-9999	1	PC	PASSKERBSTIFT	GROOVED PIN	ESPIGA ENTALLADA	GOUPILLE CANNELÉE
40	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
41	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
42	2211039	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
43	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
44	436682	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
45	2211040	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
46	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
101	2212392	1-9999	1	PC	ABSTREIFER KOMPL.	SCRAPER COMPL.	RASCADOR COMPL.	RACLEUR COMPL.

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.03.44 / 00 2234740	Benennung: ABSTREIFER Designation: SCRAPER Denominación: RASCADOR Dénomination: RACLEUR	17.08.2023 Seite 79 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	--	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.45 / 00
Grupo: 2234741
Groupe:

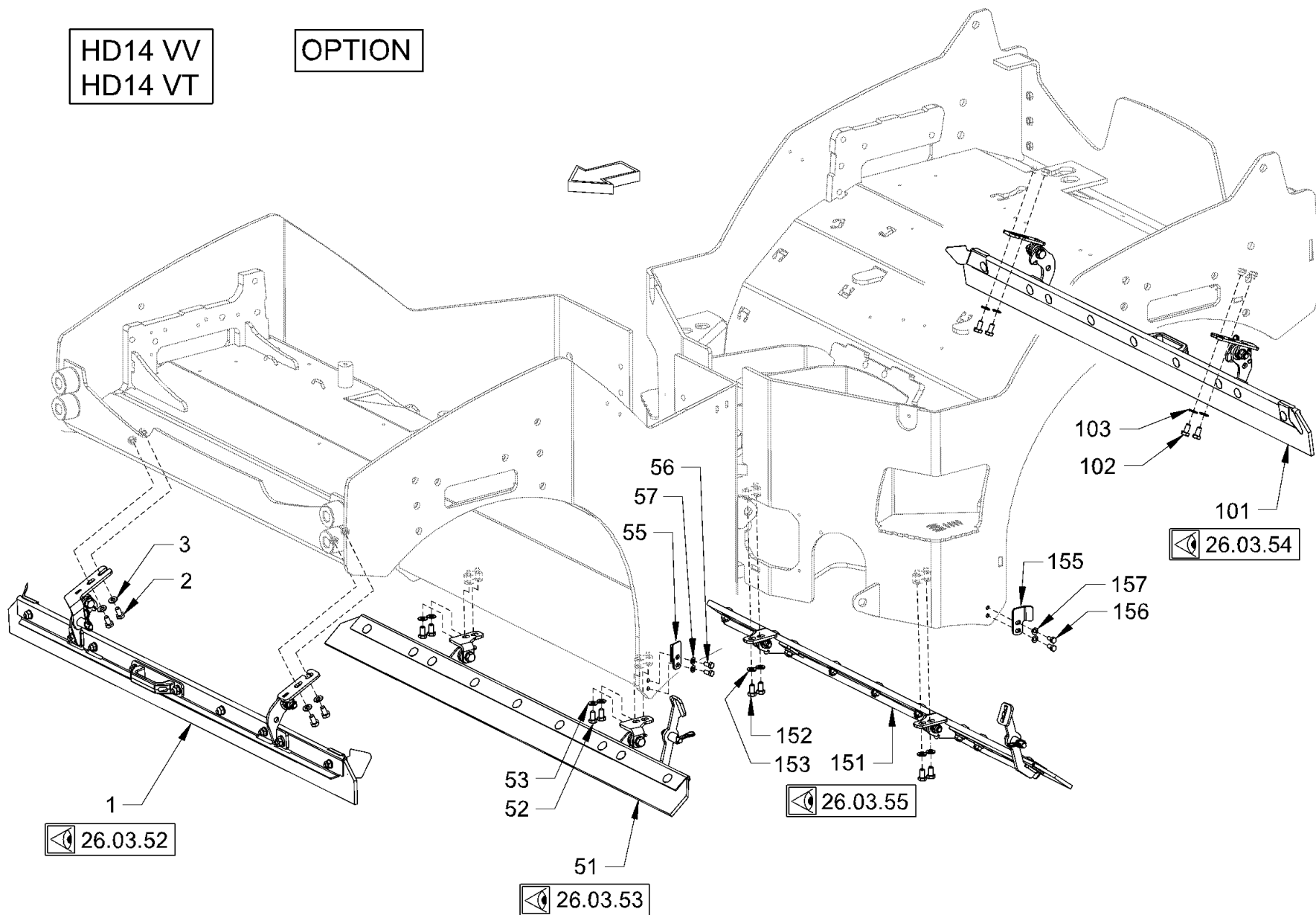
Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 80
2082083



HD14 VV
HD14 VT

OPTION



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.51 / 00
Grupo: 2234742
Groupe:

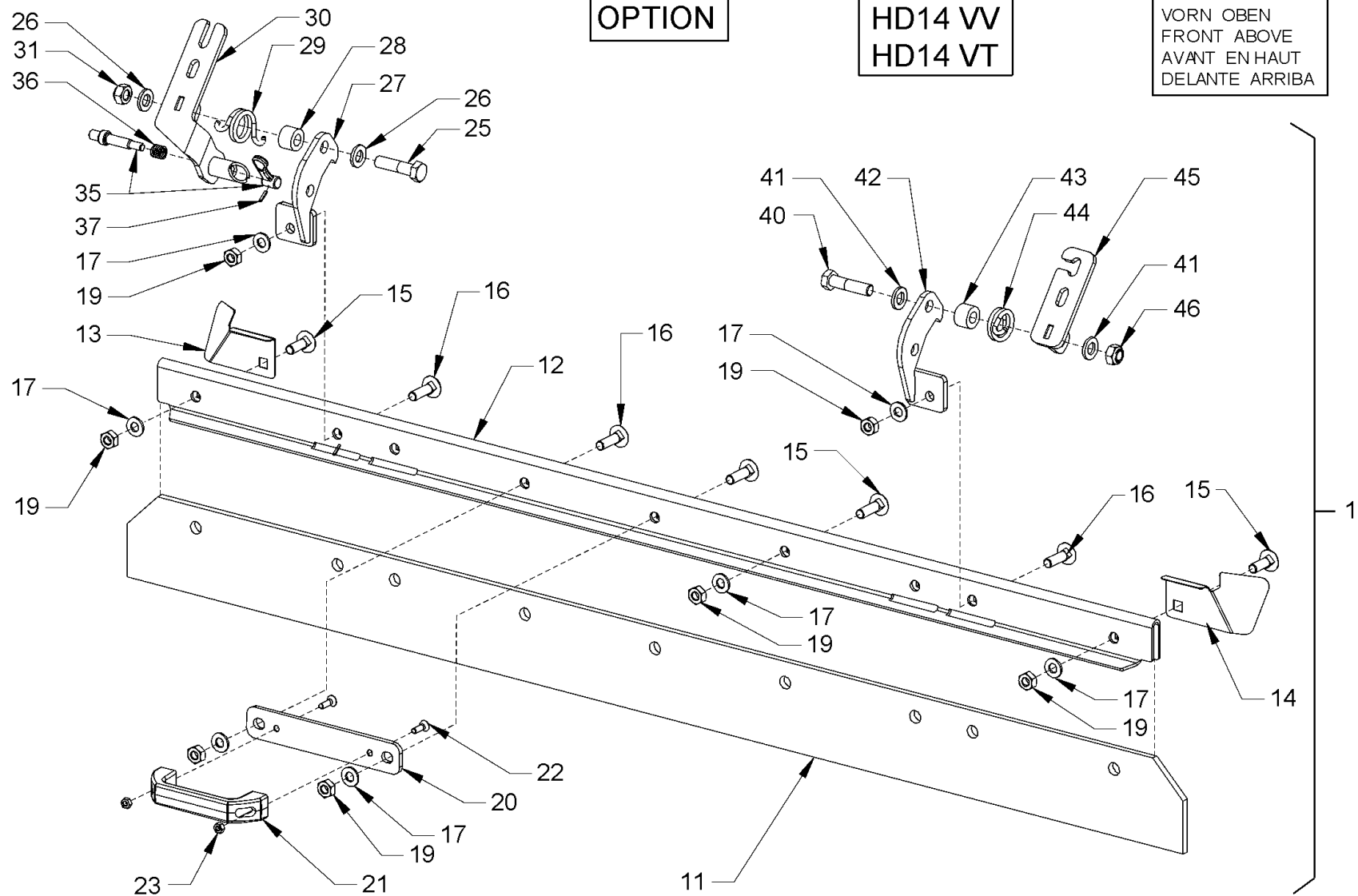
Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 82
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.51 / 00 Grupo: 2234742 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER Designation: SCRAPER Denominación: RASCADOR Dénomination: RACLEUR	17.08.2023 Seite 83 2082083	
---	------	---	--	-----------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.52 / 00
Grupo: 2234743
Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 84
2082083

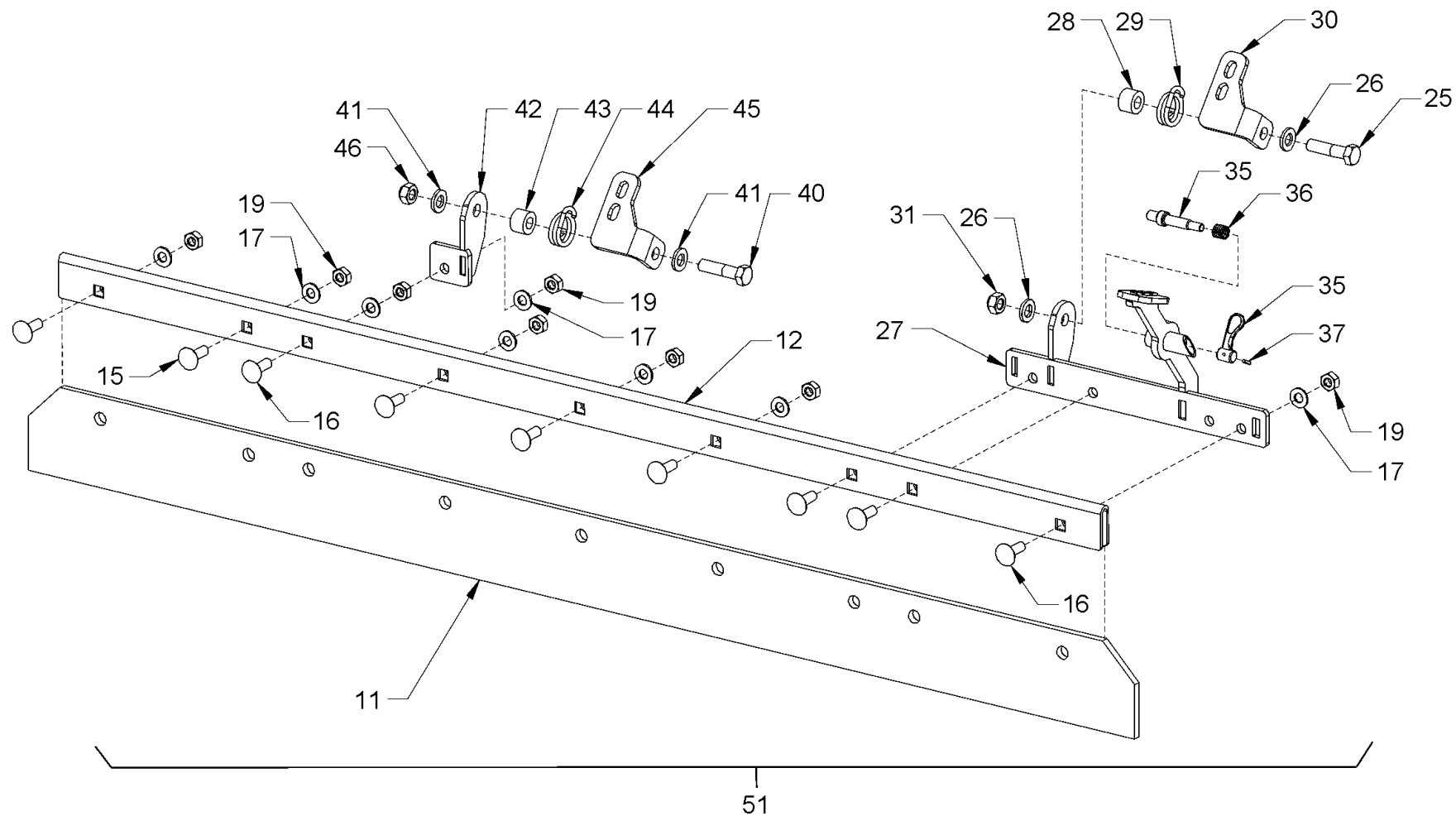


Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2212137	1-9999	1	PC	ABSTREIFER KOMPL.	SCRAPER COMPL.	RASCADOR COMPL.	RACLEUR COMPL.
11	2034672	1-9999	1	PC	ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR
12	2053545	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
13	2045176	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
14	2045177	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
15	2055656	1-9999	5	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
16	1264273	1-9999	4	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
17	345490	1-9999	9	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
19	2127021	1-9999	9	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
20	2211048	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
21	2164804	1-9999	1	PC	GRIFF	HANDLE	MANECILLA	POIGNÉE
22	214205	1-9999	2	PC	SENKSCHRAUBE	COUNTERSUNK SCREW	TORNILLO AVELLANADO	VIS NOYÉE
23	2127017	1-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
25	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
26	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
27	2212139	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
28	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
29	436674	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
30	2211036	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
31	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
35	380911	1-9999	1	PC	KNEBEL MIT BOLZEN	TOGGLE WITH BOLT	MULETILLA CON PERNO	GARROT AVEC BOULON
36	380938	1-9999	1	PC	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	MUELLE DE PRESIÓN	RESSORT DE PRESSION
37	380946	1-9999	1	PC	PASSKERBSTIFT	GROOVED PIN	ESPIGA ENTALLADA	GOUPILLE CANNELÉE
40	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
41	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
42	2212140	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
43	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
44	436682	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
45	2211040	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
46	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU

VORN UNTEN
FRONT BELOW
AVANT EN BAS
DELANTE ABAJO

HD14 VV
HD14 VT

OPTION



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.53 / 00
Grupo: 2234746
Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 86
2082083



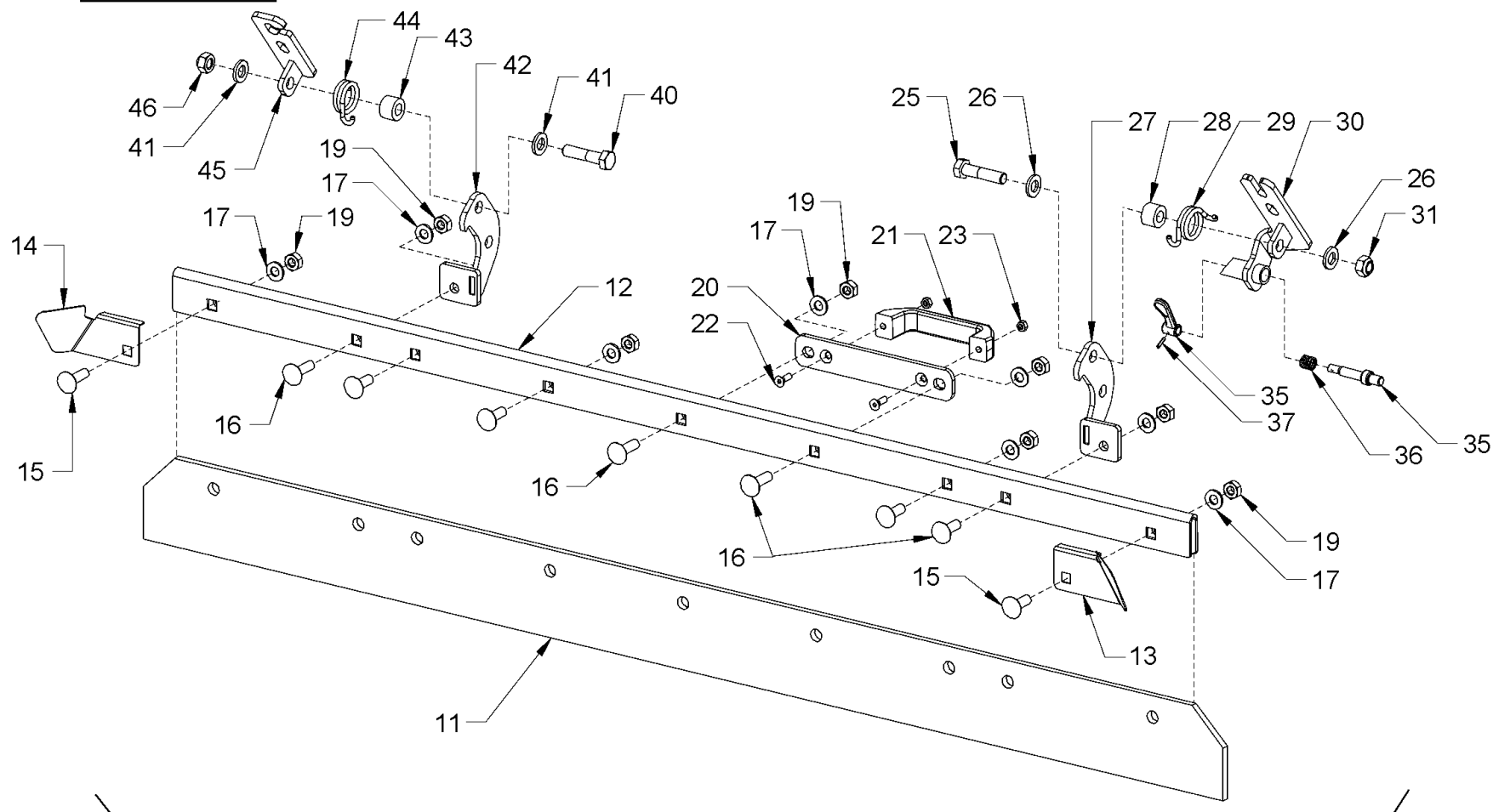
[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.53 / 00 Grupo: 2234746 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER Designation: SCRAPER Denominación: RASCADOR Dénomination: RACLEUR	17.08.2023 Seite 87 2082083	
---	------	---	--	-----------------------------------	---

HINTEN OBEN
REAR ABOVE
ARRIÈRE EN HAUT
DETRÁS ARRIBA

HD14 VV

OPTION



101

Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

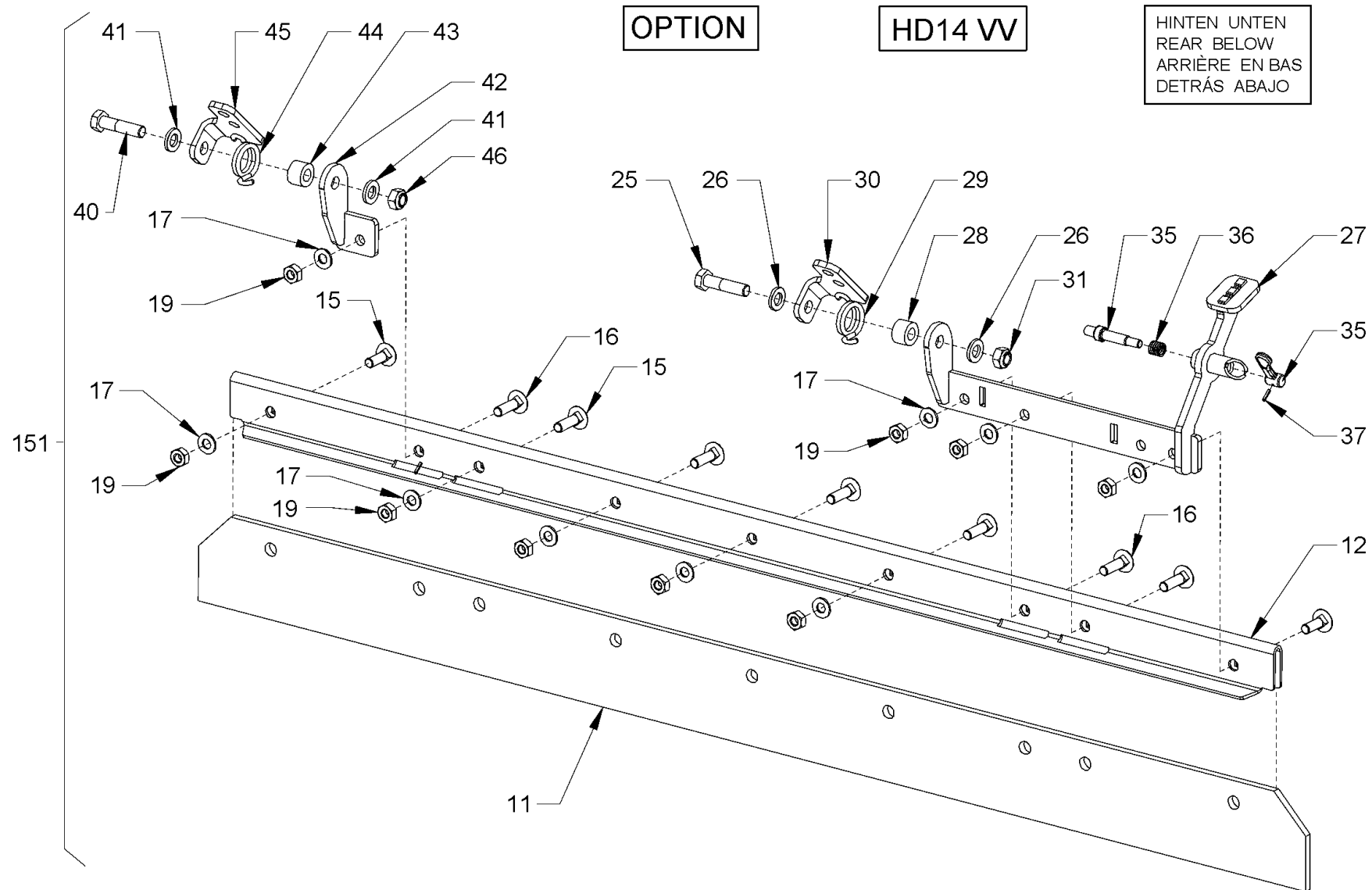
Gruppe:
Assembly: 26.03.54 / 00
Grupo: 2234747
Groupe:

Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 88
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
11	2034672	1-9999	1	PC	ABSTREIFER	SCRAPER	RASCADOR	RACLEUR
12	2053545	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
13	2045176	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
14	2045177	1-9999	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
15	2055656	1-9999	5	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
16	1264273	1-9999	4	PC	FLACHRUNDSCHRAUBE	MUSHROOM HEAD SCREW	TORNILLO CIL. CABEZA REBAJADA	VIS À TÊTE BOMBÉE
17	345490	1-9999	9	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
19	2127021	1-9999	9	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
20	2211048	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
21	2164804	1-9999	1	PC	GRIFF	HANDLE	MANECILLA	POIGNÉE
22	214205	1-9999	2	PC	SENKSCHEIBE	COUNTERSUNK SCREW	TORNILLO AVELLANADO	VIS NOYÉE
23	2127017	1-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
25	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
26	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
27	2211038	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
28	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
29	436674	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
30	2211036	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
31	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
35	380911	1-9999	1	PC	KNEBEL MIT BOLZEN	TOGGLE WITH BOLT	MULETILLA CON PERNO	GARROT AVEC BOULON
36	380938	1-9999	1	PC	DRUCKFEDER	COMPRESSION SPRING	MUELLE DE PRESIÓN	RESSORT DE PRESSION
37	380946	1-9999	1	PC	PASSKERBSTIFT	GROOVED PIN	ESPIGA ENTALLADA	GOUPILLE CANNELÉE
40	214051	1-9999	1	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
41	381543	1-9999	2	PC	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	RONDELLE
42	2211039	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
43	1428675	1-9999	1	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
44	436682	1-9999	1	PC	SCHENKELFEDER	YOKE SPRING	MUELLE CON PATAS	RESSORT BRANCHES
45	2211040	1-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
46	2534252	1-9999	1	PC	SICHERUNGSMUTTER	SAFETY NUT	TUERCA DE SEGURIDAD	CONTRE-ÉCROU
101	2211011	1-9999	1	PC	ABSTREIFER KOMPL.	SCRAPER COMPL.	RASCADOR COMPL.	RACLEUR COMPL.



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.03.55 / 00
Grupo: 2234748
Groupe:

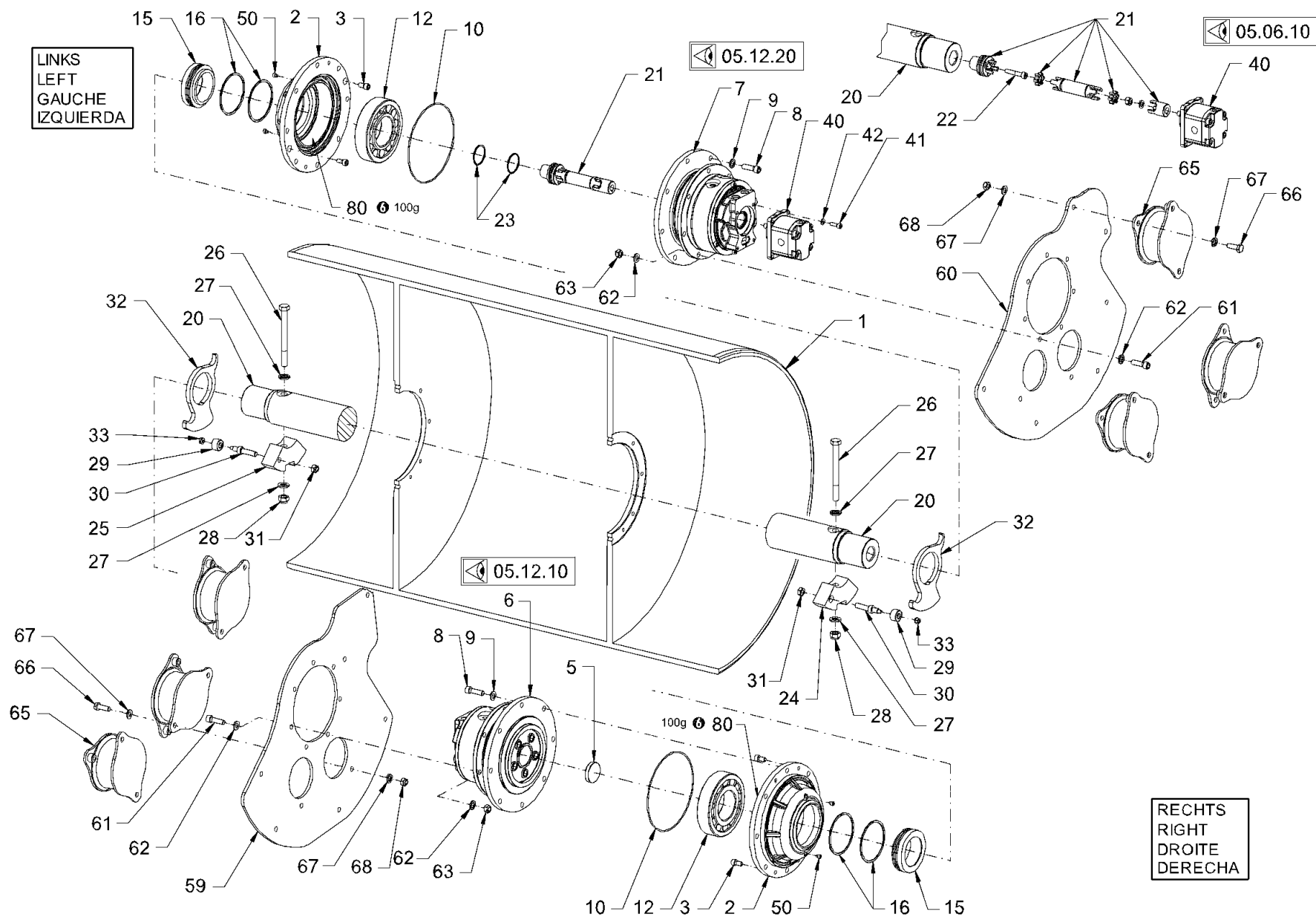
Benennung: **ABSTREIFER**
Designation: **SCRAPER**
Denominación: **RASCADOR**
Dénomination: **RACLEUR**

17.08.2023
Seite 90
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.03.55 / 00 Grupo: 2234748 Groupe:	Benennung: ABSTREIFER Designation: SCRAPER Denominación: RASCADOR Dénomination: RACLEUR	17.08.2023 Seite 91 2082083	
---	------	---	--	-----------------------------------	---



LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA

RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA

Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.10 / 00
Grupo: 2077797
Groupe:

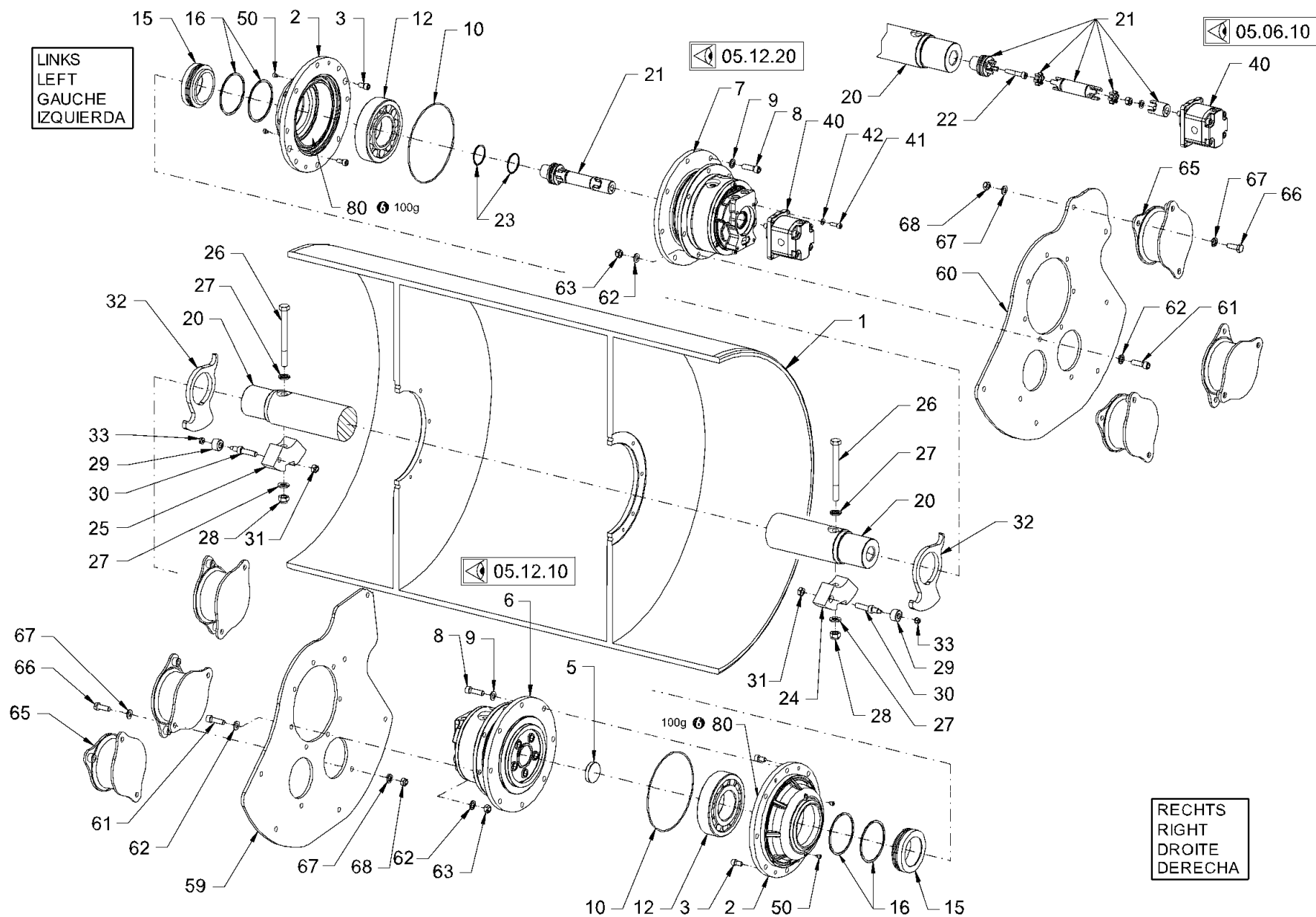
Benennung: GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB) HD 13
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE) HD 13
Denominación: BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE) HD 13
Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAGE) HD 13

17.08.2023
Seite 92
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2043636	1-5364	1	PC	BANDAGE	ROLLER DRUM	BANDAJE	BILLE
2	2031362	1-5364	2	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
3	214434	1-5364	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
5	1299522	1-5364	1	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
6	2073159	1-3001	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
6	2455425	3002-5364	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2073161	1-3001	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2455427	3002-5364	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
8	214795	1-5364	16	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
9	2175175	1-5364	16	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
10	261300	1-5364	2	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
12	2031368	1-5364	2	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
15	2031360	1-5364	2	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
16	2031369	1-5364	4	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
20	2043640	1-5364	1	PC	UNWUCHTWELLE	UNBALANCE SHAFT	ÁRBOL DESEQUILIBRADO	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ
21	1296965	1-5364	1	PC	KUPPLUNG	COUPLING	CONEXIÓN	RACCORD
22	214817	1-5364	1	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
23	1296779	1-5364	2	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
24	2059348	1-5364	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURED
25	2059346	1-5364	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURED
26	2119323	1-5364	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
27	2175178	1-5364	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
28	2080567	1-5364	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
29	1297732	1-5364	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
30	2059340	1-5364	2	PC	GEWINDEBOLZEN	THREADED BOLT	BULÓN ROSCADO	BOULON FILETÉ
31	2127024	1-5364	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
32	2031346	1-5364	2	PC	UNWUCHT LOSE	UNBALANCE LOOSE	DESEQUILIBRIO SUELTO	BALOURED DÉTACHÉ
33	2121408	1-5364	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
40	2057138	3575-5364	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
40	2062298	1-3574	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
41	214582	3575-5364	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
41	2119282	1-3574	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
42	2175172	1-5364	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: 26.05.10 / 00 Grupo: 2077797 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB) HD 13 Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE) HD 13 Denominación: BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE) HD 13 Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAGE) HD 13	17.08.2023 Seite 93 2082083	
---	--	------	---	--	--	---



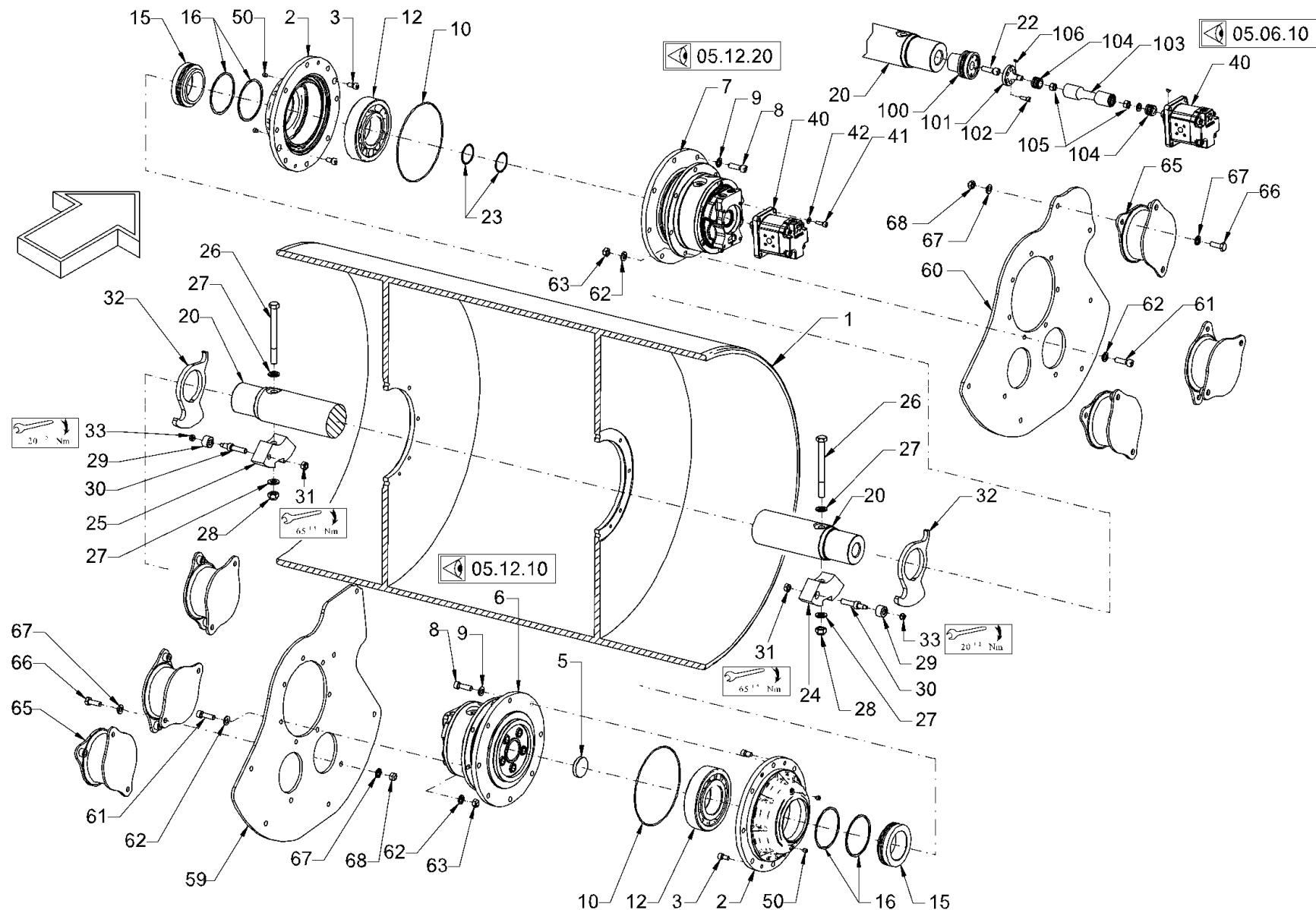
Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.10 / 00
Grupo: 2077797
Groupe:

Benennung: GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB) HD 13
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE) HD 13
Denominación: BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE) HD 13
Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAGE) HD 13

17.08.2023
Seite 94
2082083





Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.10 / 01
Grupo: 3103232
Groupe:

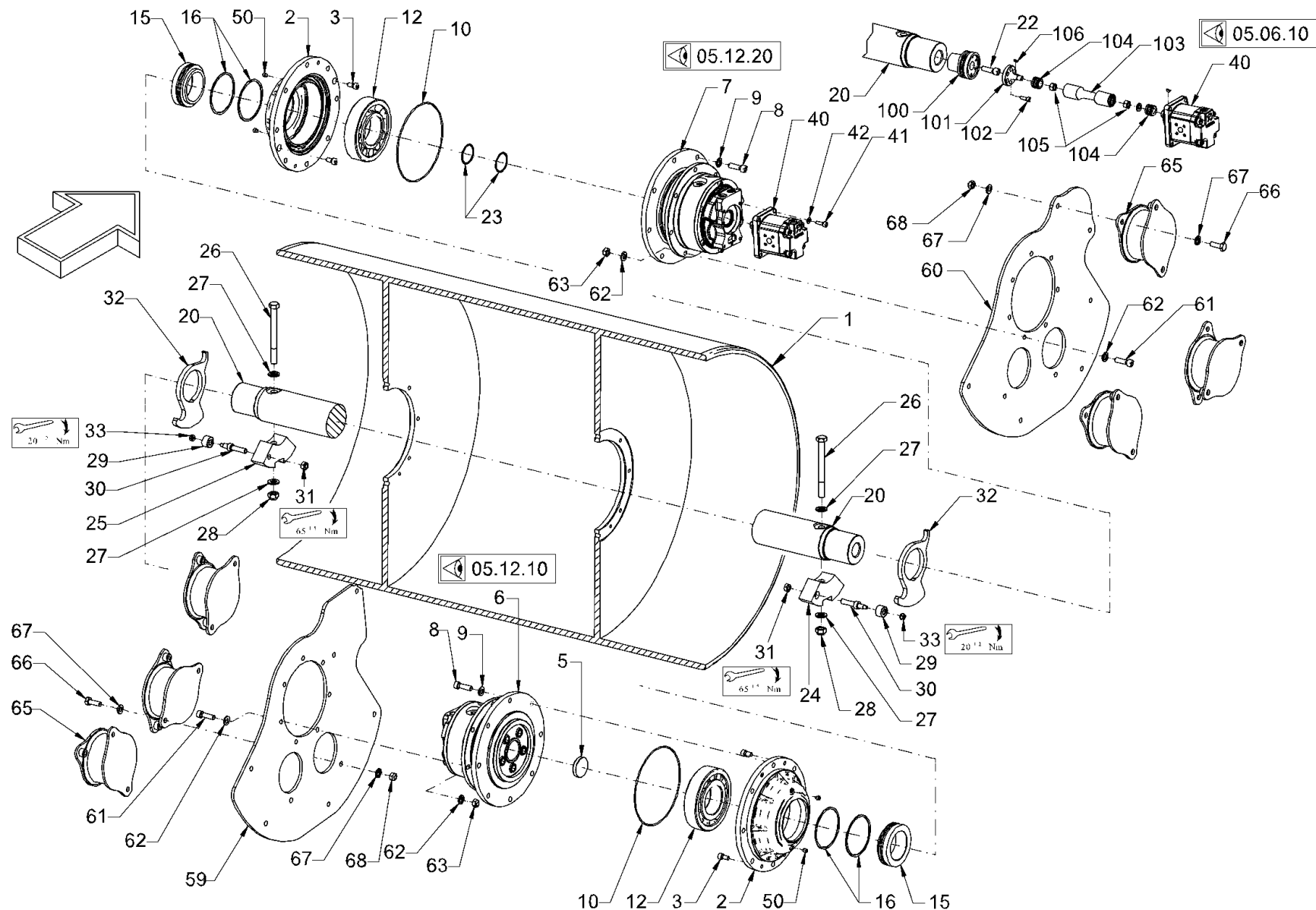
Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13
Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13
Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13

17.08.2023
Seite 96
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2043636	5365-5432	1	PC	BANDAGE	ROLLER DRUM	BANDAJE	BILLE
2	2031362	5365-5432	2	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
3	214434	5365-5432	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
5	1299522	5365-5432	1	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
6	2455425	5365-5432	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2455427	5365-5432	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
8	214795	5365-5432	16	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
9	2175175	5365-5432	16	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
10	261300	5365-5432	2	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
12	2031368	5365-5432	2	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
15	2031360	5365-5432	2	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
16	2031369	5365-5432	4	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
20	2043640	5365-5432	1	PC	UNWUCHTWELLE	UNBALANCE SHAFT	ÁRBOL DESEQUILIBRADO	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ
22	214817	5365-5432	1	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
23	1296779	5365-5432	2	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
24	2059348	5365-5432	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOIRD
25	2059346	5365-5432	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOIRD
26	2119323	5365-5432	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
27	2175178	5365-5432	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
28	2080567	5365-5432	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
29	1297732	5365-5432	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
30	2059340	5365-5432	2	PC	GEWINDEBOLZEN	THREADED BOLT	BULÓN ROSCADO	BOULON FILETÉ
31	2127024	5365-5432	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
32	2031346	5365-5432	2	PC	UNWUCHT LOSE	UNBALANCE LOOSE	DESEQUILIBRIO SUELTO	BALOIRD DÉTACHÉ
33	2121408	5365-5432	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
40	2057138	5365-5432	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
41	214582	5365-5432	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
42	2175172	5365-5432	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
50	215740	5365-5432	4	PC	GEWINDESTIFT	THREADED PIN	ESPIGA ROSCADA	GOUPILLE FILETÉE
59	2258699	5365-5432	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
60	2258720	5365-5432	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
61	2119295	5365-5432	14	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
62	2175175	5365-5432	28	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:		26.05.10 / 01 3103232	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:		GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13 SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13 BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13 BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13	17.08.2023 Seite 97 2082083	
---	--	------	---	--	--------------------------	--	--	---	--	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.10 / 01
Grupo: 3103232
Groupe:

Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13
Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13
Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13

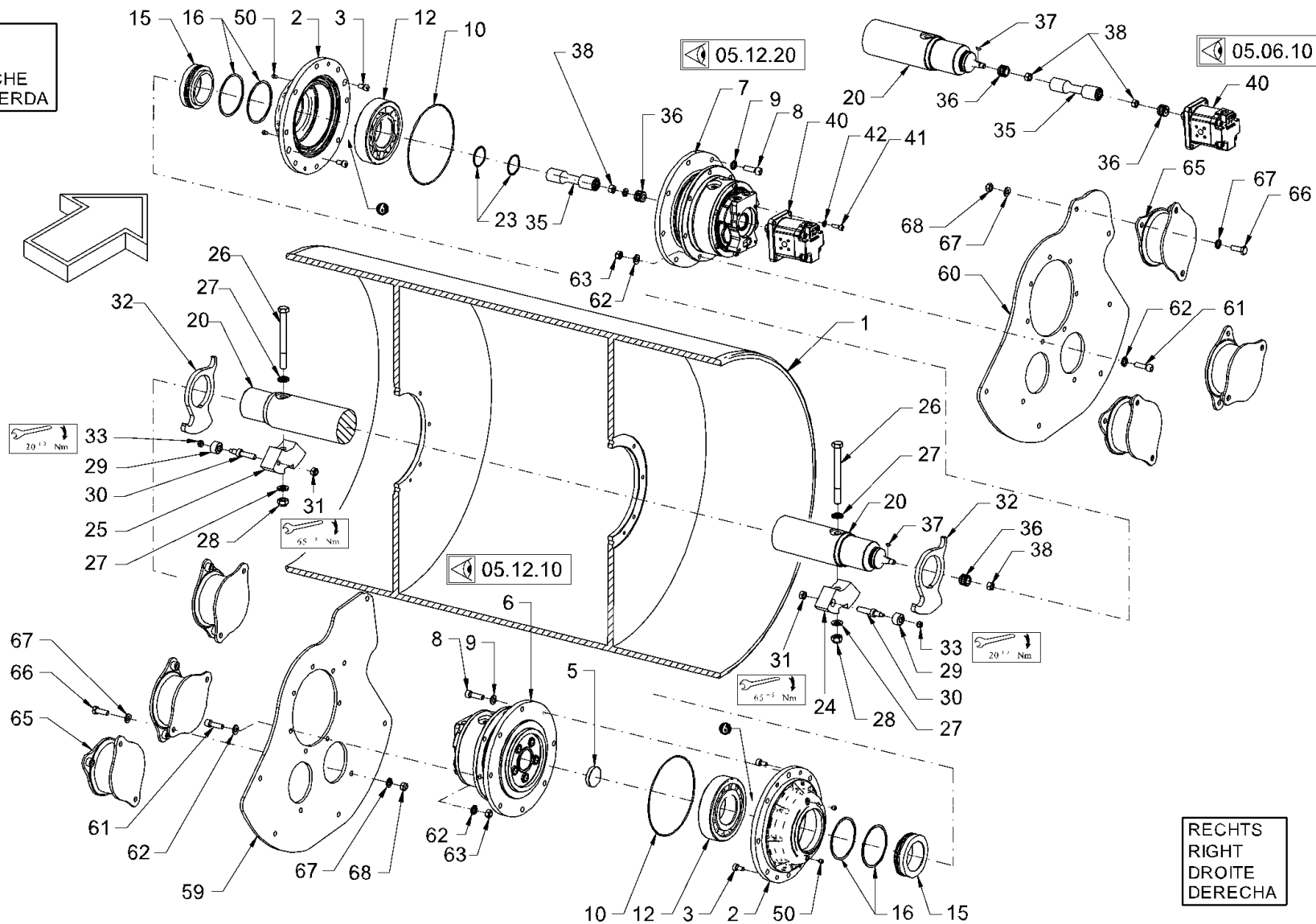
17.08.2023
Seite 98
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.10 / 01 Grupo: 3103232 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13 Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13 Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13 Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13	17.08.2023 Seite 99 2082083	
---	------	---	---	-----------------------------------	---

LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA



RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA

Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.10 / 02
Grupo: 3103233
Groupe:

Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13
Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13
Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13

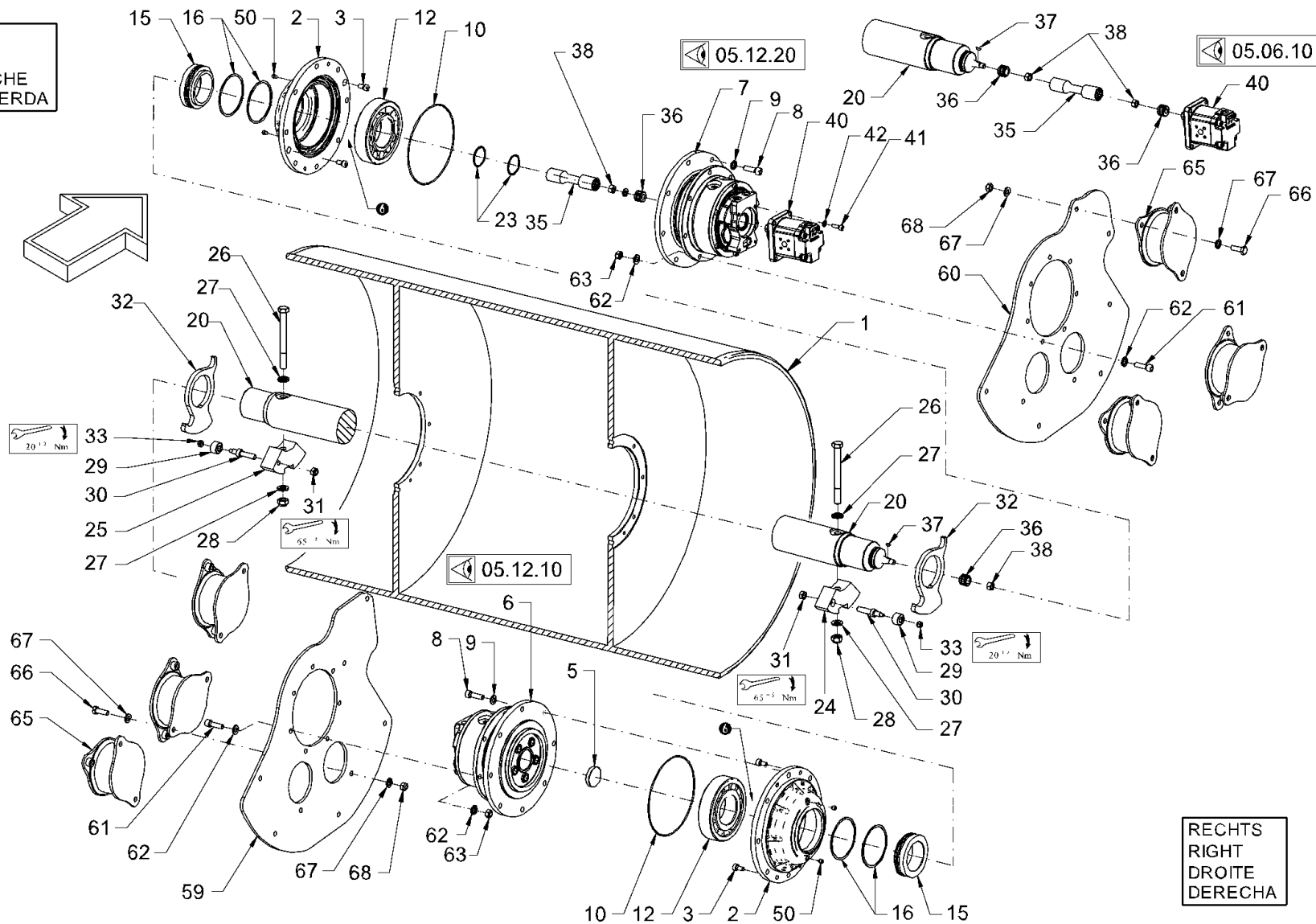
17.08.2023
Seite 100
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2043636	5433-9999	1	PC	BANDAGE	ROLLER DRUM	BANDAJE	BILLE
2	2031362	5433-9999	2	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
3	214434	5433-9999	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
5	1299522	5433-9999	1	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
6	2455425	5433-5849	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
6	2857247	5850-9999	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2455427	5433-5849	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2857255	5850-9999	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
8	214795	5433-9999	16	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
9	2175175	5433-9999	16	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
10	261300	5433-9999	2	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
12	2031368	5433-9999	2	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
15	2031360	5433-9999	2	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
16	2031369	5433-9999	4	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
20	2560145	5433-9999	1	PC	UNWUCHTWELLE	UNBALANCE SHAFT	ÁRBOL DESEQUILIBRADO	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ
23	1296779	5433-9999	2	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
24	2059348	5433-9999	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURD
25	2059346	5433-9999	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURD
26	2119323	5433-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
27	2175178	5433-9999	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
28	2080567	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
29	1297732	5433-9999	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
30	2059340	5433-9999	2	PC	GEWINDEBOLZEN	THREADED BOLT	BULÓN ROSCADO	BOULON FILETÉ
31	2127024	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
32	2031346	5433-9999	2	PC	UNWUCHT LOSE	UNBALANCE LOOSE	DESEQUILIBRIO SUELTO	BALOURD DÉTACHÉ
33	2121408	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
35	2560152	5433-9999	1	PC	KUPPLUNGSWELLE	COUPLING SHAFT	ARBOL DE EMBRAGUE	ARBRE D'EMBRAYAGE
36	2388855	5433-9999	2	PC	NABE	HUB	CUBO	MOYEU
37	354457	5433-9999	1	PC	SCHEIBENFEDER	SHAFT KEY	CHAVETA DE DISCO	CLAVETTE DISQUE
38	1296611	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
40	2057138	5433-5561	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
40	2730709	5562-9999	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
41	214582	5433-9999	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:		26.05.10 / 02 3103233	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:		GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13 SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13 BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13 BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13	17.08.2023 Seite 101 2082083	
---	--	------	---	--	--------------------------	--	--	---	---	---

LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA



RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA

Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.10 / 02
Grupo: 3103233
Groupe:

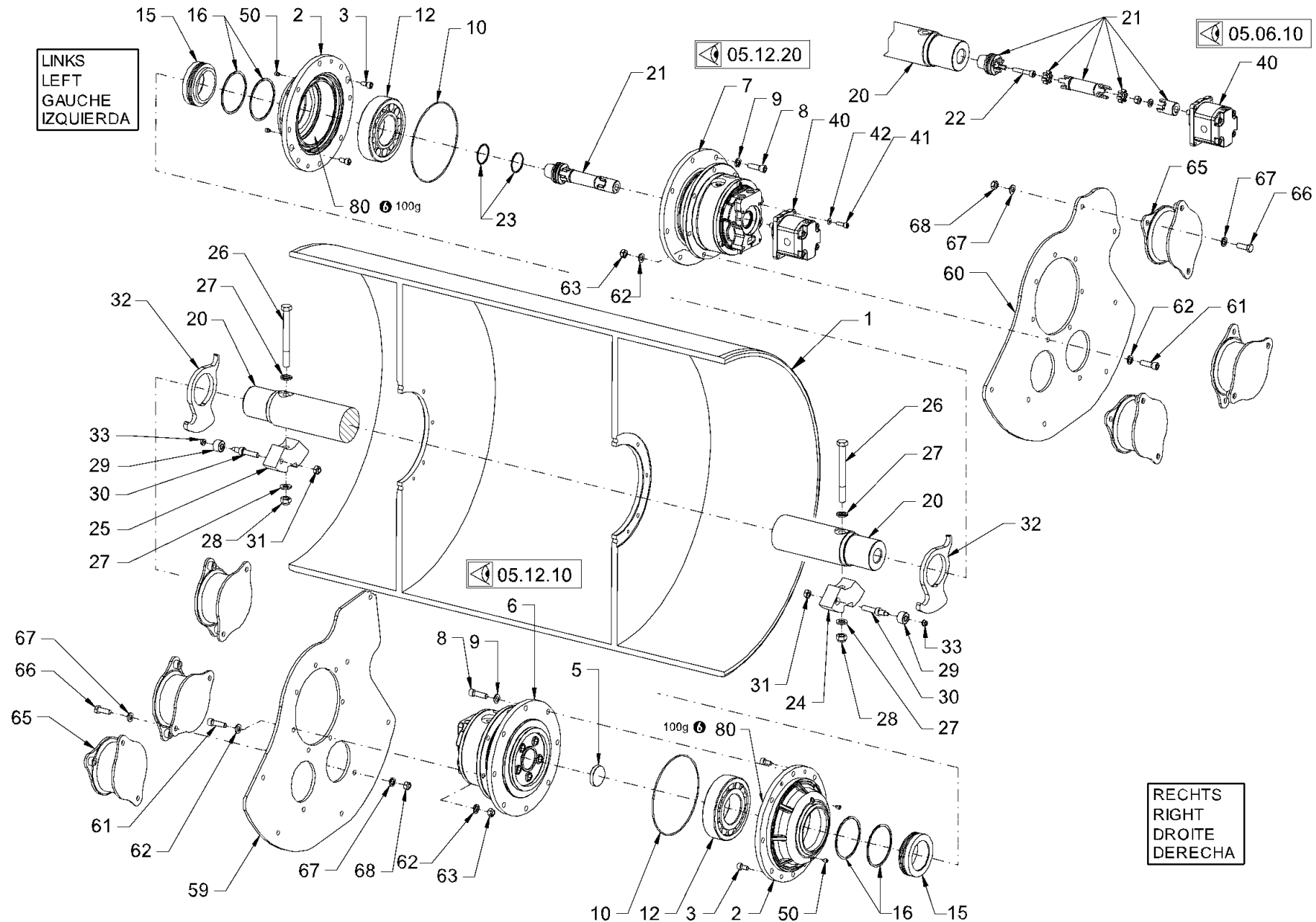
Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13
Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13
Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13

17.08.2023
Seite 102
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.10 / 02 Grupo: 3103233 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 13 Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 13 Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 13 Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 13	17.08.2023 Seite 103 2082083	
---	------	---	---	------------------------------------	---



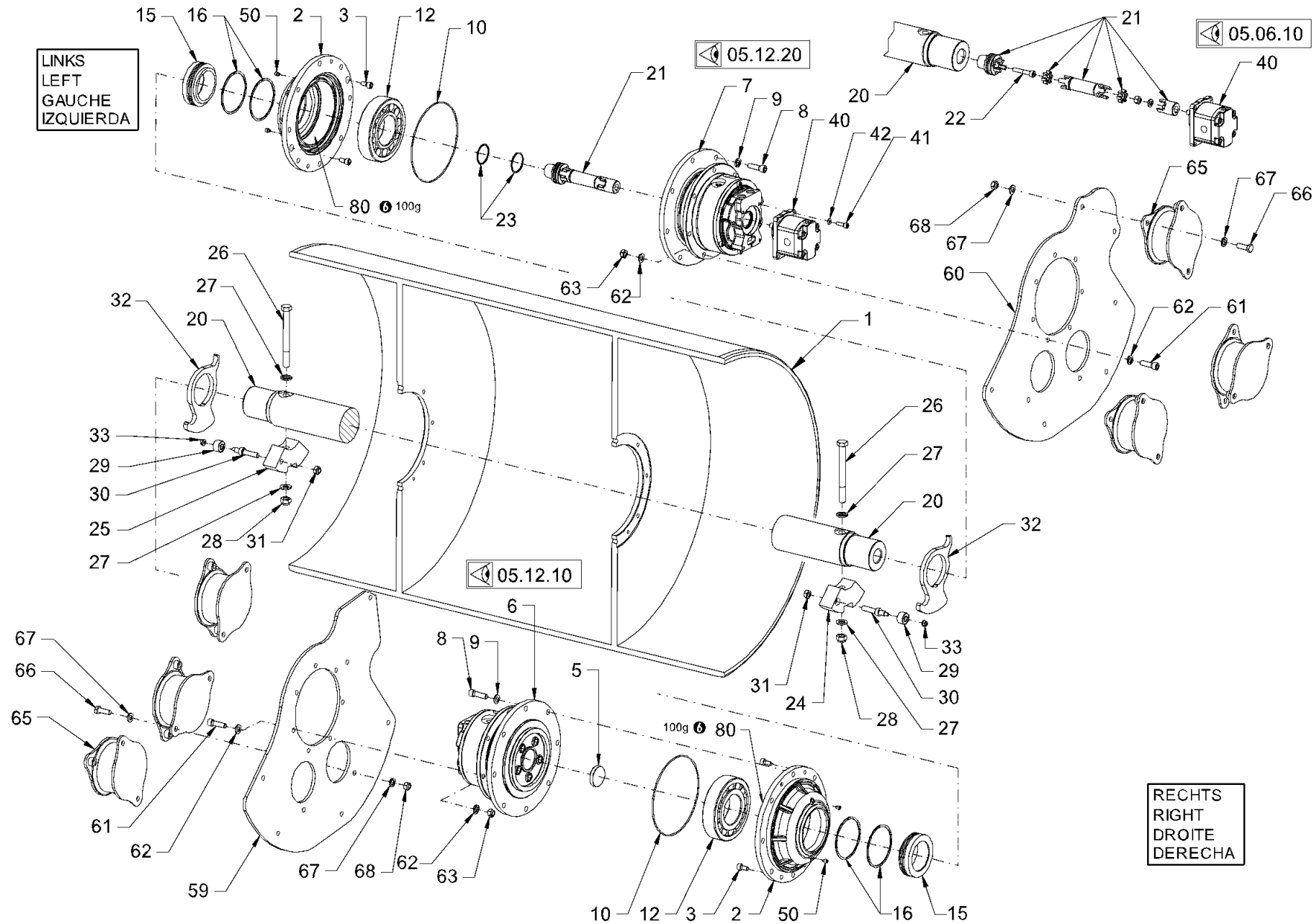
LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA

RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA

Baureihe: H201 Series: H201 Código der serie: H201 Code de série: H201	Gruppe: 26.05.20 / 00 Assembly: 26.05.20 / 00 Grupo: 2077806 Groupe: 2077806	Benennung: GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB) HD 14 Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE) HD 14 Denominación: BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE) HD 14 Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAGE) HD 14	17.08.2023 Seite 104 2082083	
--	--	---	---	--

Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2029806	1-5364	1	PC	BANDAGE	ROLLER DRUM	BANDAJE	BILLE
2	2031362	1-5364	2	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
3	214434	1-5364	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
5	1299522	1-5364	1	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
6	2073159	1-3001	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
6	2455425	3002-5364	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2073161	1-3001	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2455427	3002-5364	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
8	214795	1-5364	16	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
9	2175175	1-5364	16	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
10	261300	1-5364	2	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
12	2031368	1-5364	2	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
15	2031360	1-5364	2	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
16	2031369	1-5364	4	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
20	2031355	1-5364	1	PC	UNWUCHTWELLE	UNBALANCE SHAFT	ÁRBOL DESEQUILIBRADO	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ
21	1296965	1-5364	1	PC	KUPPLUNG	COUPLING	CONEXIÓN	RACCORD
22	214817	1-5364	1	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
23	1296779	1-5364	2	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
24	2059348	1-5364	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURED
25	2059346	1-5364	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURED
26	2119323	1-5364	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
27	2175178	1-5364	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
28	2080567	1-5364	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
29	1297732	1-5364	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
30	2059340	1-5364	2	PC	GEWINDEBOLZEN	THREADED BOLT	BULÓN ROSCADO	BOULON FILETÉ
31	2127024	1-5364	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
32	2031346	1-5364	2	PC	UNWUCHT LOSE	UNBALANCE LOOSE	DESEQUILIBRIO SUELTO	BALOURED DÉTACHÉ
33	2121408	1-5364	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
40	2057138	3575-5364	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
40	2062298	1-3574	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
41	214582	3575-5364	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
41	2119282	1-3574	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
42	2175172	1-5364	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:		26.05.20 / 00 2077806	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:		GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB) HD 14 SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE) HD 14 BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE) HD 14 BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAGE) HD 14	17.08.2023 Seite 105 2082083	
---	--	------	---	--	--------------------------	--	--	--	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.20 / 00
Grupo: 2077806
Groupe:

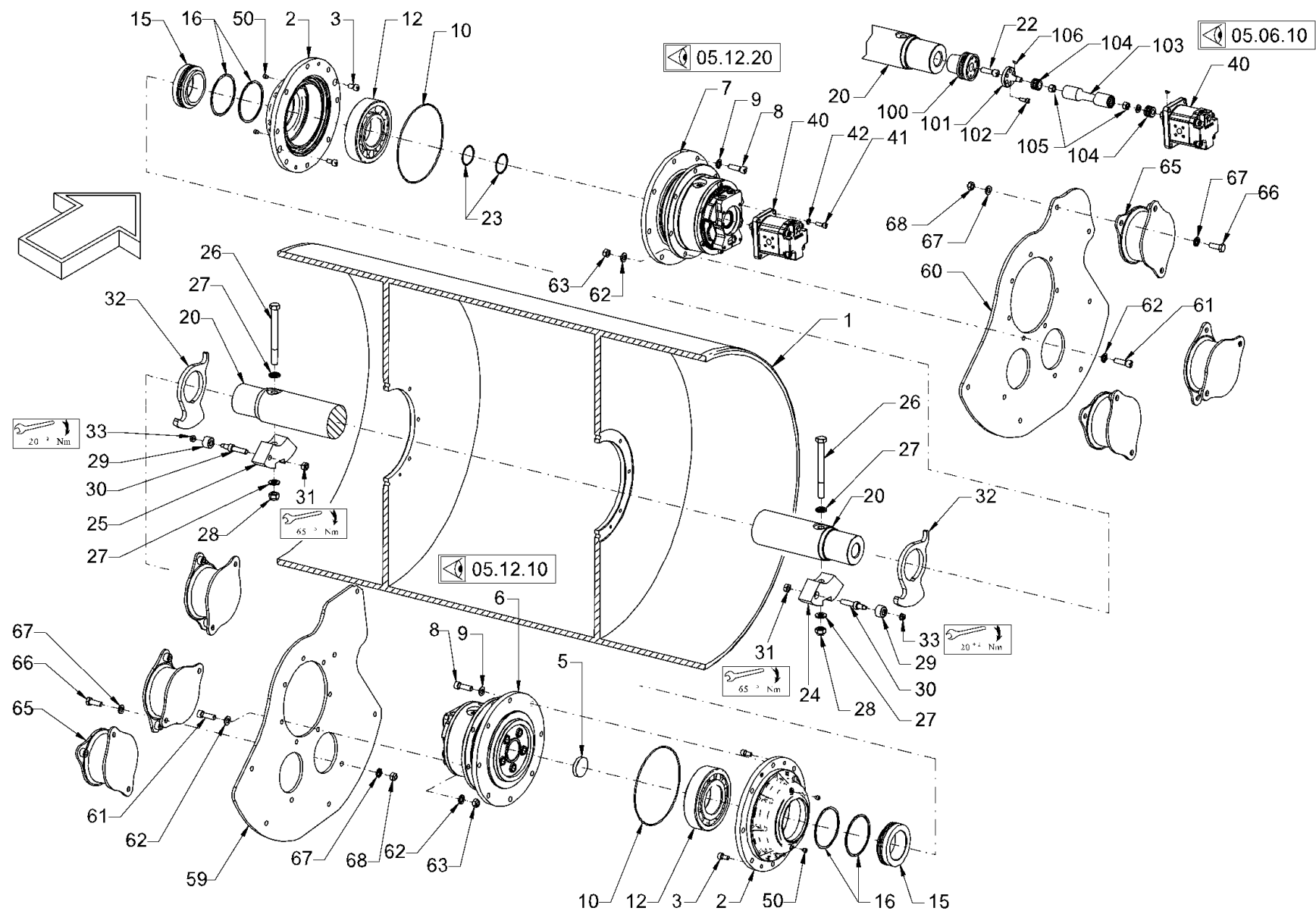
Benennung: GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB) HD 14
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE) HD 14
Denominación: BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE) HD 14
Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAGE) HD 14

17.08.2023
Seite 106
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.20 / 00 Grupo: 2077806 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE MIT VIBRATOR (MIT BANDAGENANTRIEB) HD 14 Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH VIBRATOR (WITH DRUM DRIVE) HD 14 Denominación: BANDAJE LISO CON VIBRADOR (CON ACCIONAMIENTO DE BANDAJE) HD 14 Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC VIBRATEUR (AVEC ENTRAÎNEMENT DE BANDAGE) HD 14	17.08.2023 Seite 107 2082083	 HAMM
---	------	---	--	------------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.20 / 01
Grupo: 3103276
Groupe:

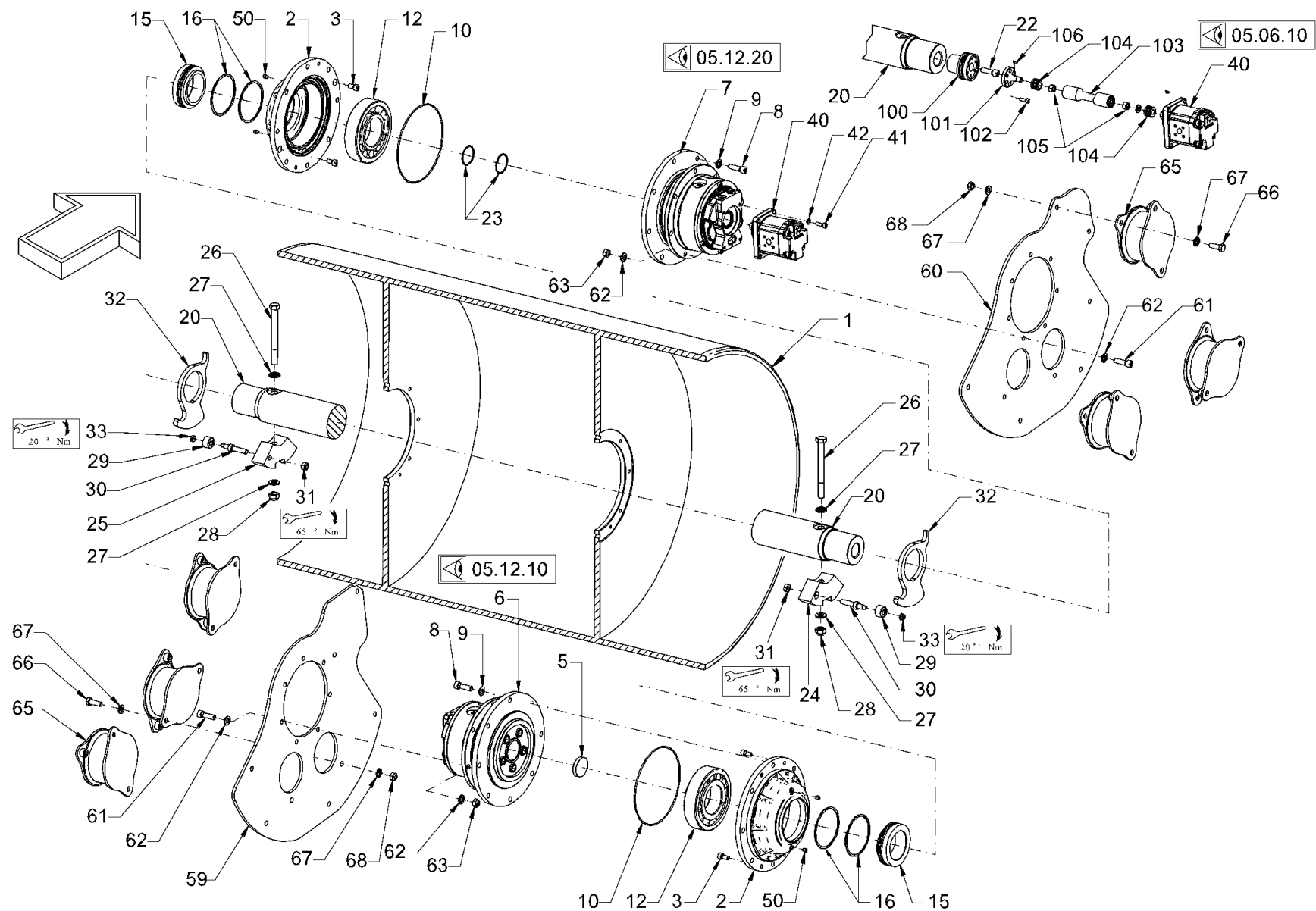
Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 14
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 14
Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 14
Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 14

17.08.2023
Seite 108
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2029806	5365-5432	1	PC	BANDAGE	ROLLER DRUM	BANDAJE	BILLE
2	2031362	5365-5432	2	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
3	214434	5365-5432	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
5	1299522	5365-5432	1	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
6	2455425	5365-5432	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2455427	5365-5432	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
8	214795	5365-5432	16	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
9	2175175	5365-5432	16	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
10	261300	5365-5432	2	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
12	2031368	5365-5432	2	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
15	2031360	5365-5432	2	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
16	2031369	5365-5432	4	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
20	2031355	5365-5432	1	PC	UNWUCHTWELLE	UNBALANCE SHAFT	ÁRBOL DESEQUILIBRADO	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ
22	214817	5365-5432	1	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
23	1296779	5365-5432	2	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
24	2059348	5365-5432	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOIRD
25	2059346	5365-5432	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOIRD
26	2119323	5365-5432	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
27	2175178	5365-5432	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
28	2080567	5365-5432	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
29	1297732	5365-5432	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
30	2059340	5365-5432	2	PC	GEWINDEBOLZEN	THREADED BOLT	BULÓN ROSCADO	BOULON FILETÉ
31	2127024	5365-5432	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
32	2031346	5365-5432	2	PC	UNWUCHT LOSE	UNBALANCE LOOSE	DESEQUILIBRIO SUELTO	BALOIRD DÉTACHÉ
33	2121408	5365-5432	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
40	2057138	5365-5432	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
41	214582	5365-5432	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
42	2175172	5365-5432	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
50	215740	5365-5432	4	PC	GEWINDESTIFT	THREADED PIN	ESPIGA ROSCADA	GOUPILLE FILETÉE
59	2258699	5365-5432	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
60	2258720	5365-5432	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
61	2119295	5365-5432	14	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
62	2175175	5365-5432	28	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:		26.05.20 / 01 3103276	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:		GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 14 SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 14 BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 14 BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 14	17.08.2023 Seite 109 2082083	
---	--	------	---	--	--------------------------	--	--	---	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.20 / 01
Grupo: 3103276
Groupe:

Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 14
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 14
Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 14
Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 14

17.08.2023
Seite 110
2082083



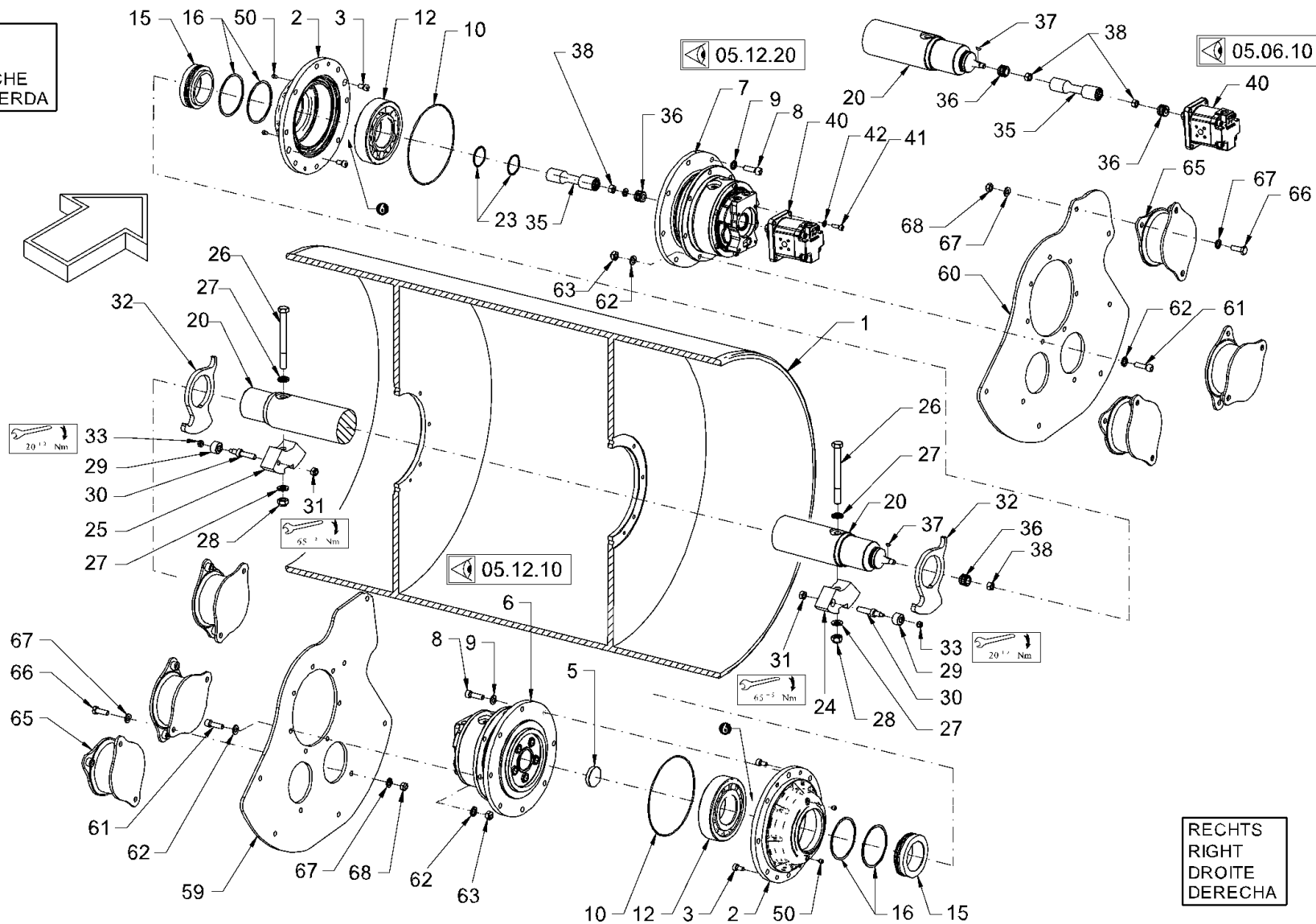
[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.20 / 01 Grupo: 3103276 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 14 Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 14 Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 14 Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 14	17.08.2023 Seite 111 2082083	
---	------	---	---	------------------------------------	---

Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2029806	5433-9999	1	PC	BANDAGE	ROLLER DRUM	BANDAJE	BILLE
2	2031362	5433-9999	2	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
3	214434	5433-9999	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
5	1299522	5433-9999	1	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
6	2455425	5433-5849	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
6	2857247	5850-9999	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2455427	5433-5849	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
7	2857255	5850-9999	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
8	214795	5433-9999	16	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
9	2175175	5433-9999	16	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
10	261300	5433-9999	2	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
12	2031368	5433-9999	2	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
15	2031360	5433-9999	2	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
16	2031369	5433-9999	4	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
20	2712727	5433-9999	1	PC	UNWUCHTWELLE	UNBALANCE SHAFT	ÁRBOL DESEQUILIBRADO	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ
23	1296779	5433-9999	2	PC	LAMELLENRING	DISC RING	ARANDELA LAMINADA	LAMELLE
24	2059348	5433-9999	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURD
25	2059346	5433-9999	1	PC	UNWUCHT	UNBALANCE	DESEQUILIBRIO	BALOURD
26	2119323	5433-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
27	2175178	5433-9999	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
28	2080567	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
29	1297732	5433-9999	2	PC	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO	DOUILLE
30	2059340	5433-9999	2	PC	GEWINDEBOLZEN	THREADED BOLT	BULÓN ROSCADO	BOULON FILETÉ
31	2127024	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
32	2031346	5433-9999	2	PC	UNWUCHT LOSE	UNBALANCE LOOSE	DESEQUILIBRIO SUELTO	BALOURD DÉTACHÉ
33	2121408	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
35	2560152	5433-9999	1	PC	KUPPLUNGSWELLE	COUPLING SHAFT	ARBOL DE EMBRAGUE	ARBRE D'EMBRAYAGE
36	2388855	5433-9999	2	PC	NABE	HUB	CUBO	MOYEU
37	354457	5433-9999	1	PC	SCHEIBENFEDER	SHAFT KEY	CHAVETA DE DISCO	CLAVETTE DISQUE
38	1296611	5433-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
40	2057138	5433-5561	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
40	2730709	5562-9999	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
41	214582	5433-9999	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:		26.05.20 / 02 3103277	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:		GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 14 SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 14 BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 14 BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 14	17.08.2023 Seite 113 2082083	
---	--	------	---	--	--------------------------	--	--	---	---	---

LINKS
LEFT
GAUCHE
IZQUIERDA



RECHTS
RIGHT
DROITE
DERECHA

Baureihe:
Series:
Código der serie:
Code de série:

H201

Gruppe:
Assembly:
Grupo:
Groupe:

26.05.20 / 02
3103277

Benennung:
Designation:
Denominación:
Dénomination:

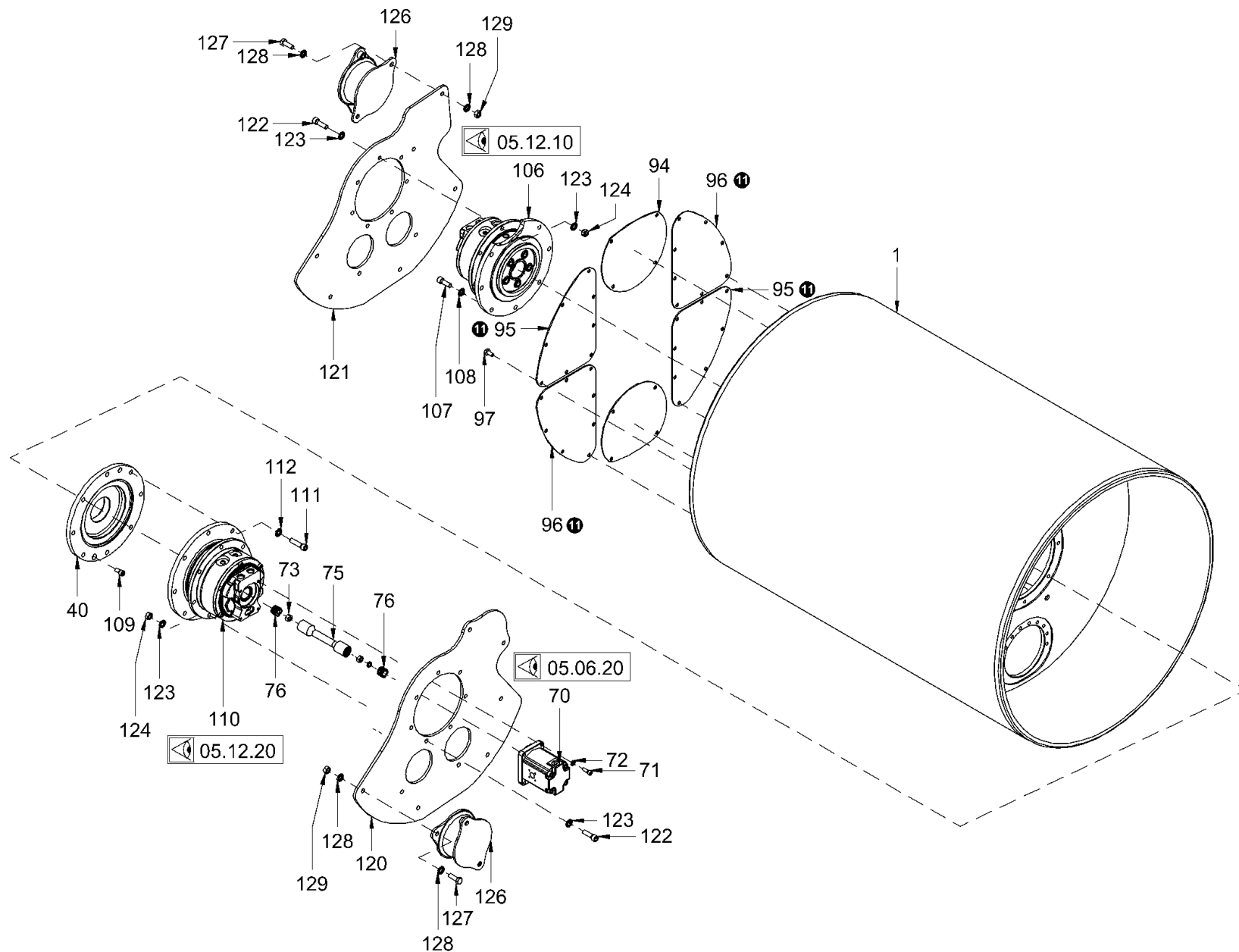
GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 14
SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 14
BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 14
BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 14

17.08.2023
Seite 114
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.20 / 02 Grupo: 3103277 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE VIBRATION,HD 14 Designation: SMOOTH ROLLER DRUM VIBRATION,HD 14 Denominación: BANDAJE LISO VIBRACIÓN,HD 14 Dénomination: BANDAGE LISSE VIBRATION,HD 14	17.08.2023 Seite 115 2082083	
---	------	---	---	------------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.31 / 00
Grupo: 2321426
Groupe:

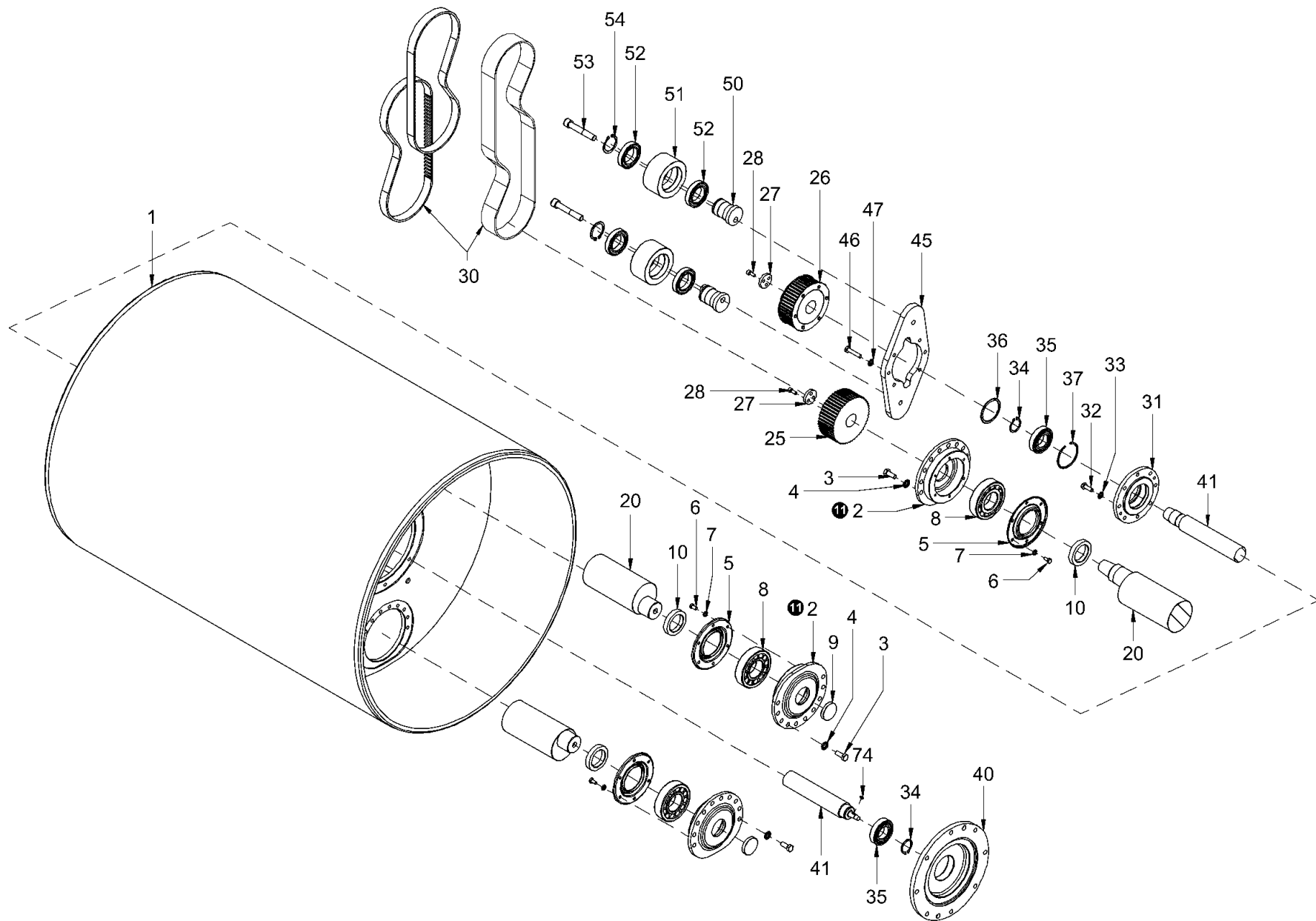
Benennung: GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR
Denominación: BANDAJE LISO CON OSCILADOR
Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR

17.08.2023
Seite 116
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2308721	1-5423	1	PC	BANDAGE VERSION,HD 13	ROLLER DRUM VERSION,HD 13	BANDAJE VERSIÓN,HD 13	BILLE VERSION,HD 13
1	2316889	1-5423	1	PC	BANDAGE VERSION,HD 14	ROLLER DRUM VERSION,HD 14	BANDAJE VERSIÓN,HD 14	BILLE VERSION,HD 14
40	2366873	1-5423	1	PC	LAGERFLANSCH	BEARING FLANGE	BRIDA DEL COJINETE	BRIDE SUPPORT
70	2150783	1-1852	1	PC	ZAHNRADMOTOR KOMPL.	GEAR MOTOR COMPL.	MOTOR DEL ENGRANAJE COMPL.	MOTEUR À ENGRENAGES COMPL.
70	2338060	1853-5423	1	PC	ZAHNRADMOTOR KOMPL.	GEAR MOTOR COMPL.	MOTOR DEL ENGRANAJE COMPL.	MOTEUR À ENGRENAGES COMPL.
71	214582	1-5423	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
72	2175172	1-5423	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
73	1296611	1-5423	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
75	2404155	1-5423	1	PC	KUPPLUNGSWELLE	COUPLING SHAFT	ARBOL DE EMBRAGUE	ARBRE D'EMBRAYAGE
76	2388855	1-5423	2	PC	NABE	HUB	CUBO	MOYEU
94	2450536	1-5423	2	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
95	2450547	1-5423	2	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
96	2450556	1-5423	2	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
97	2119447	1-5423	40	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
106	2073159	1-3001	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
106	2455425	3002-5423	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
107	214647	1-5423	8	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
108	2175175	1-5423	8	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
109	214434	1-5423	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
110	2073161	1-3001	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
110	2455427	3002-5423	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
111	214795	1-5423	8	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
112	2175175	1-5423	8	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
120	2258720	1-5423	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
121	2258699	1-5423	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
122	2119295	1-5423	14	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
123	2175175	1-5423	28	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
124	2127024	1-5423	14	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
126	1487116	1-5423	6	PC	TAILLENPUFFER	SILENTBLOC	TAMPÓN DE CUELLO REDUCIDO	SILENT-BLOC
127	2119582	1-5423	12	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
128	2175175	1-5423	24	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
129	2127024	1-5423	12	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.05.31 / 00 2321426	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR BANDAJE LISO CON OSCILADOR BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 117 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	---	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.32 / 00
Grupo: 2321427
Groupe:

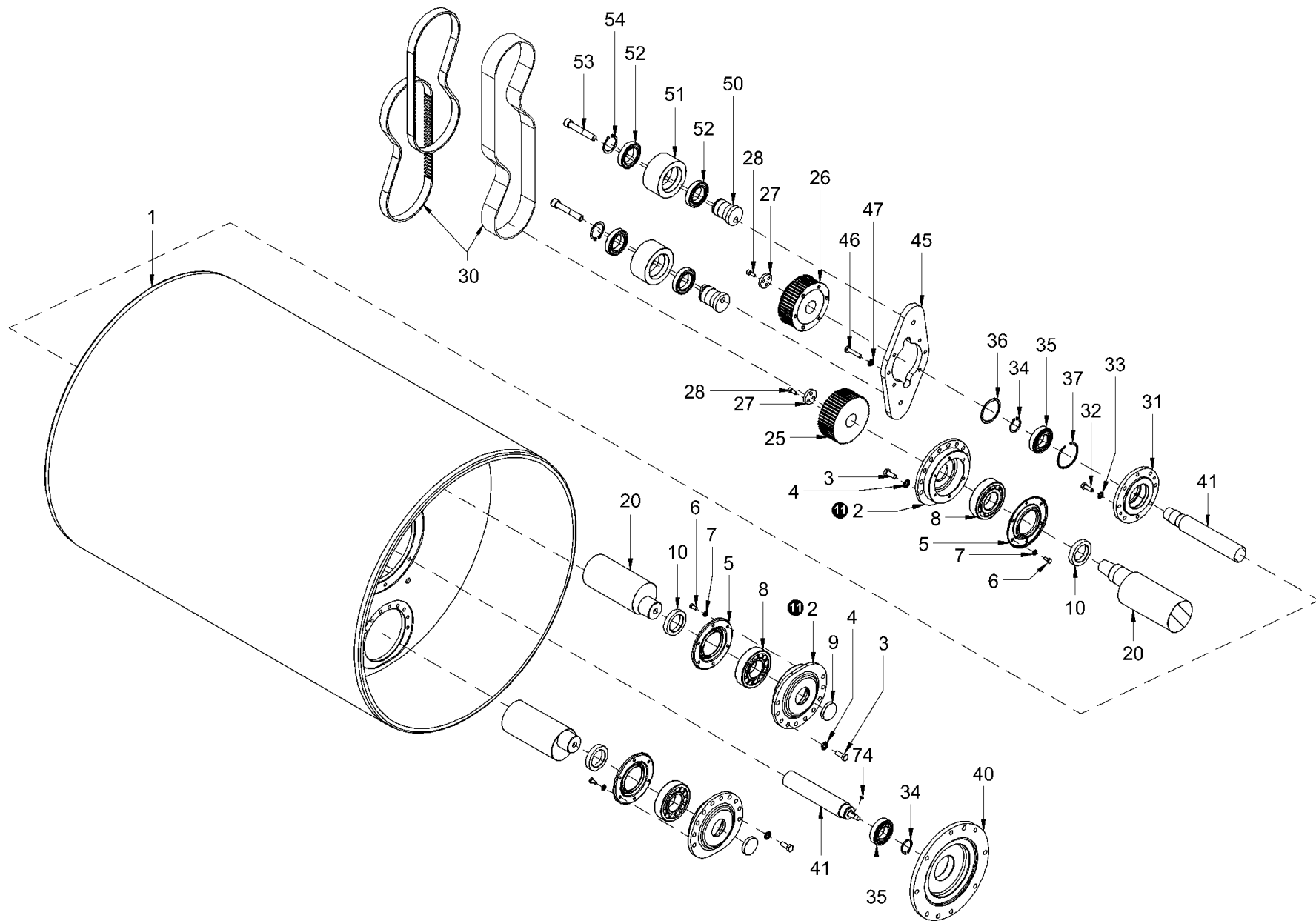
Benennung: GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR
Denominación: BANDAJE LISO CON OSCILADOR
Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR

17.08.2023
Seite 118
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2308721	1-5423	1	PC	BANDAGE VERSION,HD 13	ROLLER DRUM VERSION,HD 13	BANDAJE VERSIÓN,HD 13	BILLE VERSION,HD 13
1	2316889	1-5423	1	PC	BANDAGE VERSION,HD 14	ROLLER DRUM VERSION,HD 14	BANDAJE VERSIÓN,HD 14	BILLE VERSION,HD 14
2	2324349	1-5423	4	PC	FLANSCHLAGER	FLANGED BEARING	COJINETE DE LA BRIDA	PALIER À BRIDES
3	2119454	1-5423	40	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
4	2175175	1-5423	40	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
5	2049949	1-5423	4	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
6	2119333	1-5423	24	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
7	2175172	1-5423	24	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
8	2067405	1-5423	4	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
9	1299522	1-5423	2	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
10	2318424	1-5423	4	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
20	2310338	1-5423	2	PC	UNWUCHTWELLE VERSION,HD 13	UNBALANCE SHAFT VERSION,HD 13	ÁRBOL DESEQUILIBRADO VERSIÓN,HD 13	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ VERSION, HD 13
20	2318218	1-5423	2	PC	UNWUCHTWELLE VERSION,HD 14	UNBALANCE SHAFT VERSION,HD 14	ÁRBOL DESEQUILIBRADO VERSIÓN,HD 14	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ VERSION, HD 14
25	1460374	1-5423	2	PC	ZAHNRIEMENSCHLEIBE	TOOTHED BELT PULLEY	POLEA DENTADA	DISQUE À COURROIE DENTÉE
26	1460382	1-3465	1	PC	ZAHNRIEMENSCHLEIBE	TOOTHED BELT PULLEY	POLEA DENTADA	DISQUE À COURROIE DENTÉE
26	2495520	3466-5423	1	PC	ZAHNRIEMENSCHLEIBE	TOOTHED BELT PULLEY	POLEA DENTADA	DISQUE À COURROIE DENTÉE
27	1460366	1-5423	3	PC	SICHERUNGSSCHLEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
28	214426	1-5423	9	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
30	2311603	1-3465	1	PC	ZAHNRIEMEN	TOOTHED BELT	CORREA DENTADA	COURROIE DENTÉE
30	2495521	3466-5423	2	PC	ZAHNRIEMEN	TOOTHED BELT	CORREA DENTADA	COURROIE DENTÉE
31	2177328	1-5423	1	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
32	2119449	1-5423	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
33	2175174	1-5423	2	PC	SICHERUNGSSCHLEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
34	217166	1-5423	2	PC	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	BAGUE D'ARRÊT
35	1289411	1-5423	2	PC	RILLENKUGELLAGER	GROOVED BALL BEARING	RODAMIENTO RADIAL RÍGIDO	ROULEMENT RAINURE À BILLES
36	2177313	1-5423	1	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
37	217565	1-5423	1	PC	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	BAGUE D'ARRÊT
40	2366873	1-5423	1	PC	LAGERFLANSCH	BEARING FLANGE	BRIDA DEL COJINETE	BRIDE SUPPORT
41	2310349	1-5423	1	PC	WELLE VERSION,HD 13	SHAFT VERSION,HD 13	ARBOL VERSIÓN,HD 13	ARBRE VERSION,HD 13
41	2318407	1-5423	1	PC	WELLE VERSION,HD 14	SHAFT VERSION,HD 14	ARBOL VERSIÓN,HD 14	ARBRE VERSION,HD 14
45	2309595	1-5423	1	PC	BLECH	METAL PLATE	CHAPA	TÔLE
46	388211	1-5423	6	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: 26.05.32 / 00 Grupo: 2321427 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR Denominación: BANDAJE LISO CON OSCILADOR Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 119 2082083	
---	--	------	---	---	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.32 / 00
Grupo: 2321427
Groupe:

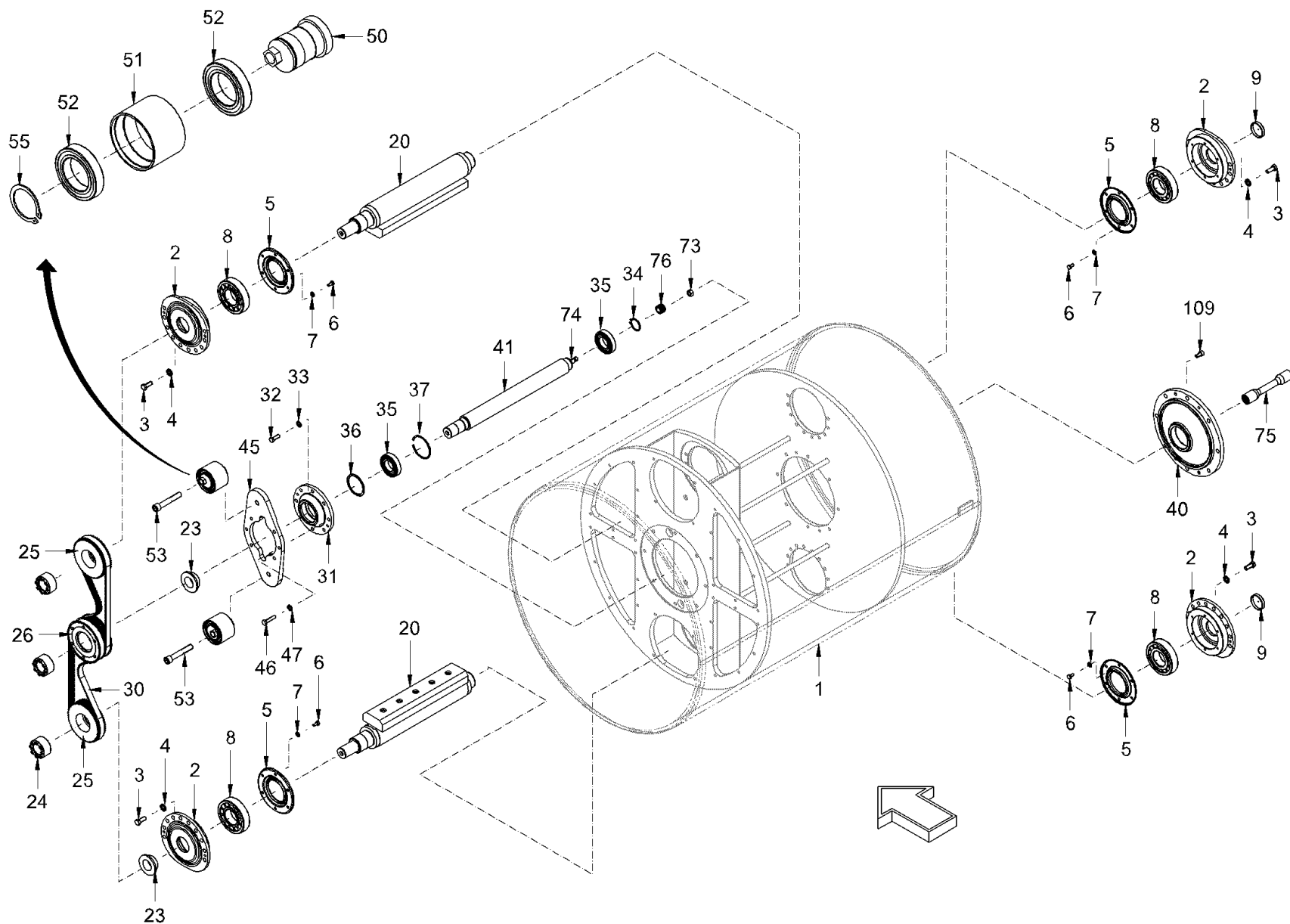
Benennung: GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR
Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR
Denominación: BANDAJE LISO CON OSCILADOR
Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR

17.08.2023
Seite 120
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.32 / 00 Grupo: 2321427 Groupe:	Benennung: GLATTBANDAGE MIT OSZILLATOR Designation: SMOOTH ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR Denominación: BANDAJE LISO CON OSCILADOR Dénomination: BANDAGE LISSE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 121 2082083	
---	------	---	---	------------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.31 / 01
Grupo: 3103463
Groupe:

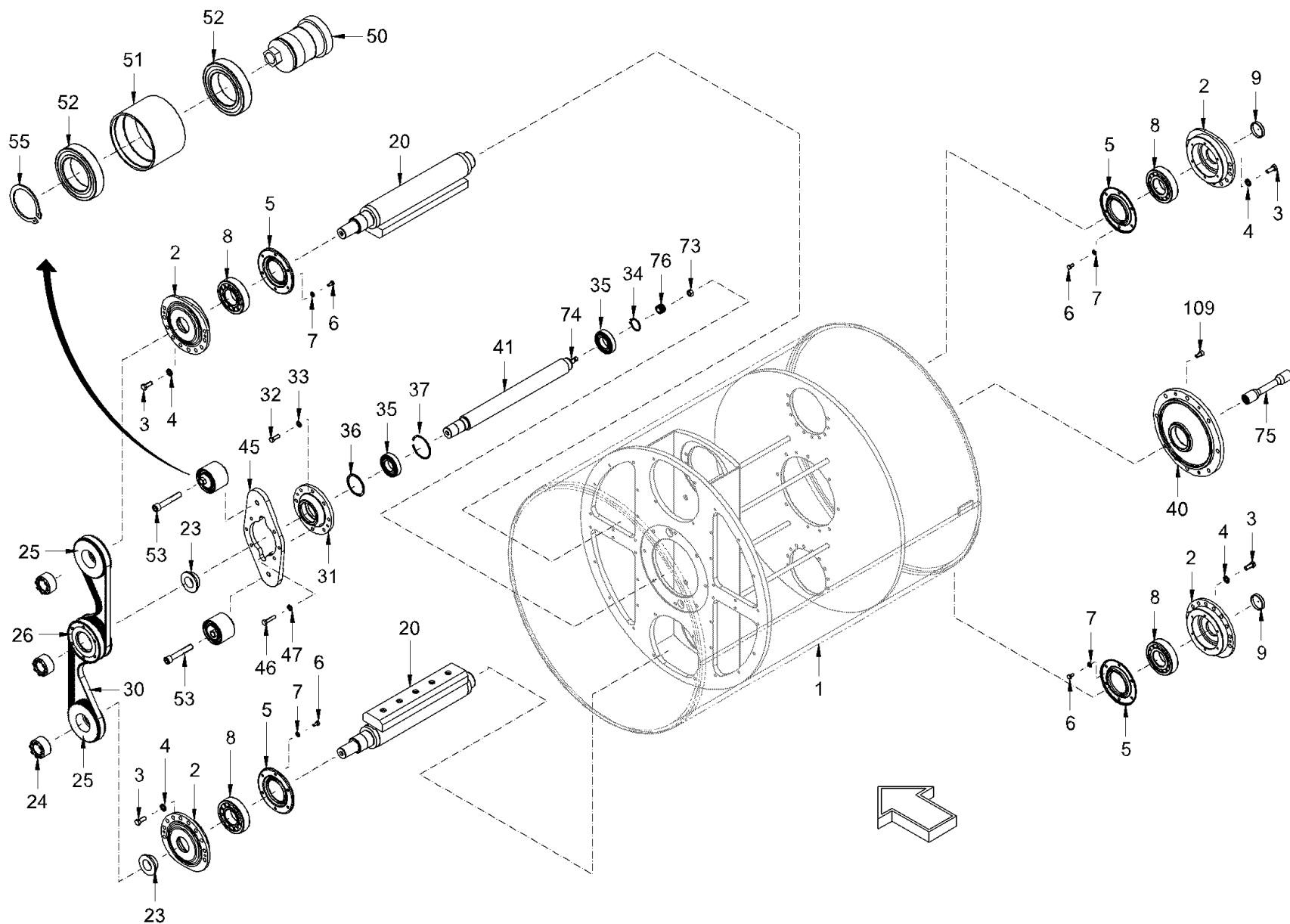
Benennung: **BANDAGE MIT OSZILLATOR**
Designation: **ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR**
Denominación: **BANDAJE CON OSCILADOR**
Dénomination: **BILLE AVEC OSCILLATEUR**

17.08.2023
Seite 122
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	2308721	5424-6185	1	PC	BANDAGE HD 13	ROLLER DRUM HD 13	BANDAJE HD 13	BILLE HD 13
1	2316889	5424-6185	1	PC	BANDAGE HD 14	ROLLER DRUM HD 14	BANDAJE HD 14	BILLE HD 14
2	2324349	5424-6185	4	PC	FLANSCHLAGER	FLANGED BEARING	COJINETE DE LA BRIDA	PALIER À BRIDES
3	2119454	5424-6185	40	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
4	2175175	5424-6185	40	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
5	2049949	5424-6185	4	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
6	2119333	5424-6185	24	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
7	2175172	5424-6185	24	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
8	2067405	5424-6185	4	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
9	1299522	5424-6185	2	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
20	2725056	5424-6185	2	PC	UNWUCHTWELLE HD13	UNBALANCE SHAFT HD13	ÁRBOL DESEQUILIBRADO HD13	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ HD13
20	2725063	5424-6185	2	PC	UNWUCHTWELLE HD14	UNBALANCE SHAFT HD14	ÁRBOL DESEQUILIBRADO HD14	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ HD14
23	2618708	5424-6185	2	PC	DISTANZRING	DISTANCE RING	CASQUILLO DISTANCIADOR	DOUILLE D'ÉCARTEMENT
24	2477687	5424-6185	3	PC	KLEMMKONSOLE	CLAMPING ELEMENT	CONSOLA DE APRIETE	CONSOLE DE SERRAGE
25	2619283	5424-6185	2	PC	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	ARANDELA DENTADA	RONDELLE DENTÉE
26	2619296	5424-6185	1	PC	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	ARANDELA DENTADA	RONDELLE DENTÉE
30	2662301	5424-6185	2	PC	ZAHNRIEMEN	TOOTHED BELT	CORREA DENTADA	COURROIE DENTÉE
31	2177328	5424-6185	1	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
32	2119449	5424-6185	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
33	2175174	5424-6185	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
34	217166	5424-6185	1	PC	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	BAGUE D'ARRÊT
35	1289411	5424-6185	2	PC	RILLENKUGELLAGER	GROOVED BALL BEARING	RODAMIENTO RADIAL RÍGIDO	ROULEMENT RAINURE À BILLES
36	2177313	5424-6185	1	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
37	217565	5424-6185	1	PC	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	BAGUE D'ARRÊT
40	2366873	5424-6185	1	PC	LAGERFLANSCH	BEARING FLANGE	BRIDA DEL COJINETE	BRIDE SUPPORT
41	2683894	5424-6185	1	PC	UNWUCHTWELLE HD13	UNBALANCE SHAFT HD13	ÁRBOL DESEQUILIBRADO HD13	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ HD13
41	2685112	5424-6185	1	PC	ANTRIEBSWELLE HD14	DRIVE SHAFT HD14	EJE DE ACCIONAMIENTO HD14	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT HD14
45	2676017	5424-6185	1	PC	HALTEPLATTE	RETAINING PLATE	PLACA SOPORTE	PLAQUE À SUPPORT
46	2538193	5424-6185	6	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
47	2175174	5424-6185	6	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
50	2172256	5424-6185	2	PC	WELLE	SHAFT	ARBOL	ARBRE
51	2172258	5424-6185	2	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
52	2172228	5424-6185	4	PC	RILLENKUGELLAGER	GROOVED BALL BEARING	RODAMIENTO RADIAL RÍGIDO	ROULEMENT RAINURE À BILLES

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.05.31 / 01 3103463	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	BANDAGE MIT OSZILLATOR ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR BANDAJE CON OSCILADOR BILLE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 123 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	--	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.31 / 01
Grupo: 3103463
Groupe:

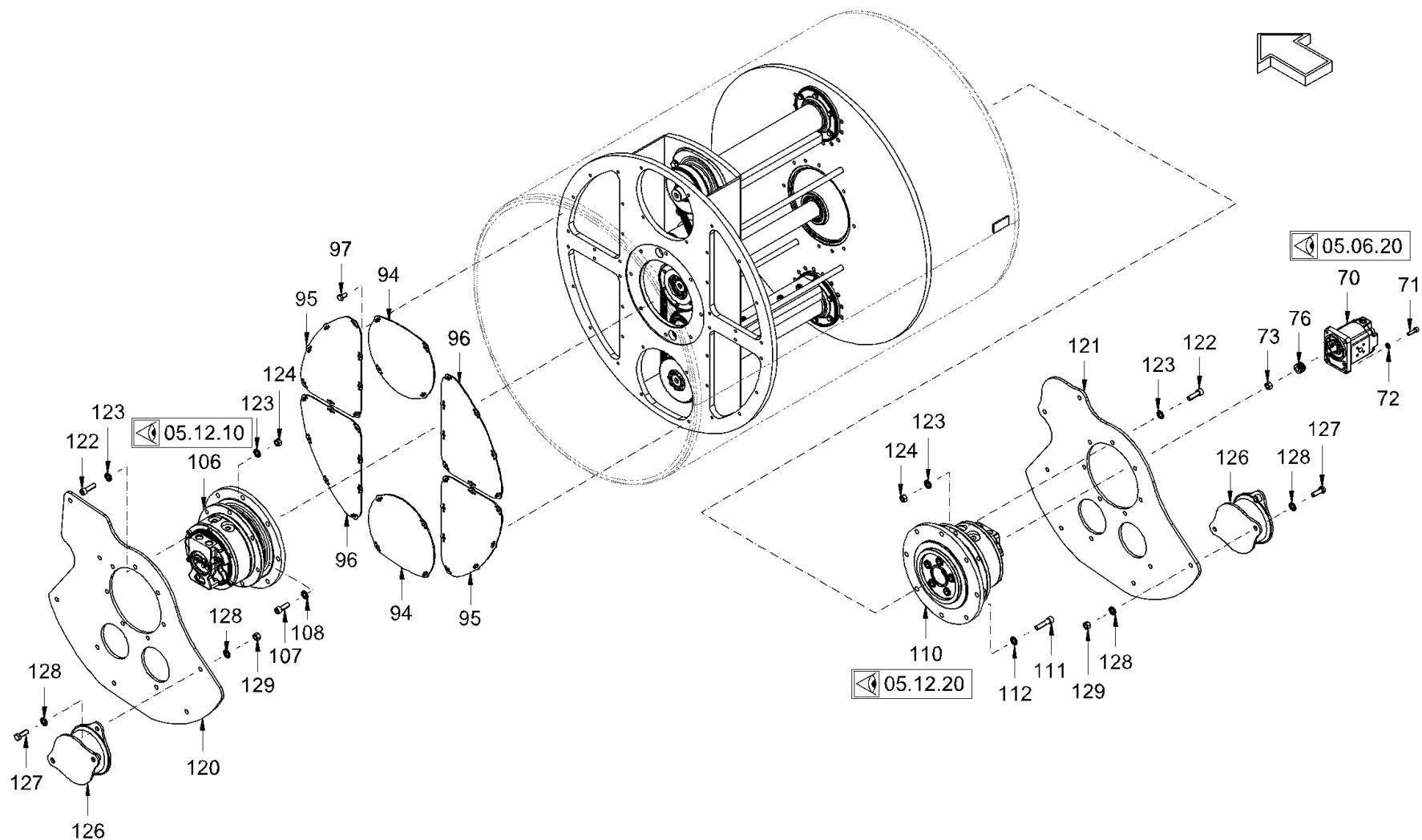
Benennung: **BANDAGE MIT OSZILLATOR**
Designation: **ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR**
Denominación: **BANDAJE CON OSCILADOR**
Dénomination: **BILLE AVEC OSCILLATEUR**

17.08.2023
Seite 124
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.31 / 01 Grupo: 3103463 Groupe:	Benennung: BANDAGE MIT OSZILLATOR Designation: ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR Denominación: BANDAJE CON OSCILADOR Dénomination: BILLE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 125 2082083	
---	------	---	--	------------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.32 / 01
Grupo: 3103465
Groupe:

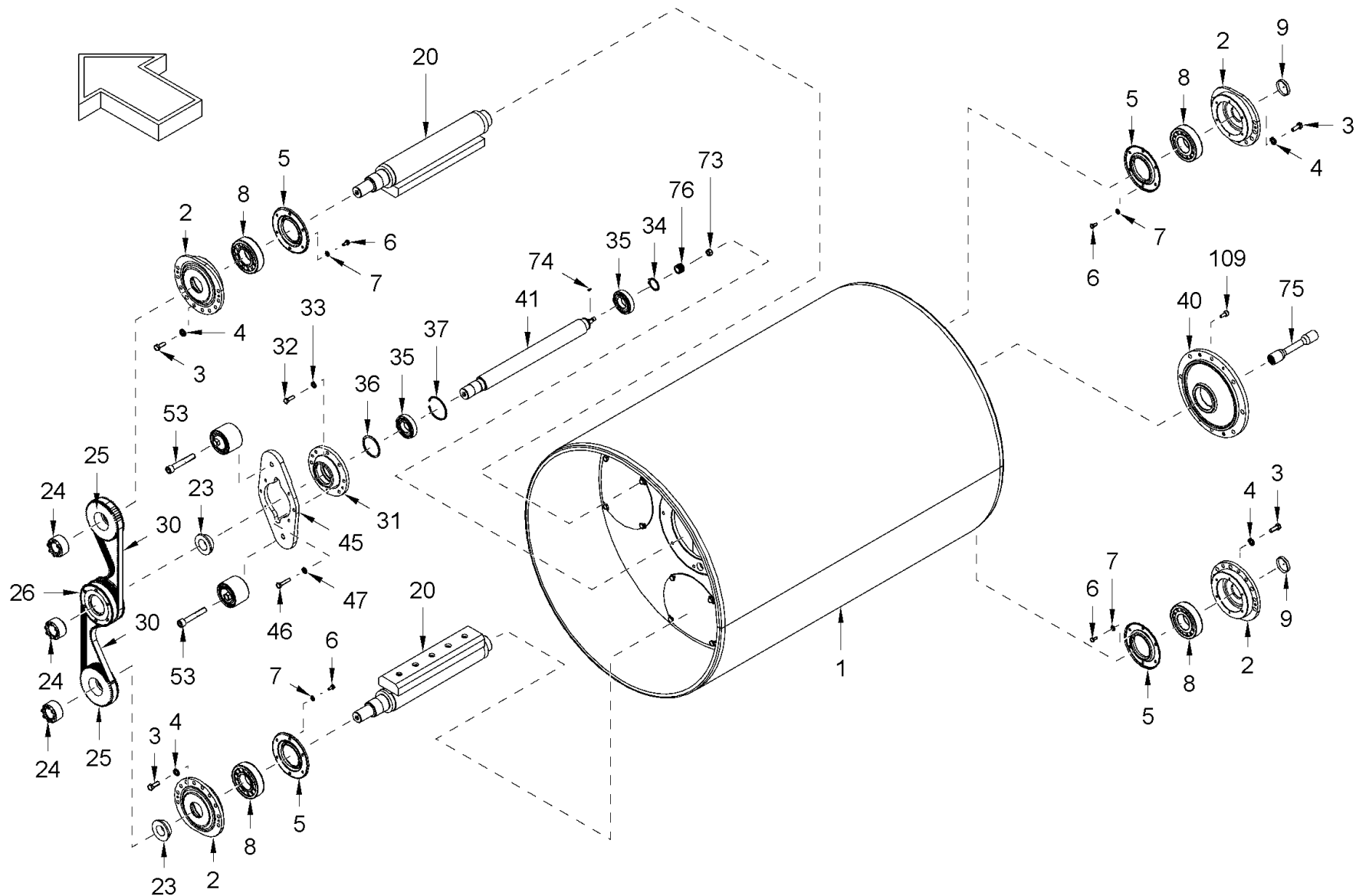
Benennung: **BANDAGE MIT OSZILLATOR**
Designation: **ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR**
Denominación: **BANDAJE CON OSCILADOR**
Dénomination: **BILLE AVEC OSCILLATEUR**

17.08.2023
Seite 126
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
70	2338060	5424-5812	1	PC	ZAHNRADMOTOR	GEAR MOTOR	MOTOR DEL ENGRANAJE	MOTEUR À ENGRENAGES
70	2730703	5813-6185	1	PC	ZAHNRADMOTOR KOMPL.	GEAR MOTOR COMPL.	MOTOR DEL ENGRANAJE COMPL.	MOTEUR À ENGRENAGES COMPL.
71	214582	5424-6185	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
72	2175172	5424-6185	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
73	1296611	5424-6185	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
76	2388855	5424-6185	2	PC	NABE	HUB	CUBO	MOYEU
94	2450536	5424-6185	2	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
95	2450547	5424-6185	2	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
96	2450556	5424-6185	2	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
97	2119447	5424-6185	40	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
106	2455425	5424-5849	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
106	2857247	5850-6185	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
107	214647	5424-6185	8	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
108	2175175	5424-6185	8	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
110	2455427	5424-5849	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
110	2857255	5850-6185	1	PC	RADNABENMOTOR	GEAR HUB MOTOR	MOTOR DEL CUBO DE LA RUEDA	MOTEUR HYDRAULIQUE
111	214795	5424-6185	8	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
112	2175175	5424-6185	8	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
120	2258699	5424-6185	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
121	2258720	5424-6185	1	PC	MITNEHMER	DRIVER	ARBOL CANELADO	ENTRAÎNEUR
122	2119292	5850-6185	14	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
122	2119295	5424-5849	14	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
123	2175175	5424-5849	28	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
123	2175175	5850-6185	14	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
124	2127024	5424-5849	14	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
126	1487116	5424-6185	6	PC	TAILLENPUFFER	SILENTBLOC	TAMPÓN DE CUELLO REDUCIDO	SILENT-BLOC
127	2119582	5424-6185	12	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
128	2175175	5424-6185	24	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
129	2127024	5424-6185	12	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.05.32 / 01 3103465	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	BANDAGE MIT OSZILLATOR ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR BANDAJE CON OSCILADOR BILLE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 127 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	--	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.31 / 02
Grupo: 3103464
Groupe:

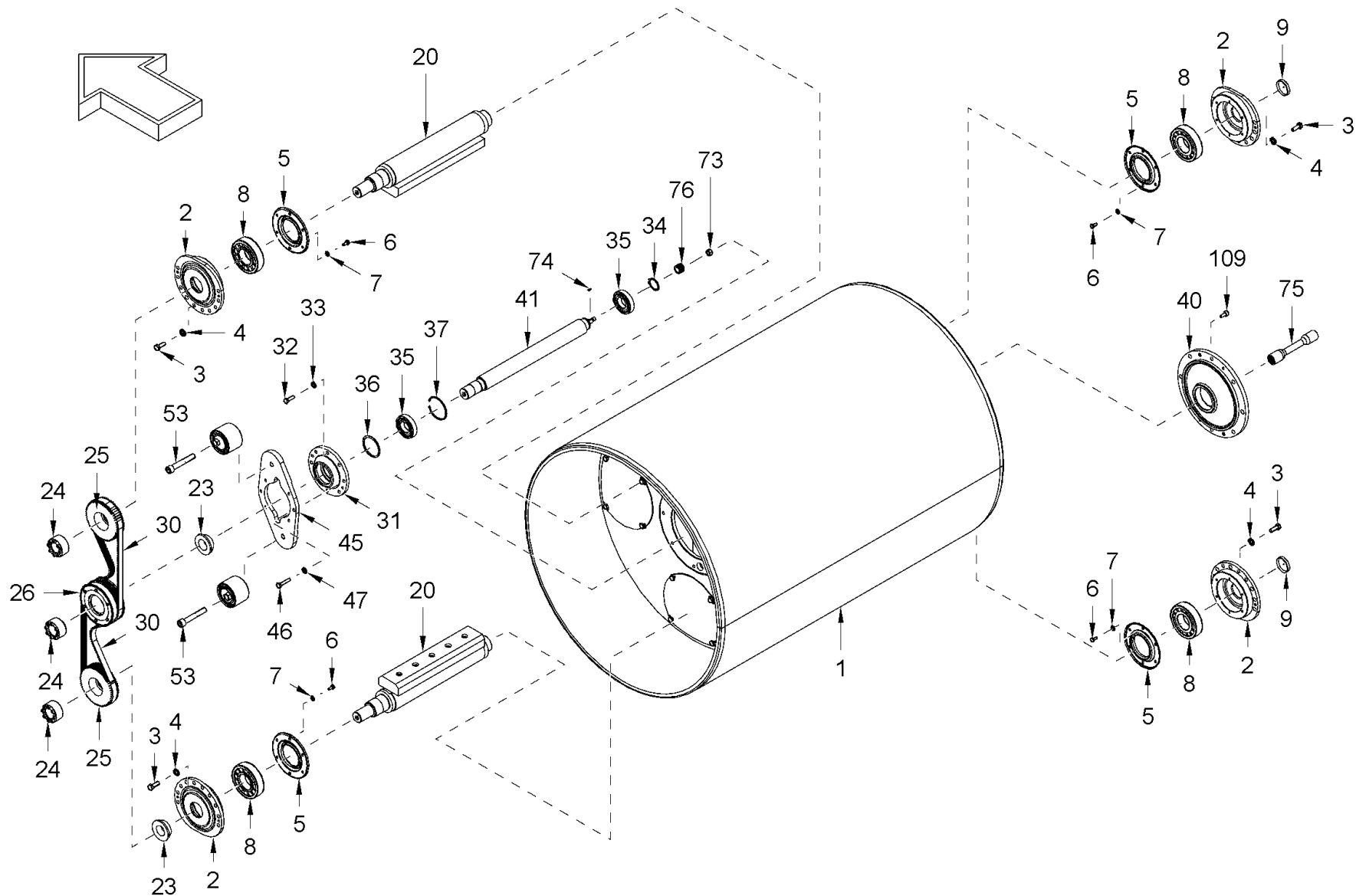
Benennung: **BANDAGE MIT OSZILLATOR**
Designation: **ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR**
Denominación: **BANDAJE CON OSCILADOR**
Dénomination: **BILLE AVEC OSCILLATEUR**

17.08.2023
Seite 128
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	3041954	6186-9999	1	PC	BANDAGE HD13	ROLLER DRUM HD13	BANDAJE HD13	BILLE HD13
1	3041956	6186-9999	1	PC	BANDAGE HD14	ROLLER DRUM HD14	BANDAJE HD14	BILLE HD14
2	2324349	6186-9999	4	PC	FLANSCHLAGER	FLANGED BEARING	COJINETE DE LA BRIDA	PALIER À BRIDES
3	2119454	6186-9999	40	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
4	2175175	6186-9999	40	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
5	2049949	6186-9999	4	PC	DECKEL	LID	TAPA	COUVERCLE
6	2119333	6186-9999	24	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
7	2175172	6186-9999	24	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
8	2067405	6186-9999	4	PC	ZYLINDER-ROLLENLAGER	CYLINDRICAL ROLLER BEARING	RODAMIENTO DE RODILLOS CILÍND.	ROULEMENT À ROULEAUX CYLINDR.
9	1299522	6186-9999	2	PC	VERSCHLUSSKAPPE	CAP	CAPERUZA	CHAPEAU DE FERMETURE
20	2725056	6186-9999	2	PC	UNWUCHTWELLE HD13	UNBALANCE SHAFT HD13	ÁRBOL DESEQUILIBRADO HD13	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ HD13
20	2725063	6186-9999	2	PC	UNWUCHTWELLE HD14	UNBALANCE SHAFT HD14	ÁRBOL DESEQUILIBRADO HD14	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ HD14
23	2618708	6186-9999	2	PC	DISTANZRING	DISTANCE RING	CASQUILLO DISTANCIADOR	DOUILLE D'ÉCARTEMENT
24	2477687	6186-9999	3	PC	KLEMMKONSOLE	CLAMPING ELEMENT	CONSOLA DE APRIETE	CONSOLE DE SERRAGE
25	2619283	6186-9999	2	PC	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	ARANDELA DENTADA	RONDELLE DENTÉE
26	2619296	6186-9999	1	PC	ZAHNSCHEIBE	TOOTHED LOCK WASHER	ARANDELA DENTADA	RONDELLE DENTÉE
30	2662301	6186-9999	2	PC	ZAHNRIEMEN	TOOTHED BELT	CORREA DENTADA	COURROIE DENTÉE
31	2177328	6186-9999	1	PC	FLANSCH	FLANGE	BRIDA	BRIDE
32	2119449	6186-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
33	2175174	6186-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
34	217166	6186-9999	1	PC	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	BAGUE D'ARRÊT
35	1289411	6186-9999	2	PC	RILLENKUGELLAGER	GROOVED BALL BEARING	RODAMIENTO RADIAL RÍGIDO	ROULEMENT RAINURE À BILLES
36	2177313	6186-9999	1	PC	RING	RING	ANILLO	BAGUE
37	217565	6186-9999	1	PC	SICHERUNGSRING	CIRCLIP	ANILLO FIJADOR	BAGUE D'ARRÊT
40	2366873	6186-9999	1	PC	LAGERFLANSCH	BEARING FLANGE	BRIDA DEL COJINETE	BRIDE SUPPORT
41	2683894	6186-9999	1	PC	UNWUCHTWELLE HD13	UNBALANCE SHAFT HD13	ÁRBOL DESEQUILIBRADO HD13	ARBRE DÉSÉQUILIBRÉ HD13
41	2685112	6186-9999	1	PC	ANTRIEBSWELLE HD14	DRIVE SHAFT HD14	EJE DE ACCIONAMIENTO HD14	ARBRE D'ENTRAÎNEMENT HD14
45	2676017	6186-9999	1	PC	HALTEPLATTE	RETAINING PLATE	PLACA SOPORTE	PLAQUE À SUPPORT
46	2538193	6186-9999	6	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
47	2175174	6186-9999	6	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
53	214949	6186-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
73	1296611	6186-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
74	354457	6186-9999	1	PC	SCHEIBENFEDER	SHAFT KEY	CHAVETA DE DISCO	CLAVETTE DISQUE

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.05.31 / 02 3103464	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	BANDAGE MIT OSZILLATOR ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR BANDAJE CON OSCILADOR BILLE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 129 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	--	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.31 / 02
Grupo: 3103464
Groupe:

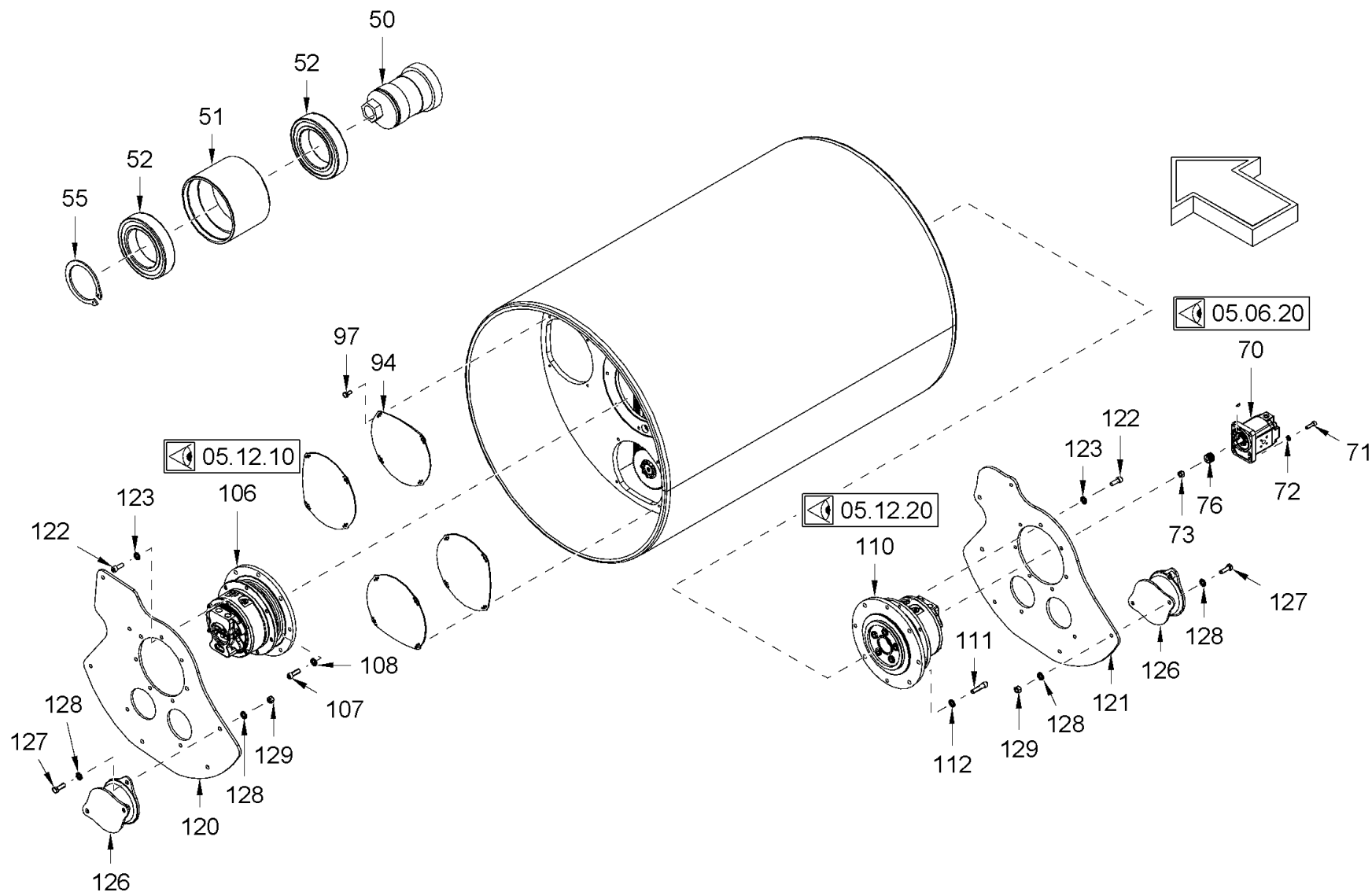
Benennung: **BANDAGE MIT OSZILLATOR**
Designation: **ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR**
Denominación: **BANDAJE CON OSCILADOR**
Dénomination: **BILLE AVEC OSCILLATEUR**

17.08.2023
Seite 130
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.31 / 02 Grupo: 3103464 Groupe:	Benennung: BANDAGE MIT OSZILLATOR Designation: ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR Denominación: BANDAJE CON OSCILADOR Dénomination: BILLE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 131 2082083	
---	------	---	--	------------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.05.32 / 02
Grupo: 3103466
Groupe:

Benennung: **BANDAGE MIT OSZILLATOR**
Designation: **ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR**
Denominación: **BANDAJE CON OSCILADOR**
Dénomination: **BILLE AVEC OSCILLATEUR**

17.08.2023
Seite 132
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.05.32 / 02 Grupo: 3103466 Groupe:	Benennung: BANDAGE MIT OSZILLATOR Designation: ROLLER DRUM WITH OSCILLATOR Denominación: BANDAJE CON OSCILADOR Dénomination: BILLE AVEC OSCILLATEUR	17.08.2023 Seite 133 2082083	
---	------	---	--	------------------------------------	---



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	229652	1-5809	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
1.01	1215426	1-5809	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
1.02	216666	1-5809	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
1.03	214418	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
1.04	325449	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
4	2246966	805-4029	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
4	2514743	4030-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
5	2158993	1-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
6	2039101	1-5809	1	PC	SCHLAUCHSCHELLE	HOSE CLAMP	ABRAZADERA	COLLIER DE SERRAGE
10	206644	1-5809	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
10.01	396532	1-5809	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
10.02	216666	1-5809	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
10.03	214418	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
10.04	226467	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
11	2024959	1-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
12	317837	1-5809	1	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
13	317179	1-3546	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
13	396710	3547-5809	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
14	2050739	1-3546	1	PC	DRUCKFILTER	PRESSURE FILTER	FILTRO DE PRESIÓN	FILTRE DE PRESSION
14	2379936	3547-5809	1	PC	DRUCKFILTER	PRESSURE FILTER	FILTRO DE PRESIÓN	FILTRE DE PRESSION
15	2119339	1-5809	4	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
16	2175172	1-5809	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
17	2074752	1-5809	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
19	317179	1-5809	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
20	386740	1-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
21	2049828	1-4029	1	PC	VENTILBLOCK	VALVE BLOCK	BLOQUE DE VÁLVULA	BLOC DE SOUPAPE
21	2580389	4030-4629	1	PC	STEUERBLOCK	CONTROL BLOCK	BLOQUE DE MANDO	BLOC DE COMMANDE
21	2636102	4630-5797	1	PC	STEUERBLOCK	CONTROL BLOCK	BLOQUE DE MANDO	BLOC DE COMMANDE
21	2889206	5798-5809	1	PC	STEUERBLOCK	CONTROL BLOCK	BLOQUE DE MANDO	BLOC DE COMMANDE
22	1209965	1-5809	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
23	2175174	1-5809	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
25	2538350	1-5809	2	PC	STIFTSCHRAUBE	STUD SCREW	ESPÁRRAGO	GOIJON FILETÉ
26	1520237	1-5809	2	PC	DISTANZSTÜCK	DISTANCE PIECE	PIEZA DISTANCIADORA	PIÈCE INTERCALAIRE

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.10.10 / 00 2099668	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	VIBRATIONSANTRIEB VIBRATION DRIVE ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 135 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	---	---	---



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
27	2127021	1-5809	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
28	2175174	1-5809	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
29	317179	1-5809	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
31	304158	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
31	1207121	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14
32	317179	1-5809	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
34	304158	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
34	1207121	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14
41	2054588	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14
41	2055253	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
42	206695	3575-5809	4	PC	FLANSCHVERSCHRAUBUNG GERADE	STRAIGHT FLANGE JOINT	RACOR DE BRIDA RECTO	ASSEMBLAGE PAR BRIDES DROIT
42	317179	1-3574	4	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
43	317837	1-5809	4	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
44	2054592	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14
44	2055252	1-5809	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
50	366277	1-4029	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
50	2041561	4030-5809	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
52	396435	1-4029	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
53	317152	1-4029	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
54	317829	1-804	1	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
54	338435	805-4029	1	PC	T-STUTZEN EINSTELLBAR	T-PIECE ADJUSTABLE	PIEZA EN T AJUSTABLE	PIÈCE EN T AJUSTABLE
54	1263110	4030-5809	1	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
61	2054629	1-4182	2	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
61	2343033	4183-5809	2	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
62	269603	4183-5809	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
62	2107810	1-4182	2	PC	DICHTRING	SEALING RING	ANILLO DE JUNTA	BAGUE À LÈVRES
65	206644	1-5809	2	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
65.01	396532	1-5809	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
65.02	216666	1-5809	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
65.03	214418	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
65.04	226467	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
68	251399	1-1852	1	PC	SCHWENKVERSCHRAUBUNG	BANJO	RACOR GIRATORIO	RACCORD BANJO
68	269603	1853-5809	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT

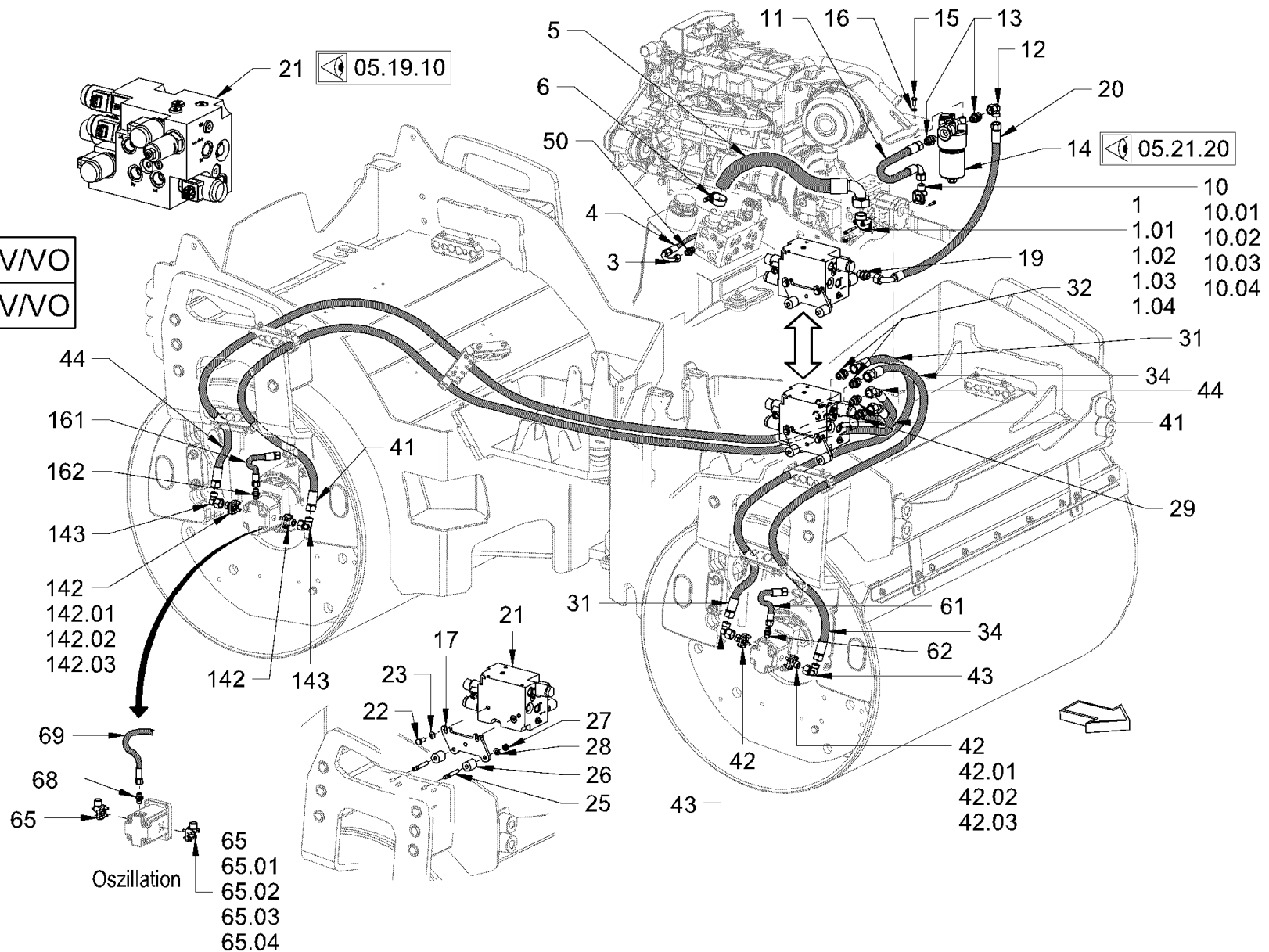
Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:		H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:		26.10.10 / 00 2099668	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:		VIBRATIONSANTRIEB VIBRATION DRIVE ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 137 2082083	
---	--	------	---	--	--------------------------	--	--	---	---	---



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.10.10 / 00 Grupo: 2099668 Groupe:	Benennung: VIBRATIONSANTRIEB Designation: VIBRATION DRIVE Denominación: ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN Dénomination: COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 139 2082083	
---	------	---	---	------------------------------------	---

HD 13VV/VO
HD 14VV/VO



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.10.10 / 01
Grupo: 3103719
Groupe:

Benennung: **VIBRATIONSANTRIEB**
Designation: **VIBRATION DRIVE**
Denominación: **ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN**
Dénomination: **COMMANDE DE VIBRATION**

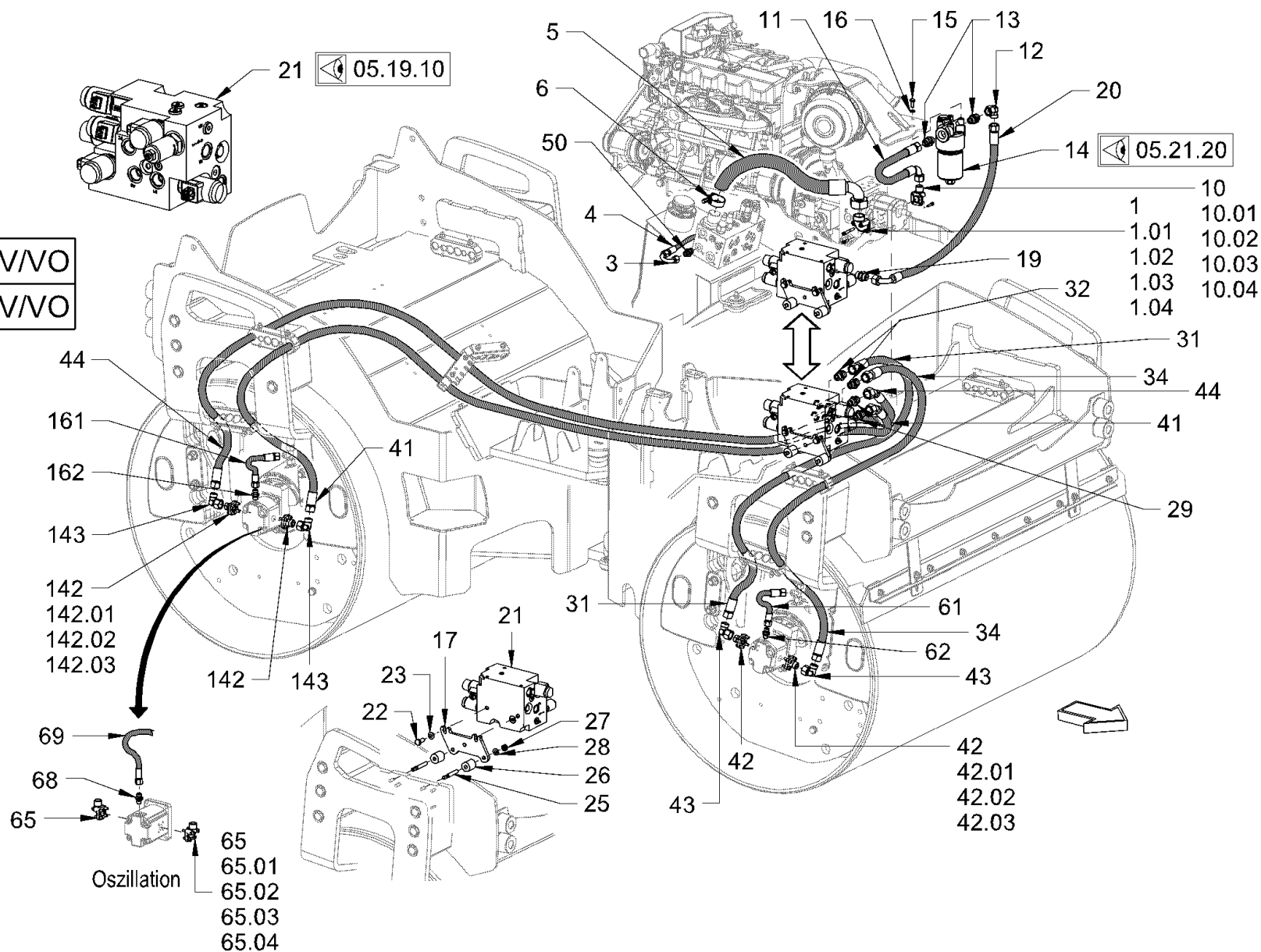
17.08.2023
Seite 140
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	229652	5810-9999	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
1.01	1215426	5810-9999	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
1.02	216666	5810-9999	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
1.03	214418	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
1.04	325449	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
3	2570057	5810-9999	1	PC	SCHLAUCHARMATUR	HOSE FITTING	ACCESORIO DE MANGUERA	RACCORD POUR TUYAU SOUPLE
4	2914281	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
5	2158993	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
6	2039101	5810-9999	1	PC	SCHLAUCHSCHELLE	HOSE CLAMP	ABRAZADERA	COLLIER DE SERRAGE
10	206644	5810-9999	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
10.01	396532	5810-9999	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
10.02	216666	5810-9999	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
10.03	214418	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
10.04	226467	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
11	2024959	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
12	317837	5810-9999	1	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
13	396710	5810-9999	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
14	2379936	5810-9999	1	PC	DRUCKFILTER	PRESSURE FILTER	FILTRO DE PRESIÓN	FILTRE DE PRESSION
15	2119339	5810-9999	4	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
16	2175172	5810-9999	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
17	2074752	5810-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
19	317179	5810-9999	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
20	386740	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
21	2889206	5810-9999	1	PC	STEUERBLOCK KOMPL.	CONTROL BLOCK COMPL.	BLOQUE DE MANDO COMPL.	BLOC DE COMMANDE COMPL.
22	1209965	5810-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
23	2175174	5810-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
25	2538350	5810-9999	2	PC	STIFTSCHRAUBE	STUD SCREW	ESPÁRRAGO	GOUJON FILETÉ
26	1520237	5810-9999	2	PC	DISTANZSTÜCK	DISTANCE PIECE	PIEZA DISTANCIADORA	PIÈCE INTERCALAIRE
27	2127021	5810-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
28	2175174	5810-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
29	317179	5810-9999	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
31	304158	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
31	1207121	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.10.10 / 01 3103719	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	VIBRATIONSANTRIEB VIBRATION DRIVE ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 141 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	---	---	---

HD 13VV/VO
HD 14VV/VO



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.10.10 / 01
Grupo: 3103719
Groupe:

Benennung: **VIBRATIONSANTRIEB**
Designation: **VIBRATION DRIVE**
Denominación: **ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN**
Dénomination: **COMMANDE DE VIBRATION**

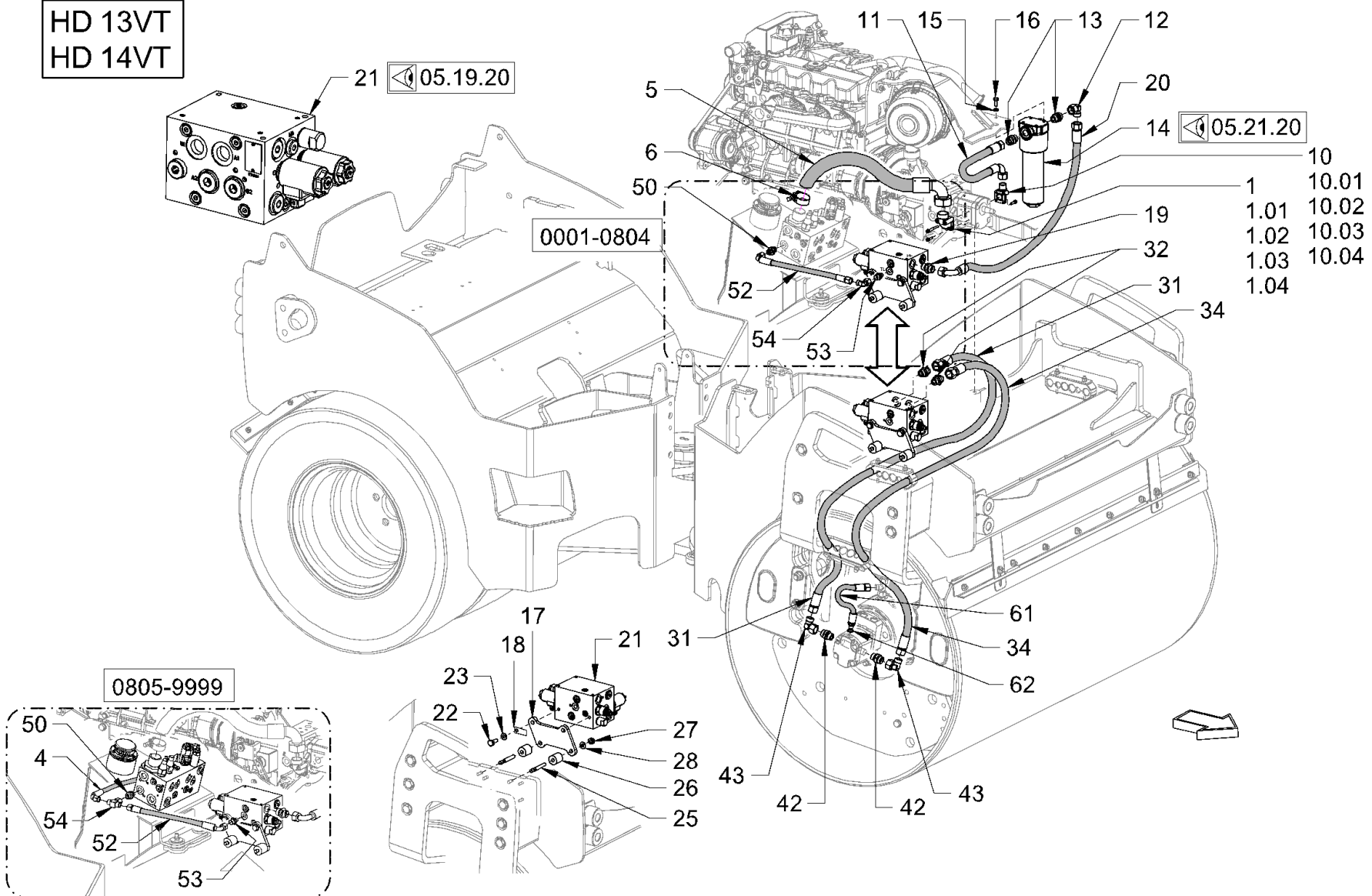
17.08.2023
Seite 142
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
32	317179	5810-9999	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
34	304158	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
34	1207121	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14
41	2054588	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14
41	2055253	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
42	206695	5810-9999	2	PC	FLANSCHVERSCHRAUBUNG GERADE	STRAIGHT FLANGE JOINT	RACOR DE BRIDA RECTO	ASSEMBLAGE PAR BRIDES DROIT
42.01	396532	5810-9999	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
42.02	214418	5810-9999	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
42.03	216666	5810-9999	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
43	317837	5810-9999	2	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
44	2054592	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 14	HOSE VERSION,HD 14	MANGUERA VERSIÓN,HD 14	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 14
44	2055252	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH VERSION,HD 13	HOSE VERSION,HD 13	MANGUERA VERSIÓN,HD 13	TUYAU FLEXIBLES VERSION,HD 13
50	366277	5810-9999	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
61	2343033	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
62	269603	5810-9999	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
65	206644	5810-9999	2	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
65.01	396532	5810-9999	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
65.02	216666	5810-9999	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
65.03	214418	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
65.04	226467	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
68	269603	5810-9999	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
69	2343033	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
142	206695	5810-9999	2	PC	FLANSCHVERSCHRAUBUNG GERADE	STRAIGHT FLANGE JOINT	RACOR DE BRIDA RECTO	ASSEMBLAGE PAR BRIDES DROIT
142.01	396532	5810-9999	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
142.02	214418	5810-9999	4	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
142.03	396532	5810-9999	4	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
143	317837	5810-9999	2	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
161	2343033	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
162	269603	5810-9999	1	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.10.10 / 01 3103719	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	VIBRATIONSANTRIEB VIBRATION DRIVE ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 143 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	---	---	---

HD 13VT
HD 14VT



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.10.20 / 00
Grupo: 2099669
Groupe:

Benennung:	VIBRATIONSANTRIEB
Designation:	VIBRATION DRIVE
Denominación:	ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN
Dénomination:	COMMANDE DE VIBRATION

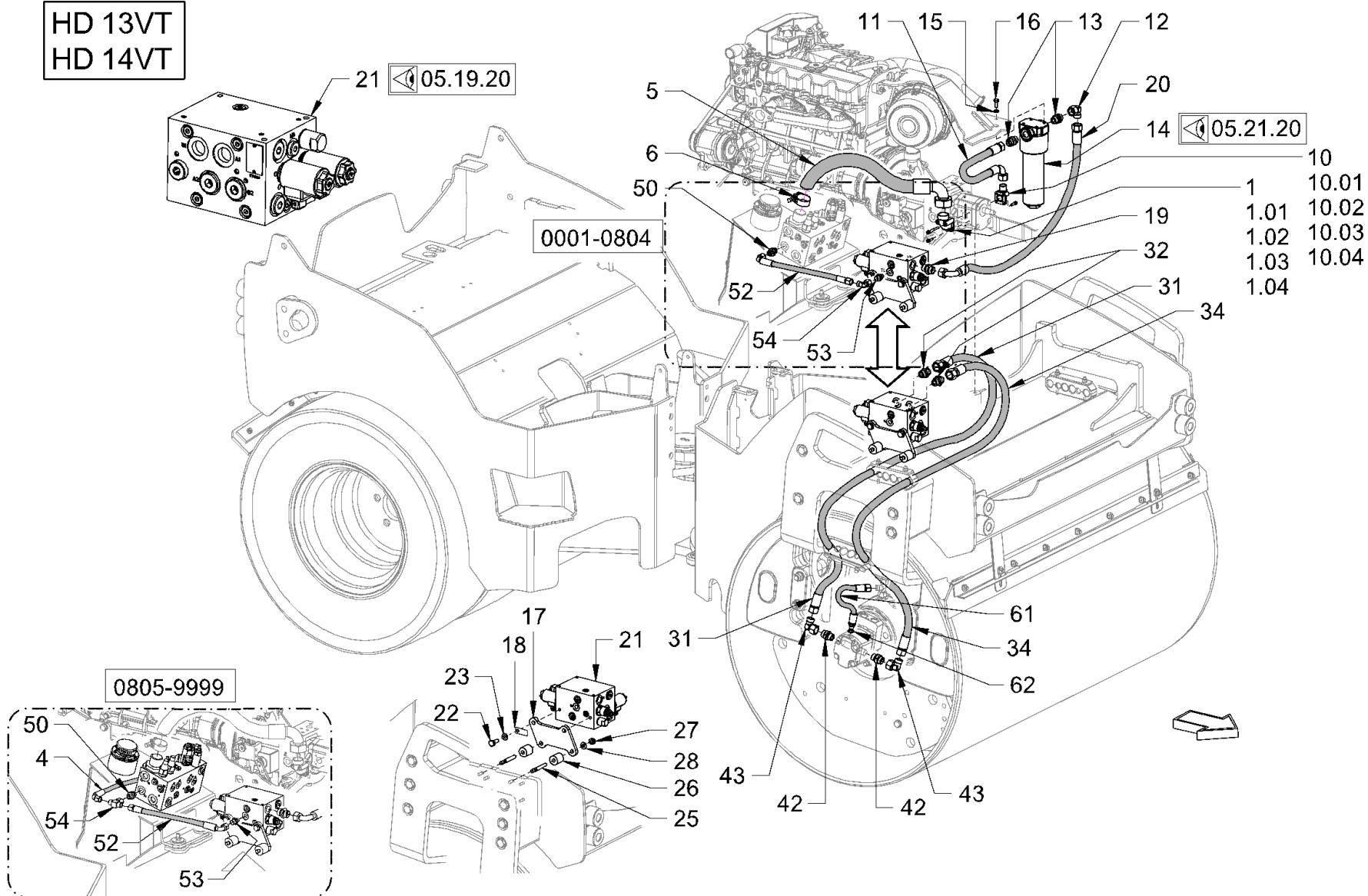
17.08.2023
Seite 144
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	229652	1-5809	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
1.01	1215426	1-5809	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
1.02	216666	1-5809	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
1.03	214418	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
1.04	325449	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
4	2246966	805-4029	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
4	2514743	4030-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
5	2158993	1-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
6	2039101	1-5809	1	PC	SCHLAUCHSCHELLE	HOSE CLAMP	ABRAZADERA	COLLIER DE SERRAGE
10	206644	1-5809	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
10.01	396532	1-5809	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
10.02	216666	1-5809	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
10.03	214418	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
10.04	226467	1-5809	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
11	2024959	1-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
12	317837	1-5809	1	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
13	317179	1-3546	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
13	396710	3547-5809	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
14	2050739	1-3546	1	PC	DRUCKFILTER	PRESSURE FILTER	FILTRO DE PRESIÓN	FILTRE DE PRESSION
14	2379936	3547-5809	1	PC	DRUCKFILTER	PRESSURE FILTER	FILTRO DE PRESIÓN	FILTRE DE PRESSION
15	2119339	1-5809	4	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
16	2175172	1-5809	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
17	2074752	1-5809	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
18	2591510	4030-5809	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
19	317179	1-5809	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
20	386740	1-5809	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
21	2076801	1-4029	1	PC	VENTILBLOCK	VALVE BLOCK	BLOQUE DE VÁLVULA	BLOC DE SOUPAPE
21	2580393	4030-4629	1	PC	STEUERBLOCK	CONTROL BLOCK	BLOQUE DE MANDO	BLOC DE COMMANDE
21	2636108	4630-5797	1	PC	STEUERBLOCK	CONTROL BLOCK	BLOQUE DE MANDO	BLOC DE COMMANDE
21	2889208	5798-5809	1	PC	STEUERBLOCK	CONTROL BLOCK	BLOQUE DE MANDO	BLOC DE COMMANDE
22	1209965	1-5809	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
23	2175174	1-5809	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
25	2538350	1-5809	2	PC	STIFTSCHRAUBE	STUD SCREW	ESPÁRRAGO	GOIJON FILETÉ

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.10.20 / 00 2099669	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	VIBRATIONSANTRIEB VIBRATION DRIVE ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 145 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	---	---	---

HD 13VT
HD 14VT



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.10.20 / 00
Grupo: 2099669
Groupe:

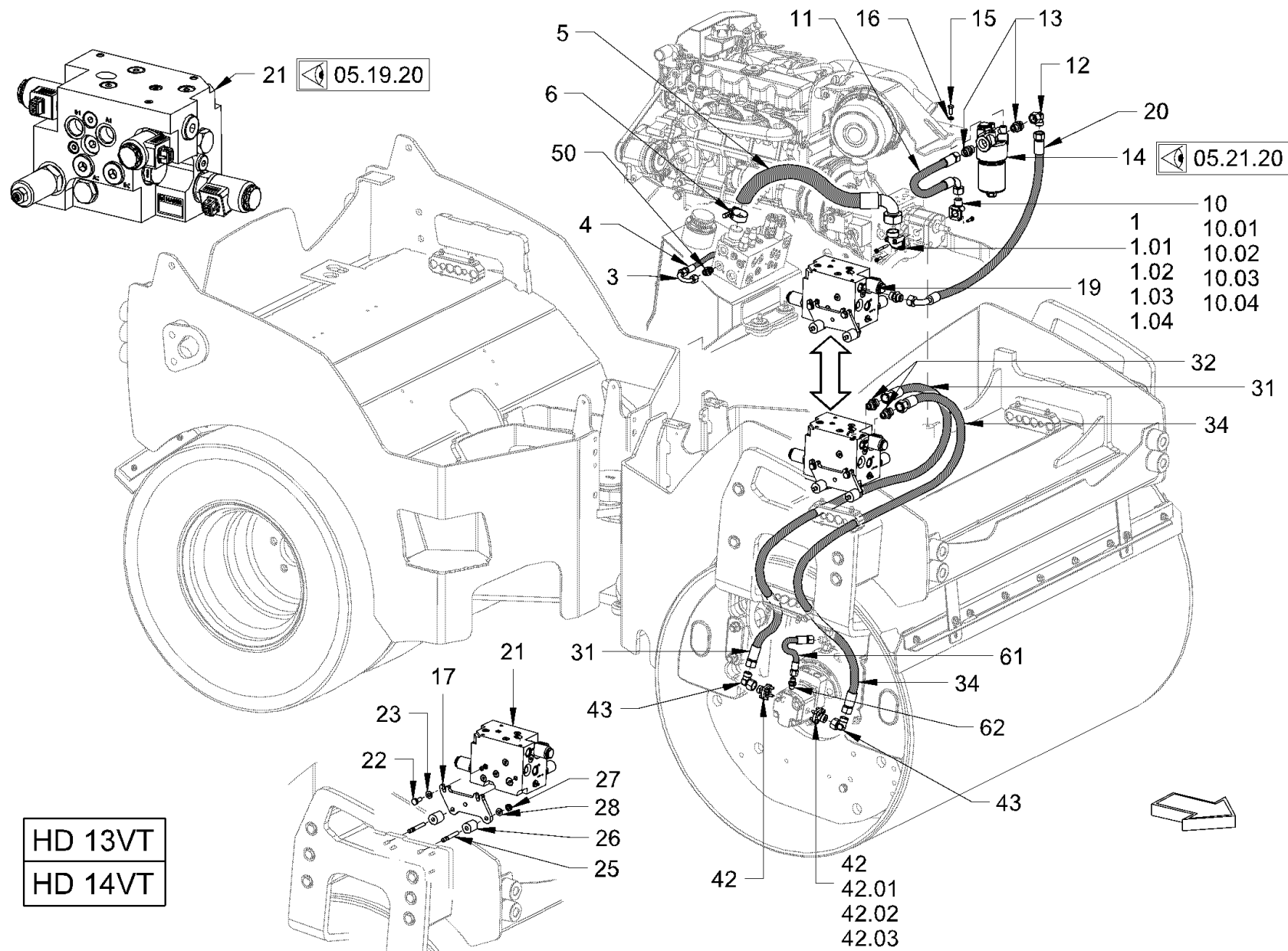
Benennung: **VIBRATIONSANTRIEB**
Designation: **VIBRATION DRIVE**
Denominación: **ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN**
Dénomination: **COMMANDE DE VIBRATION**

17.08.2023
Seite 146
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.10.20 / 00 Grupo: 2099669 Groupe:	Benennung: VIBRATIONSANTRIEB Designation: VIBRATION DRIVE Denominación: ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN Dénomination: COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 147 2082083	
---	------	---	---	------------------------------------	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.10.20 / 01
Grupo: 3103824
Groupe:

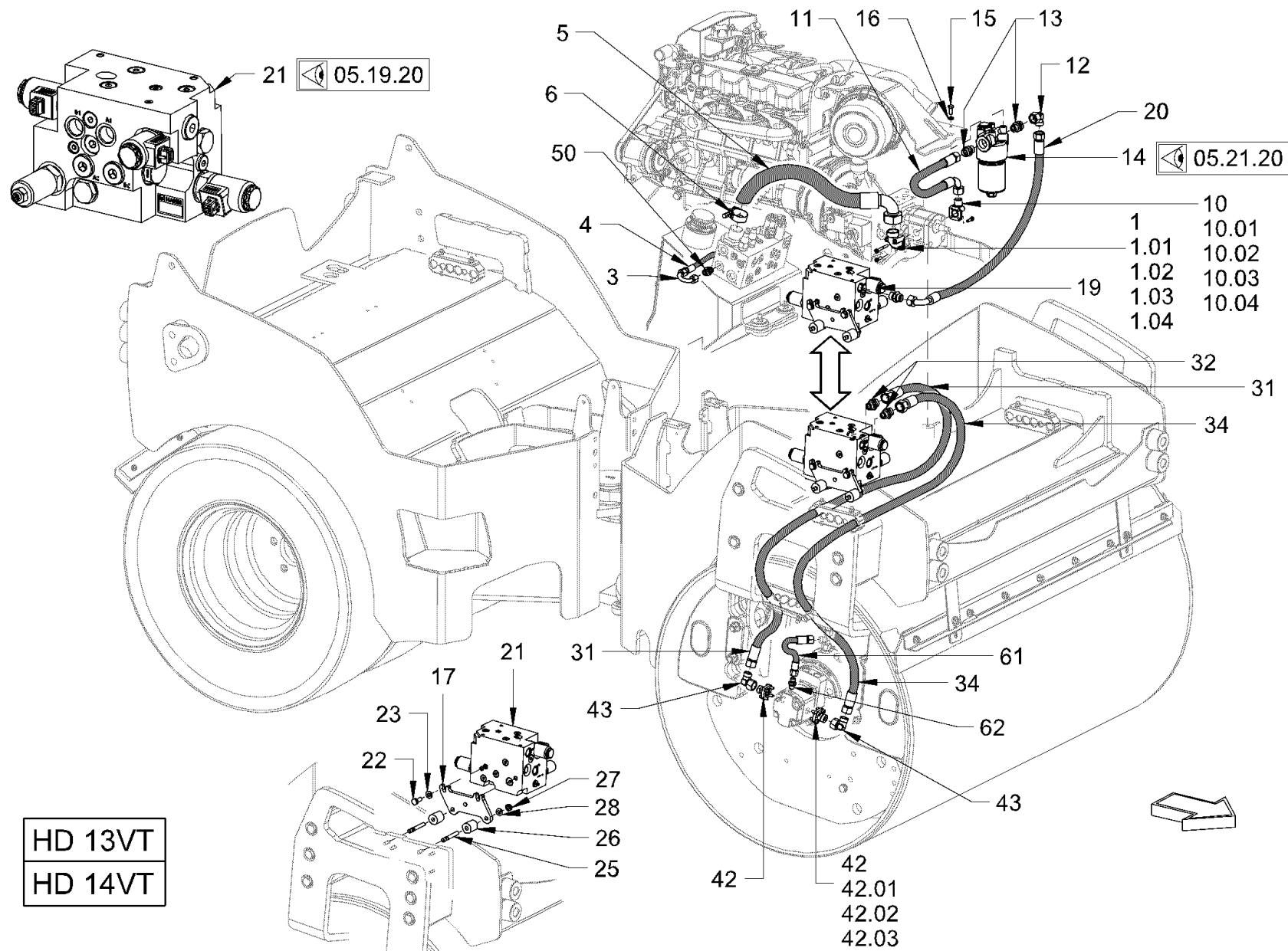
Benennung: **VIBRATIONSANTRIEB**
Designation: **VIBRATION DRIVE**
Denominación: **ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN**
Dénomination: **COMMANDE DE VIBRATION**

17.08.2023
Seite 148
2082083



Position Item Posición Position	Teile-Nr. Part No. Referencia Référence	Gültig für Valid for Válido para Valable	Menge Quantity Cantidad Quantité	Einheit Unit Unidad Unité	Benennung	Designation	Denominación	Dénomination
1	229652	5810-9999	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
1.01	1215426	5810-9999	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
1.02	216666	5810-9999	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
1.03	214418	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
1.04	325449	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
3	2570057	5810-9999	1	PC	SCHLAUCHARMATUR	HOSE FITTING	ACCESORIO DE MANGUERA	RACCORD POUR TUYAU SOUPLE
4	2914281	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
5	2158993	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
6	2039101	5810-9999	1	PC	SCHLAUCHSCHELLE	HOSE CLAMP	ABRAZADERA	COLLIER DE SERRAGE
10	206644	5810-9999	1	PC	WINKELFLANSCHVERSCHRAUBUNG	ANGLE FLANGE SCREWING	RACOR DE LA BRIDA ANGULAR	RACCORD À BRIDE ANGULAIRE
10.01	396532	5810-9999	1	PC	O-RING	O-RING SEAL	ANILLO TOROÏDAL	JOINT TORIQUE
10.02	216666	5810-9999	4	PC	FEDERRING	SPRING RING	ARANDELA ELÁSTICA	RONDELLE ÉLASTIQUE
10.03	214418	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
10.04	226467	5810-9999	2	PC	ZYLINDERSCHRAUBE	CHEESE-HEAD SCREW	TORNILLO CILÍNDRICO	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE
11	2024959	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
12	317837	5810-9999	1	PC	WINKELSTUTZEN EINSTELLBAR	ELBOW ADJUSTABLE	RACOR ANGULAR AJUSTABLE	RACCORD COUDÉ AJUSTABLE
13	396710	5810-9999	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
14	2379936	5810-9999	1	PC	DRUCKFILTER	PRESSURE FILTER	FILTRO DE PRESIÓN	FILTRE DE PRESSION
15	2119339	5810-9999	4	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
16	2175172	5810-9999	4	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
17	2074752	5810-9999	1	PC	HALTER	HOLDER	SOPORTE	SUPPORT
19	317179	5810-9999	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT
20	386740	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH	HOSE	MANGUERA	TUYAU FLEXIBLES
21	2889208	5810-9999	1	PC	STEUERBLOCK KOMPL.	CONTROL BLOCK COMPL.	BLOQUE DE MANDO COMPL.	BLOC DE COMMANDE COMPL.
22	1209965	5810-9999	2	PC	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGON SCREW	TORNILLO HEXAGONAL	VIS HEXAGONALE
23	2175174	5810-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
25	2538350	5810-9999	2	PC	STIFTSCHRAUBE	STUD SCREW	ESPÁRRAGO	GOUJON FILETÉ
26	1520237	5810-9999	2	PC	DISTANZSTÜCK	DISTANCE PIECE	PIEZA DISTANCIADORA	PIÈCE INTERCALAIRE
27	2127021	5810-9999	2	PC	SECHSKANTMUTTER	HEXAGONAL NUT	TUERCA HEXAGONAL	ECROU HEXAGONAL
28	2175174	5810-9999	2	PC	SICHERUNGSSCHEIBE	LOCKING WASHER	DISCO DE SEGURIDAD	RONDELLE D'ARRÊT
31	304158	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH HD 13	HOSE HD 13	MANGUERA HD 13	TUYAU FLEXIBLES HD 13
31	1207121	5810-9999	1	PC	SCHLAUCH HD 14	HOSE HD 14	MANGUERA HD 14	TUYAU FLEXIBLES HD 14
32	317179	5810-9999	2	PC	EINSCHRAUBSTUTZEN GERADE	STRAIGHT SCREWED SOCKET	RACOR PARA ENROSCAR RECTO	RACCORD DROIT

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: Grupo: Groupe:	26.10.20 / 01 3103824	Benennung: Designation: Denominación: Dénomination:	VIBRATIONSANTRIEB VIBRATION DRIVE ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 149 2082083	
---	------	---	--------------------------	--	---	---	---



Baureihe:
Series: H201
Código der serie:
Code de série:

Gruppe:
Assembly: 26.10.20 / 01
Grupo: 3103824
Groupe:

Benennung: **VIBRATIONSANTRIEB**
Designation: **VIBRATION DRIVE**
Denominación: **ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN**
Dénomination: **COMMANDE DE VIBRATION**

17.08.2023
Seite 150
2082083



[illegible]

Baureihe: Series: Código der serie: Code de série:	H201	Gruppe: Assembly: 26.10.20 / 01 Grupo: 3103824 Groupe:	Benennung: VIBRATIONSANTRIEB Designation: VIBRATION DRIVE Denominación: ACCIONAMIENTO DE VIBRACIÓN Dénomination: COMMANDE DE VIBRATION	17.08.2023 Seite 151 2082083	
---	------	---	---	------------------------------------	---